

# 卷三十八 方言

福清话以融城镇口音为代表,通行于本县和平潭县,并随着40多万侨胞的足迹流播于东亚、东南亚、欧美等20多个国家和地区,其中尤以东南亚为广。

福清地处本省东部沿海,是闽东与闽南的交通要冲。福厦公路由北向南贯穿本县中部。县境内的福厦路两侧,以及西部与闽侯、永泰、莆田三县的接壤处,由于居民迁徙、人众往来频仍,语言特别复杂。这一带既分布有福清话、闽南话、莆田话、闽县话和客话(本地人称之为鸟音),又有颇为典型的融合语——福清闽南话、福清莆田话和闽南莆田话。不过,这一带的居民一般也都会听、会说福清话,福清话在这里还是通行无阻的。在县境东部的龙江流域和龙高、江阴两个半岛,语言则比较单纯,完全通行福清话。福清话内部虽有土音之别,象东瀚音、高山音、江阴音等都与城关音有所区别,但大都只是声调高低的不同和个别用词的差异而已,分歧并不大。例如“看戏”,城关音说 kaŋ<sup>53</sup> ŋie<sup>21</sup>,东瀚音说 k<sup>4</sup> aŋ<sup>21</sup> ŋie<sup>35</sup>;“食饭”,城关音说 sia<sup>21</sup> puoŋ<sup>42</sup>,江阴音说 sia<sup>53</sup> puoŋ<sup>21</sup>,不同之处就在声调的高低。又如“蓆子”,城关音叫“蓆”ts<sup>4</sup> yo<sup>53</sup>、海口音叫“鞞笔”liɑŋ<sup>12</sup> lo<sup>32</sup>;“昨天”,城关音说“昨晝”、海口音说“再晝”。象应诺词,城关音说 he<sup>44</sup> |o<sup>22</sup>、上迳音说 he<sup>44</sup> tsiaŋ<sup>12</sup>、东瀚音却喊 he<sup>33</sup> |ua<sup>31</sup>。高山音显著的特征是常用“\*卢\*霞”lu<sup>44</sup> ha<sup>44</sup>作语句末尾的语助词,如

“我就来\*卢\*霞”。这些都还是个别用词的差异。

福清历史悠久,建县已1200余年。福清话和其他闽东方言一样,口语里保存有不少古音和古词。例如“中”tyŋ、“转”tuon、“茶”ta、“沉”t<sup>4</sup> eŋ等单音词,声母是t、t、t<sup>4</sup>而不是te、te<sup>4</sup>;“夫”(丈夫)puo、“否”p<sup>4</sup> eu一类字、声母是p、p<sup>4</sup>而不是f,就是保留着古音的缘故。叫高为“悬”keŋ、跑为“蹠”pie、走为“行”kiaŋ、立为“倚”k<sup>4</sup> iɑ、“喊为“吼”hau;把饭锅叫做“鼎”tiaŋ、饭汤叫做“饮”aŋ、泔水叫做“潘”p<sup>4</sup> uŋ、筷子叫做“箸”tœ、房屋叫做“厝”ts<sup>4</sup> uo、儿子叫做“囡”kiaŋ、男人叫做“丈夫”tyon puo”、脸孔叫做“面”meŋ、叶子叫做“箬”nyo等等,则是保留上古词的证据。还有象“籩條”ky ty(贮谷竹器)“晝头”puoi t<sup>4</sup> au(晚上)一类常用词,更是福清话里特殊存留的上古词。

福清话属于以福州话为代表的闽东方言系统,和福州话有着很多的共同点。例如在语音方面,两者的声母都是“十五音”,调类都是七个(阴平、阳平、上声、阴去、阳去、阴入、阳入)。韵母的结构也很相近,如韵头(介音)都是开、齐、合、撮四呼俱全(鸭 a、野 ia、蛙 ua、药 yo),辅音韵尾都只有一套-ŋ和-ʔ(安 aŋ、鸭 aʔ);韵母也分松、紧两种,读法随字调的不同而变化:凡声调是平声、上声、阳入的读紧韵母;声调是去声和阴入的读松韵母

(“斋、齐、挤”读  $\varepsilon$ ; “济、剂”读  $\varepsilon$ )。在词汇方面,福清话和福州话多数相同,在语法方面二者也是大同小异。

尽管如此,人们在听感上仍能分清福清话和福州话。福州人听长乐话只要对方没有使用“我” $\eta uoi$  这个代词,一时还难以判别对方说的是福州话还是长乐话;但一听到福清人说话,大多数却可以立刻分辨出这是“福清话”。原因何在呢?这是因为福清话和福州话虽属同一系统却仍有许多重要的差异,仍有各自的特色。现把福清话主要特点分述如下:

语音方面,福清话有六个重要特点:第一,福清话韵母没有  $-y$  音尾(如福州话韵母  $\emptyset y$  催、 $\emptyset y$  对),也缺少双韵尾(如福州话韵母  $\emptyset y \eta$  东、 $\emptyset y \eta$  畜)。因此,象“桶、读、博、笔”这四字,福清话读  $t' \emptyset \eta$ 、 $t' \emptyset \eta$ 、 $p \emptyset \eta$ 、 $p \emptyset \eta$ ,福州话则念作  $t' \emptyset y \eta$ 、 $t' \emptyset y \eta$ 、 $p \emptyset u \eta$ 、 $p \emptyset u \eta$ 。第二,福清话和福州话调类虽相同,调值却不同。特别是阴平和阳平这两个调类,高低升降的具体读法还恰好相反:福清话阴平调的“花” $hua^{53}$ ,调值是从最高往下降,相当于福州话的阳平调“华” $hua^{53}$ ;而福州话阴平调的“花” $hua^{44}$ ,调值却是半高平,倒象福清话阳平调的华” $hua^{44}$ 。因此,福清人说“信神” $si \eta$ : “ $si \eta$ ”,福州人听来却是“信心”;而福州人说“线形” $sia \eta$ : “ $\eta i \eta$ ”,福清人又会听成“声音”。第三,各类声调所管的字和福州话也不一致。突出的是,福州话现在仍读短促的入声调的字,有一部分,在福清话口语音却念阴平调或阴去调,例如“食”和“赊”同调,“伯”与“霸”同音。第四,福清话口语里声母连读发生类化音变的规律和福州话也不尽相同。如“先生”福州话说“ $si \eta na \eta$ ”,福清话说“ $si \eta \eta ia \eta$ ”,“胰皂”福州话说“ $i \int \emptyset$ ”,福清话说“ $i l \emptyset$ ”,第二字“生”和“皂”声母原都是“ $s$ ”和“ $ts$ ”,声变后就各不相同了。第五,福清话口语里的连读变调规律和福州话也不同。尤其在两字格连读变调中,第二字调可以发生调变,福州话就没有

这种现象。例如,福清话阴平调的字,在上声字前面发生调变时,前字变为阳平调,后字便变阴平调,象“风水” $hu \eta^{53}$ : “ $\int uoi^{32}$ :  $53$ ”。第六,福清话声母  $n$  和  $l$ , 区分很清楚,福州人口语里的  $n$ 、 $l$  则互相混淆,自由变读。

再说词汇方面,福清话也有自己的特色。有的事物和福州话的说法不同。如卫生球,福州称“臭丸”,福清叫“辟毒丸”;长工,福州称“长年”,福清称“倚年”;胡萝卜,福州叫“红萝卜”,福清叫“红菜头”;“号脉”,福州说“摸脉”,福清说“掏脉”;“休克”,福州说“失去”,福清说“拍失”;宽舒,福州说“舒畅”,福清说“\*他\*纳”。有些词,词形相同,两者的词义并不同。例如,“无煞\*甲”这个词,福清话的词义是“不得了”、“不可收拾”,福州话却是“不了了之”的意思;“犬囤货”,福州话是辱骂女人的话,福清话却是一种昵称。

在语法方面,福清话也有不同于福州话的表达方式。例如熟语,福州话说“大男细女”(大男小女),福清话说“大男女细”;福州话说“亲眼目的”或“亲眼目见”(亲眼所见),福清话说“眼见目见”;福州话说“做愆做德”(造孽),福清话说“做愆做过”。其他象福清话说“缕缕乱乱”(无条理),“别二伙”(别人);“食了了”(吃干净);“使得晓”(怎晓得)、“使得会晓”(怎么会知道);“黄蚁无计”(蚂蚁很多),及比较句“我无值汝”(我比不上你)等等,福州话里也没有这样的说法。

福清人民在长期社会实践中,所积累的丰富经验,在语言特色上也有所反映。福清方言的词汇和熟语相当丰富多彩。如词汇方面,福清盛产“番薯”(地瓜),因而用“番薯”或“薯”为词素的词,少说也有 20 多个。如“薯苗”(地瓜苗)或“薯栽”、“薯藤”(地瓜藤)、“薯槁头”(地瓜粗根)、“薯薯”(挂在根上的小地瓜)、“薯箬”(地瓜叶)、“薯栽管”(地瓜茎)、“薯能”(地瓜分泌的黏液)、“薯僚”(制地瓜丝的镰床)、“薯推”(制地瓜干的工具)、“薯米

泽”(滤地瓜渣的竹器)、“薯米团机”(轧地瓜的机器)、“薯米”(干地瓜丝)、“薯渣”(已洗粉的地瓜丝)或“薯米团”、“薯钱”(地瓜片、圆形)、“薯粉”(地瓜粉)、“薯糜”(地瓜碎丝)、“焯番薯”(烤白薯)、“番薯粿”(地瓜糕)、“薯饭”(地瓜米饭)、“番薯粥”(地瓜米粥)、“薯酒”(地瓜酿的白酒)、“番薯鹹”(煮地瓜、咸味)、“番薯糰”(地瓜粉丸子,甜味)、“番薯渤”(地瓜粉团、煮汤)、“薯粉面”(地瓜粉制的面条)、“番薯丸”(地瓜和地瓜粉搓成的团子、咸味)。又如单表现“味淡”,这个意义的词语,福清话就有“餐”、“褪餐”、“餐顿”、“喙厚无味”、“白餐无味”、“白餐水”、“大大餐”、“餐顿顿”等等。在熟语方面,象谚语:“春雨<sup>huo</sup>寒、冬雨暖”,“白露播白田,无播故得闲”,是反映时令和农业生产经验的。象俚语“三年遛(到),官遛,三日遛,犬上灶”(形容稀客受欢迎,常客令人讨厌),是反映人际关系的;“洗面洗耳后,扫厝扫厝后”,则是反映待人处事的。象歇后语“五斤番薯凑(与“臭”同音)八十一两——烂过头了”、“粪池间(厕所)躲雨——甘臭不甘澜(湿,与烂同音)”,则俏皮生动!象谜语“种无种,烧无稿,伙伙皇帝都吼好(喊好)”打一食物,谜底“盐”,又是多么深刻形象!因此用福清方言表达的民歌、民谣、民间故事等等民间文学,一般也都具有浓厚的乡土色彩。

福清方言也随着本国社会物质文明和精神文明的发展而发展。有的旧词已经消失或正在逐步消失,大量新铸的词语则不断被吸收和使用。例如,过去叫“过番”,现在说“出国”;过去叫“番客”,现在称“华侨”;以前叫留声机为“洋戏”,现在叫“电唱机”或“三用机”;以前叫“千里镜”,现在叫“望远镜”。诸如此类,多不胜数。就连“信息”、“电子计算机”、“录象机”、“电视机”、“半导体”、“激光”一类的新词,也都以共同语借词的形式进入了方言词汇。

共和国成立后,由于普通话的积极推广,福清方言同其他方言一样,也明显地出现了逐渐向共同语集中的现象。现在教学、会议、办公甚至交际场合的用语,福清人一般也使用普通话,方言多在生活用语中使用。福清人民说普通话的水平正在不断提高,使用普通话的场合越来越宽广。同时,在交际的过程中,事实上福清方言也不断在吸收普通话的许多词语和句型,不断使自身的表现力得到丰富和提高。有理由相信,在一个很长的历史时期内,福清方言仍将存在和保持自己的特色,并以自己的特有表现力为福清、平潭两县人民的社会交际服务。

### 附:境内非福清话的方言分布地点

**闽南话点** 渔溪镇的上张村(南楼、古圳埔、墓亭、大路洋、生祠)、双墩村(溪头、枫亭、莖底、双墩一部分)、步上村部分、苏田村部分、柳厝村部分、联华村部分、侨丰村部分、南升村部分。

东张镇的先锋村、香山村、半岭村、濂底村、双溪村、先进村部分、玉林村部分。

一都乡的一都村(美垄、左岭、利坑)、王坑村(新厝、后厝、西湖尾)、东山村(新寨、旧寨、左右山、塔蝗后)、普礼村(普礼、新山、下林、保二头)。

镜洋乡的红星村、波兰村(波兰、东子、北郭)、长征村部分、东升村部分、光荣村部分、齐云村部分。

上迳乡的南湾村、县圃村(下县圃)、梧岗村(坝头、海厝、杨厝)。

音西乡的音西村(音埔、溪前)。

阳下乡的芦院村、油楼村、奎岭村。

宏路镇的龙塘村、圳边村、金印村、周店村。

**莆田话点** 新厝乡的新厝村、蒜岭村、孩灶村、霞浦村、江兜村、漆林村、东沃村、双

屿村。

渔溪镇的东滌村、联华村(梧瑞)、红山村(下姚、半洋、赤岐)、钟前村(马头崎)、柳厝村(石塘顶)、水头村部分、建新村部分、苏田村部分、南升村部分、双墩村(新厝一部分)。

东张镇的芦岭村、崔后村、金芝村、双溪村部分、滌山村部分、玉林村部分。

一都乡的后溪村、善山村(松山、吴斜、菜林底、田万)、罗汉自然村、乌田山自然村。

镜洋乡的墩头村、东风村、梨洋村、玉埔村、下施村、浮山村、长征村部分、镜洋村部分、北张村部分、前张村部分。

音西乡的云中村(岭口)。

江阴乡的小麦村、下石村部分。

**闽县话点** 渔溪镇的双墩村(双墩一部分)。

东张镇的华石村(东山)、玉林村部分。

一都乡的东山村大部分。

镜洋乡的西边村(茶山头)。

阳下乡的芦院村(乌墩)。

**客话点** 东张镇的南湖村(南湖顶、青架楼)。

一都乡的王坑村(坝口)。

音西乡的云中村(野竹坑、文洞)。

**莆田、闽南融合语点** 新厝乡的凤迹村。

**莆田、闽县融合语点** 镜洋乡的瑄口村。

东张乡的泗洲村。

**福清、莆田融合语点** 一都乡的王坑村一部分。

**福清、闽南融合语点** 东张镇的东张村。

宏路镇的北前亭村(高仑头、洋梓)、溪南村(溪下、观音埔、小南洋)、大埔村、新华村、跃进村、真丰村、宏路村。

上迳乡的海头村、下井村、上迳村(李兰)、岭脚林(尾厝)、东林村(小东林)、洋中村(下张、坑底、北坝、大路下、蔡厝头)、前宅村(后海、张厝)、官元村(塔石一部分)。

## 第一章 语 音

### 第一节 声韵调系统

#### 一、声母

包括零声母在内,福清话共有 15 个声母。

#### 声 母 表

p 边巴缚	p' 波伯匪	m 蒙马微	
t 低茶知	t' 他程杖	n 日拿尼	l 柳礼李
ts 曾精旨	ts' 出秋耻	s 时小丝	

k 求家肌    k' 气科起    h 喜虾货    ŋ 语芽仪  
 ʌ 鸞衣乌约

“h”的发音部位较靠前,在细音韵母前读[x]。

福清话口语里还有“β”、“ʒ”两个声母,只出现于连读声变时。

声母的第一个例字用的是《戚林八音》(福州话韵书)的声母

#### 二、声调

福清话的字调共 7 个。口语中字音连读出现一个新调型,即 35 中升调。

## 单字调表

调类:	阴平	阳平	上声	阴去	阳去	阴入	阳入
调值:	53	44	32	21	42	12	15
代码:	1	2	3	5	6	7	8
例字:	班兵	彭忙	板榜	旦壮	郑状	答泼	达末
	余	明	敏	百	令	革	或

连读变调后产生一个新调型 35。例如，“花布”*hua<sup>53</sup>; 35puo<sup>21</sup>*、“好伙”*ho<sup>32:21</sup> nØŋ<sup>44:35</sup>* 两词中，“花”原调是第1声，阴平调，调值 53、“伙”原调是第2声，阳平调，调值 44，在词中连续时，“花”和“伙”，都读变调值 35。

单字调中，上声调 32，实际调值近 322；阴去调 21，实际调值应是 211，而且尾音略上扬。

## 韵母表

## 单韵母

a(ɑ)嘉架	ɛ(æ)西细	Ø(œ)初疏	o(ɔ)歌告
i(e)之字	u(ʊ)孤固	y(ø)须序	

## 复韵母

ia(ia)遮蔗	ie(ie)鸡计	
ua(ua)花化		uo(uo)过句
		yo(yo)桥锐
ai(ai)开概		oi(oi)催碎
au(au)郊较	eu(ɛu)沟购	
		uoi(uoi)杯贝
	ieu(ieu)秋笑	

## 鼻音尾韵母

aŋ(ɑŋ)山灿	ɛŋ(æŋ)灯店	Øŋ(œŋ)东冻
oŋ(oŋ)红钢		
iŋ(eŋ)宾并	uŋ(oŋ)春顺	yŋ(øŋ)银用
iaŋ(iaŋ)声线	ieŋ(ieŋ)天电	
uaŋ(uaŋ)欢患		uoŋ(uoŋ)光倦
		yoŋ(yoŋ)香向

## 塞音尾韵母

aʔ(ɑʔ)狎盒	ɛʔ(æʔ)得特	Øʔ(œʔ)北墨	oʔ(ɔʔ)卓突
iʔ(eʔ)急及	uʔ(oʔ)卒族	yʔ(øʔ)竹逐	

iaʔ(iaʔ)獭食    ieʔ(ieʔ)哲谍    uoʔ(uoʔ)拙绝  
uaʔ(uaʔ)法乏                      yoʔ(yoʔ)约若

韵母中元音 a 和 ɑ, 舌位均偏中。单韵母 Ø(œ), 舌位稍低, 口不那么圆。复韵母 oi(ɔi)中, i 元音受 o(ɔ)元音影响, 唇稍圆; uoi(uoi)韵中, 元音 ɔ, 舌位则比较低、唇稍圆, 接近元音 ɔ; ieu(ieu)韵中, 元音 ε, 舌位较后, 接近元音 ɛ。韵母 iŋ(eŋ)和 iʔ(eʔ)中, 元音 e 的后面有一部分人的口音带有不明显的 i 元音。鼻音尾韵母 ɛŋ(æŋ)中, 元音 ε 开口度较小, 近 e 元音; 韵母 yŋ(øŋ)和 yʔ(øʔ)中‘元音 Ø 的后面部分带有较明显的 y 元音; 韵母 yoŋ(yoŋ)和 yoʔ(yoʔ)中, 介音 y, 唇形较不圆。

福清话塞音尾韵母和鼻音尾韵母相配。除了十二个塞音尾韵母外, 其他三十个韵母的第一个例字, 用的是《戚林八音》的字母。

福清话韵位, 新、老两派口音稍有出入。老派(多数年龄在七十岁以上)口音: 保留有 ui(uoi)和 iu(iəu)两个复韵母。这反映早期的福清话和《戚林八音》时期的福州话一样, “杯”uoi(uoi)和“辉”ui(uoi); “烧”ieu(ieu)和“秋”iu(iəu)是不同的。新派(年龄多在六十五岁以下)口音: 这两套韵母已不能区分。ui(uoi)、iu(iəu)两韵已分别并入 uoi(uoi)和 ieu(ieu)了, 所以“杯”、“辉”同韵, “秋”、“辉”同韵。本表反映新派口音。

福清话里有个表否定的词素“iŋ”, 书面上写作“怀”、“不”或“勿”。“iŋ”不单说, 口语中受紧接在后面的字音声母的影响, 分别变读作 m 或 n 或 ŋ。如, “怀八”(不知道) iŋpeʔ → mmeʔ; “怀使” iŋsai → nnai; “怀不去” iŋk ‘yoŋk ‘yo。这些 m、n 或 ŋ 的音节, 缓读时都可以复读作“iŋ”。所以 m、n、ŋ 应看作“iŋ”音节在连读中的变体, 不看作独立的韵位。就不列进韵母表。

## 第二节 连读音变

## 一、二字格连读变调

福清话两音节的词语里,字音相连,前面一个字的声调多数发生变化;后面一个字的声调,一部分也发生变化。变调的情况如下:

阴平 53+	阴平 53 阳平 44 → 阳平 44+ 阳入 5	阴平 53 阳平 44 阳入 5	新生 新来 新麦	猪肝 先行 中学
阴平 53+	上声 32 → 阳平 44+	阴平 53	新米	修理
阴平 53+	阴去 21 阳去 42 → 35+ 阴入 12	阴去 21 阳去 42 阴入 12	新店 新上 新式	三句 天地 生漆
阴平(古入声字)53+	阴平 53 阳平 44 上声 32 阴去 21 → 阳平 44+ 阳去 42 阴入 12 阳入 5	阴平 53 阳平 44 上声 32 阴去 21 阳去 42 阴入 12 阳入 5	石灰 石头 石碗 石厝 石磨 石塔 石佛	食瓜 搨人抓人 籼米 薄布 学画 咳血 落雹
阳平 44+	阴平 53 阳平 44 上声 32 → 阳平 44+ 阳去 42 阳入 5	阴平 53 阳平 44 上声 32 阳去 42 阳入 5	棉花 绵羊 棉籽 棉被 棉核	平安 农民 牛马 长命 同学
阳平 44+	阴去 21 → 阴去 21+ 阴入 12	阴去 21 阴入 12	棉布 棉押棉背心	奇怪 红色
上声 32+	阴平 53 → 阴去 21+	阴平 53	小心	火山
上声 32+	阳入 5	阳入 5	小麦	演剧
上声 32+	阳平 44 → 阴去 21+	35	小肠	水壶
上声 32+	上声 32 → 阴去 21+	阴平 53	小姐	水产
上声 32+	阴去 21 阳去 42 → 35+ 阴入 12	阴去 21 阳去 42 阴入 12	小气 小事 小说	土做 九字 紫色
阴去 21+	阴平 53 阳平 44 → 阳平 44+ 阳入 5	阴平 53 阳平 44 阳入 5	四张 四回 四粒	细心 教员 快活
阴去 21+	上声 32 阴去 21 阳去 42 → 阴平 53+ 阴入 12	上声 32 阴去 21 阳去 42 阴入 12	四省 四岁 四位 四只	送礼 世界 炸弹 爱国
阳去 42+	阴平 53 阳平 44 上声 32 → 阳平 44+	阴平 53 阳平 44 上声 32	坐车 坐船 坐椅	预先 暂时 县长

	阳去 42		阳去 42	坐位	大件
	阳入 5		阳入 5	坐席	柿核
阳去 42+	阴去 21		阴去 21	坐店	五岁
	阴入 12 → 阴去 21+		阴入 12	坐桌入席	样式
阴入 12+	阴平 53		阴平 53	出身	菊花
	阳平 44		阳平 44	出门	锡壶
	上声 32		上声 32	出水	铁桶
	阴去 21 → 阳入 5+		阴去 21	出卷	幕布
	阳去 42		阳去 42	出洞	笔帽
	阴入 12		阴入 12	出色	七色
	阳入 5		阳入 5	出力	八十
阳入 5+	阴平 53		阴平 53	热天	蜜蜂
	阳平 44 → 阳入 5+		阳平 44	热茶	目油眼眇
	阳入 5		阳入 5	热烈	活蟻活海蟹
阴入 5+	上声 32		上声 32	热水	墨碗
	阴去 21		阴去 21	热菜	物价
	阳去 42 → 阳平 44+		阳去 42	热饭	木画
	阴入 12		阴入 12	热血	十国

## 二字格连读变调规律表

上字变调	下字调	1 阴平	2 阳平	3 上声	5 阴去	6 阳去	7 阴入	8 阳入
1 (阴平)		2	2	2 +(1)	<u>35</u>	<u>35</u>	<u>35</u>	2
1 阴平(古入声字)		2	2	2	2	2	2	2
2 (阳平)		2	2	2	5	2	5	2
3 (上声)		5	5 +(35)	5 +(1)	<u>35</u>	<u>35</u>	<u>35</u>	5
5 (阴去)		2	2	1	1	1	1	2
6 (阳去)		2	2	2	5	2	5	2
7 (阴入)		8	8	8	8	8	8	8
8 (阳入)		8	8	2	2	2	2	8

表内数字,下加“—”号的是调值读法,如35。其余是调类代码。括号内的数字,表示第二字变调的读法。

“阴平(古入声字)”,特指古代读入声,现

在读阴平调的一类。福清话里,古代念促音的入声字中有一部分字现在不念短促的入声调,而分别念做阴平调或阴去调。归并的情况是:部分古代(在《戚林八音》中与非鼻音尾韵



+h、洋化 yon<sup>44</sup>hua<sup>21</sup>→yon<sup>21</sup>ɲua<sup>21</sup>

+φ、王椅 un<sup>44</sup>ie<sup>32</sup>→un<sup>44</sup>ɲie<sup>32</sup>

福清话词语中,字音声母是 m、n、ŋ 的,一般不发生音变,位居于入声韵(收塞辅音尾)后面的字音,声母也不发生音变,就不举例了。至于否定词“in”后的字音,声母音变比较特殊。先发生逆同化作用,使“in”变,变读,然后受“in”变读音的影响,除 m、n、ŋ 声母外都发生声变。例子见下:

怀比 inpi→mpi→m mi

怀拍不打 inpá→m pá→m ma

怀买 inme→m me

怀等 inɲin→n tin→n nin

怀听 inɲt'iaŋ→nt'iaŋ→n niaŋ

怀拈不拿 innieŋ→n nieŋ

怀量 inlyon→n lyon→n nyon

怀装 不打扮 inɲtson→n tson→nɲon

怀唱 inɲts'yəŋ→n ts'yəŋ→nɲyəŋ

怀是 inse→nse→n ne

怀敢 inkaŋ→ŋkaŋ→ŋ ɲaŋ

怀去 ink'yə→ŋk'yə→ŋɲyə

怀迎 inɲiaŋ→ŋɲiaŋ

怀扶 inho→ŋho→ŋɲo

怀沃不浇 inɲuə→ŋuə→ŋɲuə

### 三、韵母连读音变情况

福清话字音连读时,下字韵母一般不发生变化。上字韵母,原读紧韵的(声调为平声、上声和阳入)也不发生音变;原读松韵的(声调为去声和阴入)则发生音变,由原来的松韵母改读为紧韵母。这种变韵情况与变调规律有关,因为连读变调后,前字声调多数变为阴平、阳平和阳入调。念这些声调,韵母都是紧韵;少数变为 35 升调和阴去变调的,韵母也念紧韵。由于福清话词语中,位于前面的字音多数变调,所以韵母多数是紧韵。变韵的读法举例于下:

上字原读紧韵的,连读中不变韵

潘水泔水 púnɲtsuoi→puŋɲsuoi

人参 inɲseŋ→inɲneŋ

老板 lopeŋ→lopeŋ

十只 seʔtsia→seʔtsia

小店 sieutæŋ→sieutæŋ

上字原读松韵的,连读中变紧韵

喙皮嘴唇 ts'uəip'uoi→ts'uoi Buoi

病哑哑巴 paŋə→paŋɲə

七只 ts'eʔtsia→ts'iʔtsia

### 附:音标符号

本志用“国际音标”标音。为了便于读者阅读、了解,特列“国际音标”与“汉语拼音方案”字母(简称“拼音字母”)对照表于下。凡“汉语拼音方案”没有的字母,必要时用文字说明。

#### (一)声母、韵母所用“国际音标”与“拼音字母”对照表

声		母			
国际	拼音	国际	拼音	国际	拼音
音标	字母	音标	字母	音标	字母
[p]	b	[k]	g	[tʂ]	zh
[p']	p	[k']	k	[tʂ']	ch
[m]	m	[h]	①	[ʃ]	sh
[t]	d	[ŋ]	ng	[ʒ]	r
[t']	t	[∅]	②		
[n]	n	[β]	③		
[l]	l	[ʒ]	④		
[ts]	z	[tʂ]	j		
[ts']	c	[tʂ']	q		
[s]	s	[ç]	x		

说明:①[b]是喉擦音。拼音字母 h 是舌根音。

②[∅]是零声母的符号。③[β]是双唇浊擦音。④[ʒ]是舌叶浊擦音。

## 韵母

国际音标	拼音字母	国际音标	拼音字母	国际音标	拼音字母
[a]	a 舌位较前	[u]	u	[ai]	ai
[ɑ]	ɑ 舌位较后	[y]	ü	[ai]	a, a 舌位较后
[e]	e	[ia]	ia, a 舌位较前	[au]	au, a 舌位较前
[æ]	①	[ia]	ia 舌位较后	[au]	au
[∅]	②	[ie]	ie, e 舌位较高	[eu]	eu, e 舌位较高
[œ]	③	[ie]	ie	[eu]	eu
[o]	o	[uo]	uo	[ieu]	ieu, e 舌位较高
[ɔ]	④	[uo]	uo, o 舌位较低	[ieu]	ieu
[i]	i	[yo]	yo	[aŋ]	aŋ, a 舌位较前
[e]	⑤	[yo]	yo, o 舌位较低	[aŋ]	aŋ
[iaŋ]	iaŋ, a 舌位较前	[∅ŋ]	⑥	[yŋ]	yŋ
[iaŋ]	iaŋ	[œŋ]	⑦	[-ʔ]	⑪
[uaŋ]	uaŋ, a 舌位较前	[oŋ]	oŋ, o 舌位较低	[ye]	üe
[uaŋ]	uaŋ	[ɔŋ]	⑧	[yn]	ün
[eŋ]	eŋ, e 舌位较前较低	[uoŋ]	⑨	[yueŋ]	iong
[æŋ]	æŋ	[yoŋ]	⑩		
[ieŋ]	ieŋ, e 舌位较高	[iŋ]	ing		
[ieŋ]	iæŋ	[uŋ]	ong		

说明:①[æ]舌位比 e 低的前不圆唇元音。②[∅]是前半高圆唇元音。③[œ]是与 e 相对的圆唇元音。④[ɔ]是舌位比 o 低一度的元音。⑤[e]是舌位在 i、e 之间的半高元音。⑥[∅ŋ]是元音[∅]后加 -ng。⑦[œŋ]是元音[œ]后加

-ng 尾。⑧[ɔŋ]是元音[ɔ]后加 -ng 尾。⑩[yœŋ]是元音 üo 加 -ng 尾。⑪[ʔ]是喉塞音,入声韵母的收尾音。

## (二)声调符号

本志记录调值用五度标调法。即把字调的平均相对音高,由低至高分成“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度,分别用 1、2、3、4、5 记录。如 42,标记由“半高”降至“半低”; 35,标明由“中”上升到“高”; 5,标明是高音、促音。调值用数字标在音节右上角。如乌 u<sup>53</sup>。原字调和变调值之间用“:”号隔开,前为字调值、后是变调值。如, u<sup>53:35</sup>,表示 u 音高由 53 高降调,调变为 35 中升调。轻声不标调值。如,“he' <sup>35</sup>lo”中“lo”是轻音节。七类字调的数字代码:阴平—1、阳平—2、上声—3、阴去—5、阳去—6、阴入—7、阳入—8。

## (三)符号说明

(1)字或音节下加“=”号表示文读音(读书音);加“~”号表示白读音(话音)。文、白读符号必要时才使用。

(2)“~”作为本条词或字的替代符号。

(3)“□”代表写不出的汉字。

(4)右上角加 \* 号的字,表示是同音字。

(5)两个字或音节下加“~”号,表示字音连读。

(6)另外一种写法的汉字,用括号框住,跟在本字后头。

(7)记录调值的数字,用“:”号为界,“:”号前是原调值、后是变调值,如“天生 t'ieŋ<sup>53</sup> 'næŋ<sup>53</sup>”。本志记录词语,一般只标出变调值,不标原字调。

## 第二章 字 音

## 第一节 同音字表

本字表先按韵母分部,同韵的字按声母顺序排列,声、韵相同的字则按声调次序排列。调类用代码标示。

表内 uoi(uoi)、ieu(ieu)两韵所收的字以“|”号隔开。“|”号以后的字,旧派口音分别读 ui(uoi)或 iu(ieu)韵。

## a(a)

- pa(a) ①巴芭疤叭喇~芭葩白 ②爬杷把  
琶耙扒 ③把饱 ⑤霸坝孽伯柏百  
⑥爸罢
- p'a(a) ①披 ⑤怕帕拍
- ma(a) ①捋 ~一把 麦脉②猫蟆麻森  
③妈马码蚂 ⑤骂
- ta(a) ①焦 ②茶 ③打 ⑤榨砮(压)  
诈
- t'a(a) ①他它她 ⑤蛇(海蜇)澈~洁(清洁)
- na(a) ②拉~屎□(拈) ③拿那 ⑤捺~  
落宅(地名)
- la(a) ①喇拉拉 ⑥喇~皮
- t'sa(a) ①查渣 ②喳嘈 ③早 ⑤诈榨炸  
窄乍仄
- ts'a(a) ①叉杈岔瘥差~别 ②柴(樵)  
③炒 ⑤册沓捺策
- sa(a) ①沙纱砂鲨痧师~傅捎乱~ ③洒  
(新) ⑤少(尙)

- kā(a) ①家加嘉傢佳铰(剪)胶 ③假真~  
⑤假放~贾架驾嫁稼价教隔格  
⑥咬
- k'a(a) ①皎奇蜀~皎马~鱼 ③巧小~(女人  
体态好看) ⑤卡磕客
- ŋa(a) ①□(反对) ②牙芽呀伢衙蜈  
③雅⑥迓讶
- ha(a) ①哈 ②虾霞瑕遐 ⑤孝 ⑥下夏  
厦暇
- ɸa(a) ①鸦丫 ②呀阿 ③哑亚拗 ⑤揖  
(拜) ⑥下~面厦

## ia(ia)

- pia(ia) ⑤壁
- p'ia(ia) ①坡陂 ②□(倾斜) ⑤僻避
- tia(ia) ①爹余值 ⑤摘 ⑥蛎
- t'ia(ia) ⑤拆□(私跟)
- nia(ia) ①搨(逮住) ③惹 ⑤膩泥~团  
(小孩儿) ⑥□(随和)(疑即“诺”)
- lia(ia) ③笏 ⑤潦~头(村名)□(闹气)
- tsia(ia) ①嗟遮 ③姐者这策 ⑤蔗鹧只  
乍~~看迹 ⑥藉倚~
- ts'ia(ia) ①车奢 ③且 ⑤赤拍 ⑥泄~  
屎星
- sia(ia) ①除食 ②邪斜蛇余泄~尿  
③写捨~得 ⑤泻卸赦舍捨施~  
锡 ⑥谢射社榭麝
- kia(ia) ①袈伽茄 ②枷袈 ⑤寄 ⑥下
- k'ia(ia) ①欺 ②骑 ⑤崎倚~年(长工)  
⑥倚□往

ɲia(ia) ①额 ⑤艾 ⑥外蚁  
 hia(ɑ) ①罅(裂缝) 稀 ⑤赫吓  
 φia(ia) ①□(小飞蛾) ②耶椰 ③也野  
 治 ⑤益 ⑥夜□(撒)

## ua(ua)

pua(ua) ⑤簸  
 p'ua(ua) ⑤破  
 mua(ua) ②磨麻麻 ⑥瓦  
 tua(ua) ②汰~米 ⑥大舵  
 t'ua(ua) ①拖  
 nua(ua) ①□(家具松动) ③□(倾斜)  
 tsua(ua) ①抓 ③爪  
 ts'ua(ua) ⑤□(引诱)  
 sua(ɑ) ①沙 ③耍洒  
 kua(ua) ①瓜过(菜老) ③刷寡 ⑤挂卦  
 褂芥~菜  
 k'ua(ua) ①涛 ③垮 ⑤跨垮  
 ŋua(ua) ③我  
 hua(ua) ①花华姓~ ②华哗桦 ⑤化  
 φua(ua) ①蛙挖注划~船 ③□~顿(到亲  
 戚家白吃) ⑤□(热门货) ⑥画话

## ε(æ)

pε(æ) ②牌排 ③摆顿面~  
 p'ε(æ) ①鞭(股穿) ②鲜黄~(黄色蛙)  
 ⑤稗  
 mε(æ) ②眯□(躲藏) ③买 ⑤迷猜~  
 □(干瘪凹陷) ⑥卖媸  
 tε(æ) ①低 ②题蹄 ③底 ⑤帝  
 ⑥弟第逮逮递  
 t'ε(æ) ①梯 ②堤啼 ③体 ⑤梯替涕  
 屐  
 iε(æ) ②璃丽高~犁黎 ③礼 . ⑥厉励  
 丽蛎

tse(æ)— ①斋精(瓷)芥 ②齐 ③挤  
 ⑤济济~布(苧麻布) ⑥剂  
 ts'ε(æ) ①差出~妻凄栖悻 ⑤栖  
 se(æ) ①西犀樺 ③洗徙 ⑤细婿  
 ⑥穊(多)  
 kε(æ) ①街掰(双手托) ②□头~(头目)  
 ③解 ⑤疥  
 k'ε(æ) ①溪 ⑤快  
 ŋε(æ) ②倪霓 ③昵 ⑥桤树~  
 hε(æ) ③盼 ⑥蟹  
 Øε(æ) ①挨 ②鞋 ③矮呢 ⑤瞥  
 ⑥会(解或借)

## ie(ε)

pie(iε) ①跛 ⑤臂臂(跑)臂 ⑥避  
 p'ie(iε) ①披批披  
 mie(iε) ①□削 ⑤乜~毛(什么)  
 tie(iε) ②池爹底~从(谁) ⑥弟蛎  
 (又音)  
 t'ie(iε) ②啼 ③扯 ⑤刺  
 nie(iε) ②倪(儿)~团  
 lie(iε) ②离~别篱厘 ⑤裂冽 ⑥例荔  
 离距~  
 tsie(iε) ①支吱枝肢芝脂嗟 ③这紫  
 ⑤祭际制稜寮  
 ts'ie(iε) ③伙工~侈扯 ⑤翅刺砌  
 ⑥□(歪斜)  
 sie(iε) ①些施 ②匙 ⑤世势施布~  
 ⑥誓逝豉舐  
 kie(iε) ①鸡奎圭围阶规霏蛙 ②蛙(鲚)  
 ⑤计继季桂  
 k'ie(iε) ①稽窥 ③启 ⑤契企  
 ŋie(iε) ②宜仪 ⑥艺谄蚁谊义议毅吃  
 hie(iε) ②奚兮 ⑤废肺费戏契~约  
 ⑥系吠携惠慧

Øie(ie) ②爷移 ③椅 ⑤缙 ⑥饷(饷)

Ø(œ)

mØ(œ) ②□(不負責任, 马虎)

tØ(œ) ②□(死·貶) ⑥芋

nØ(œ) ②□(粥稠)

lØ(œ) ①□鳥~(一種船) ②驴

③□(形容拖拉) ⑤鋸

tsØ(œ) ①□(懶懶的樣子) ②嘈(又音)

ts'Ø(œ) ①初 荪(絲瓜) ②搯(拭擦)

sØ(œ) ①梳 疏 薯 ③玺 黍 屿 ⑤疏(注  
解)

kØ(œ) ①□(扔、放) ⑤告~伊來

k'Ø(œ) ①咳~出來 ③□(頭屑)

hØ(œ) ①□(生氣時脹紅的臉色) ②喉~  
咙

ØØ(œ) ②□(一哄而上) ⑤哺~出

o(o)

po(o) ①泊 箔 薄 褒 ②婆 袍 玻 ③保 堡  
宝 ⑤播 簸 報 ⑥抱 暴 爆

p'o(o) ①波 頗 坡 玻 跛 跛 ②婆老~(妻)

mo(o) ①膜 膜 ②魔 摩 么磨 无 毛 ③母  
拇大~指 ⑤摺(用棍或拳打)  
⑥帽 冒 磨 石~

to(o) ①刀多 ②舵 驮 掏 陶 陀 逃 萄 涛  
淘 ③岛 涛 倒 打~捣 ⑤到 倒~  
水桌 ⑥情 道 稻 盗 导 蹈 堕

t'o(o) ①滔 叨 拖 陀 ②桃 ③讨 ⑤唾  
套托

no(o) ②挪 糯 ③恼 恼 瑙 娜 挪 ⑤毛  
(物) ⑥糯 糯

lo(o) ①落 乐 ②罗 锣 唠 劳 萝 箩 雳 牢  
③老 筓(竹制篋篋) ⑤络 套 进  
⑥捞 涝

tso(o) ②遭 曹 槽 嘈 ③左 早 枣 蚤 澡

⑤佐 做 造 藻 小球~ ⑥坐 座 皂 眚  
(矮)

ts'o(o) ①搓 臊 操~心 ②曹~操 ③草  
⑤错 造 操 曹~挫 糙 佐 躁 ⑥铍

so(o) ①娑 梭 唆 骚 镬 昨 搔 ②槽 ③锁  
琐 嫂 扫 ⑤躁 燥 臊 索

ko(o) ①歌 哥 高 膏 羔 糕 篙 ③稿 蒿 搞 杲  
⑤个 告 诘 畧 罔

k'o(o) ①柯 柯 苛 呵 ②苛 ③可 考 烤  
烤(水乾) ⑤铐 靠 诮 诮~封 舸

ŋo(o) ①岳 ②蛾 鹅 俄 螞 丰~(蚌类) 娥  
峨 敖 熬 遨 ③我 ⑥螞 饿 傲

ho(o) ②何 豪 号 呼~荷 蚝 ③好

⑤好(爱好) 耗 ⑥贺 号 浩 镐

Ø(o) ①学 阿~胶 ②河 ③袄 懊 荷 感  
~ ⑤奥 懊 恶(乖)

uo(uo)

puo(uo) ①哺 夫 缚 ②蒲 菩 蜀~花 葡

③补 埔 后~衙 斧 ⑤布 佈 剥

⑥部 簿 步 捕 阜 哺 埠

p'uo(uo) ①铺 麸 曝 ②扶~起 病人 ③普  
谱 浦 圃 脯 杏~ ⑤铺

muo(uo) ①摸 ②模 膜(又音) 麻(又音)

③媪~田(妻儿) 粟 ⑤墓

⑥暮 慕 戍

tuo(uo) ②厨 屠 ③木 朵~杖(支撑扁担的木  
棍) 刹 ⑤掏~脉(号脉) ⑥埽  
(道)

t'uo(uo) ③朵 妥 躲

luo(uo) ①录 绿 ③裸 裹 虏

tsuo(uo) ①朱 殊 珠 ③主 ⑤注 铸 注 烛

ts'uo(uo) ①□(旋转) ⑤厝 粟

suo(uo) ①输 ⑤剝 切~

- kuo(uo) ①锅局 ③果料 ⑤过句郭廓  
 k'uo(uo) ①戈科窠靴 ②癩 ③棵颗傀  
 ~匾 ⑤课曲~本  
 ŋuo(uo) ①玉狱 ②讹 ⑥卧悟误晤  
 huo(uo) ②和~气禾 ③火伙夥 ⑤货  
 ⑥祸和附~雨  
 Øuo(uo) ①倭窝蜗祸锅钵~媧 ②□(弓  
 形) ⑤沃 ⑥芋鞞

## yo(yo)

- tyo(yo) ①着~衫 ③贮  
 nyo(yo) ①着若  
 lyo(yo) ①掠掇  
 tso(yo) ①嚼 ⑤借  
 ts'yo(yo) ①蓆 ⑤鹊尺  
 syo(yo) ①石蜀(数词一)  
 kyo(yo) ②桥 ⑤脚  
 k'yo(yo) ⑤去  
 ŋyo(yo) ①□(傲慢)  
 Øyo(yo) ①药钥鸫 ②儒 ③楼(花鸫)乳  
 ⑤约(将就) ⑥阅锐曳

## i(e)

- pi(e) ①卑碑戾俾裨 ②脾枇琵 ③彼比  
 妣 ⑤闭蔽筭 秘泌庇蓖匕沸费痹  
 ⑥篔弊毙陛被婢备蔽鼻鬲  
 p'i(e) ①悲坯 ②皮疲肥 ③丕疖鄙痞臂  
 斐匪 ⑤鼻屁  
 mi(e) ②迷糜弥遗眉楣帷维惟唯微  
 ③米美靡尾媿 ⑥谜媚寐未味□~  
 (水潜水)  
 ti(e) ①知蜘低 ②驰迟底~仝(谁)樨  
 ③抵抵底 ⑤智致置蒂 ⑥地稚痔  
 治雉滞豸

- t'i(e) ①剔~灯芯(挑) ②提持苔堤雉~鸡  
 ni(e) ①靛树~(树胶) ②呢尼泥 ③你  
 ⑤腻饵 ⑥二式腻细~  
 li(e) ②梨来狸 ③履李里裹鲤哩 ⑤利  
 得~ ⑥利~害痢吏莉厉  
 tsi(e) ①姬 ②鸷炙火~粹~炭 ③只旨  
 指指址趾祉积止 姊子 ⑤至志痣  
 蛭 ⑥字自  
 ts'i(e) ①痴嗤螺 ②鸱 ③豕耻齿矢屎  
 ⑤试伺 ⑥市  
 si(e) ①尸司丝诗 ②时耐榭 ③死  
 ⑤试又四 拭肆 ⑥是示氏视侍寺  
 侍峙  
 ki(e) ①饥肌基期几~乎机讥箕 ②奇岐  
 祁岐其棋耆祈迤葵琪琪沂旗麒  
 ③已纪杞鹿几 ⑤记既计伙~骥冀  
 ⑥技妓忌  
 k'i(e) ①欺欹(歪) ②蛭水~ ③起岂齿  
 ⑥器弃气汽 ⑥柿  
 ŋi(e) ②宜仪疑 ③拟耳 ⑥耳  
 hi(e) ①栖熙希稀嘻翡姬飞妃非 ③喜禧  
 嬉~子 ⑤懿贻浪~  
 Øi(e) ①伊医衣依 ②儿夷姨而怡怡  
 ③已以倚尔 ⑤意忆亿臆矣 ⑥异  
 味肄易容~

## u(o)

- pu(o) ②匏菩~蛄蛄 ⑤富 ⑥孵腐妇  
 p'u(o) ①曝□(凸起) ②浮菩 ③瘠甫  
 mu(o) ①摸掩~~(捉迷藏) ②某亩牡母拇  
 姥  
 tu(o) ①都 ②徒途塗 (涂)图 ③堵  
 赌肚~困(兜肚) ⑤妬蠹 ⑥杜肚  
 度镀渡垆

- t'u(o) ②涂(泥土) ③土 ⑤吐兔  
 nu(o) ②奴 ③努怒讨厌 ⑥怒发~  
 lu(o) ②庐炉卢鲈驴芦 ③鲁橹卤  
 ⑤露鹭 ⑥路赂褻褻~  
 tsu(o) ①租 ②维徂 ③祖组阻 ⑤诅  
 ⑥助就~是  
 ts'u(o) ①粗初 ③楚础 ⑤醋措  
 su(o) ①苏酥疏蔬梳 ③所数(动词)  
 ⑤素诉塑数(名词)  
 ku(o) ①姑辜孤枯菇咕咕姑 ②糊  
 ②古估股鼓贾商~ 臆沽龃 牯  
 ⑤故固顾雇 ⑥旧故  
 k'u(o) ①箍呼~鸡丘 ②跼 ③苦  
 ⑤库裤 ⑥臼  
 nu(o) ②吴梧吾牛 ③午伍五 ⑥五  
 hu(o) ①夫肤孵俘敷灰 ②呼胡湖狐壶  
 乎瓠符蝴 扶~起芙 ③脯虎浒  
 府腑俯甫斧釜许~边 ⑤应付赋  
 赴讣富副附辅傅 ⑥户沪互护腐  
 妇负扶 父  
 Øu(o) ①乌污巫诬 ②无 ③抚武舞侮  
 鹁 ⑤恶可~坞污 ⑥雾务有

## y(Ø)

- ty(Ø) ①猪蛛 ②除睹 ③褚 ⑤著  
 ⑥箸  
 t'y(Ø) ①诛株储蛛蚶~ ②锄 ③贮苙  
 杵伫苙  
 ny(Ø) ①嘍~孽 ③女汝 ⑤痲(假寐)  
 ly(Ø) ②闰桐 ③吕旅铝闰(又)桐(又)  
 ⑤屢褛 ⑥虑滤褛  
 tsy(Ø) ①蛆疽诸书资姿咨兹滋辘楮~箱  
 货之 ②瓷慈鸫 ③煮主子梓  
 ⑤厕注蛀渍恣 注⑥驻住自柱聚

- ts'y(Ø) ①舒台疵趋髭雌 ②□(非除去)  
 ③鼠取此处~分 ⑤处名词趣娶  
 刺覷次  
 sy(Ø) ①胥须需输斯斯私师狮司~法思  
 ②徐殊薯辞词祠 ③暑署黍死使  
 史始驶 ⑤絮使出~肆怒赐思意  
 ~试戍 ⑥序叙绪墅树士仕事庶  
 伺俟似祀已伺嗣  
 ky(Ø) ①车拘居拘②渠瞿 ③举矩  
 ⑤巨拒距据锯裾 ⑥具俱惧  
 k'y(Ø) ①区枢驱驹 ②愚 ⑤去  
 ny(Ø) ②鱼渔愚虞娱隅 ③语 ⑥御遇  
 离  
 hy(Ø) ①嘘虚墟 ③许诩 ⑤煦酗妪  
 Øy(Ø) ①淤迂孟于芋 ②如余于馀儒榆  
 愉谏舆逾 ③与乳雨宇禹羽  
 ⑥与参~誉预豫喻裕祔愈

## ai(ai)

- p'ai(ai) ③摆跋 ⑤拜 ⑥败惫  
 p'ai(ai) ③痞 ⑤湃派  
 mai(ai) ①魅 ②埋 ⑤迈 ⑥朕(措)  
 tsi(ai) ①歹馐 ②台颱苔颱 ③滓  
 ⑤带戴 ⑥大待怠殆贷代事迨袋  
 逮逮士  
 t'ai(ai) ①胎抬筛苔颱②台(夷、治)  
 ⑤太泰态汰  
 nai(ai) ①□(踏住) ③乃 ⑥耐奈奈  
 lai(ai) ②来莱雷 萝(黄~菠萝) ⑥赖癞  
 tsai(ai) ①灾栽 ②财才材材裁脐 ③宰  
 载趾纸滓指 ⑤再债载~重  
 ⑥在寨  
 ts'ai(ai) ①猜钗 ②才材棺~豺(又音)  
 ③彩采睬睬 ⑤菜蔡

sai(oi) ①腮 獅 鯉 鯢 篩 厮 ②脐 ③屎使  
驶 ⑤婿 晒 ⑥祀

kai(oi) ①该 皆 阶 借 桔 ③改解 ⑤盖 丐  
介 芥 届 戒 疥 尬

k'ai(oi) ①开 ③凯 恺 楷 猷 ~头~脑 ⑤概  
溉 慨

ŋai(oi) ②崖 涯 呆 坏 ⑤艾 ⑥碍

hai(oi) ①唉 ②孩 谐 骸 (瓷) 颀 ③海  
 ⑥亥 害 骸 械 懈 解 (姓)

∅ai(oi) ①哀 埃 ③霭 蔼 倚 ⑤爱 隘

## oi(oi)

toi(oi) ①堆 ②颓 ③短 ⑤块 对 碓  
 ⑥兑 袋 代

t'oi(oi) 推 梯 胎 ③腿 ⑤退 □犬 ~ (狗洞)  
蜕

noi(oi) ③馁 ⑥内

loi(oi) ①颀 ②螺 胴 雷 股 (男阴) ③儡 傀  
 ~团 ⑥钹 播

tsoi(oi) ①□(家畜死) ②裁 ⑤最 ⑥罪

ts'oi(oi) ①吹 炊 猜 催 崔 摧 ②簍 (小竹杆)  
 ③髓 揣 ⑥碎

soi(oi) ①衰 庖 ⑤帅 率 统 ~ ⑥坐

koi(oi) ③□(鸡鸭之喉囊) ②怀 ③改

k'oi(oi) ①盔 魁 恢 诙 悝

∅oi(oi) ⑤爱

## uoi(uoi)

puoi(uoi) ①杯 飞 盃 ②培 赔 陪 | 肥 ⑤背  
背 贝 坝 簾 | 痲 ⑥焙 倍 佩 狻 背 速  
 ~ 辟 蓓 悖 | 吠

p'uoi(uoi) ①坯 胚 ②皮 裴 ⑤配 沛 柿 柴  
 ~ (刨花) | 屁 啡 ~ 痰(吐痰)  
 ⑥被

muoi(uoi) ②梅 枚 玫 霉 媒 煤 莓 糜 ③尾  
莓 ~ 蔚(李莽) 每 ⑤妹 ⑥味 未  
魅

tuoi(oi) ①|追 ②|捶 ③|缙 ⑥|坠  
队 堕

t'uoi(uoi) ①|推 ②|捶 槌 篦 重 ~ ⑤|赘  
 ⑥髓

nuoi(uoi) ②倭 ③蕊 ⑤|癩 (病)  
 ⑥|□~头

luoi(uoi) ②骡 | 羸 ③儡 垒 磊 ⑥累 隸 泪  
类 沫

tsuoi(uoi) ①|锥 椎 ③|水 ⑤赘 喷 (多  
 音) | 醉 携 ⑥悴 萃 碎 粹

ts'uoi(uoi) ①|推 (又) 吹 ③揣 ⑤脆 | 碎  
翠 喙

suoi(uoi) ②|绥 虽 萎 蕤 ②|隋 随 谁 垂 陲  
 ③邃 ⑤税 说 游 ~ 岁 蛻 (又) 赛 |  
睡 穗 祟 缙 ⑥瑞 遂 簪 隧 燧

kuoi(uoi) ①乖 | 龟 归 皈 妨 饥 ③裸 裹 果 |  
鬼 轨 晷 诡 几 ⑤刽 厥 袷 袷 髻  
颞 会 ~ 计 绘 怪 | 贵 瑰 葵 ⑥|柜  
愧 蕘 ~ 草 脆 匱 溃

k'uoi(uoi) ①亏 开 ③蒯 跪 | 愧 ⑤快 筷 块  
 | 愧

ŋuoi(uoi) ②|巍 鬼 危 岿 ⑥外 | 魏 伪

huoi(uoi) ①灰 | 辉 晖 挥 徽 麾 ②回 迴 徊 茴  
媚 洄 ③火 毁 ⑤晦 悔 喙 岁 | 讳  
纬 ⑥汇 贲 溃 | 会 坏

∅uoi(uoi) ①衣 煨 偎 喂 | 威 葳 巖 (山高处) 歪  
 ②|为 韦 违 讳 桅 ③贿 贿 | 委  
萎 痿 透 卉 炜 伟 苇 痿 蕤 ⑤秒 荜  
 (草盛) 替 | 纬 畏 尉 慰 蔚 蕤 魁  
 ⑥卫 | 位 胃 谓 涓 涓

## au(au)

- pau(au) ①包刨 ②胞匏 ③饱 ⑤豹  
⑥餓(手击人头)
- p'au(au) ①抛柚 ②跑 ③阜 ⑤炮匏  
泡(动词) ⑥雹泡(名词)匏
- mau(au) ①包 ②矛茅 ③卯柳 ⑥貌
- tau(au) ①兜 ②骰投 ③斗 ⑤罩昼  
⑥痘痘痘
- t'au(au) ①偷 ②头 ③馐 ⑤透斗(套  
出人家的话)
- nau(au) 颧(颜面不舒展) ②饶挠 ③绕  
⑥闹脑头~重(思维迟钝)
- lau(au) ①捞 ②刘流楼迤(动量词)  
③了⑥老漏络
- tsau(au) ①糟 ②巢剿 ③走爪找~钱  
⑤灶接
- ts'au(au) ①操体~抄抄 ③吵草 ⑤臭
- sau(au) ①梢稍捎 ③首 ⑤扫嗽
- kau(au) ①交郊钩沟勾蛟 ②猴 ③搞九  
狡垢 ⑤教校~对较到(遣)  
⑥厚
- k'au(au) ①抠阄 ③口
- ŋau(au) ②肴滑 ③咬 ⑥藕
- hau(au) ①薨 ②壕 ③吼哮 ⑤孝酵豷  
⑥效校(学校)
- ∅au(au) ①坳凹沔 ②熬又 ⑤拗 ⑥后  
~日

## eu(ɛu)

- p'eu(ɛu) ②浮 ③否剖 ⑥埠阜
- meu(ɛu) ②谋眸 ③亩 ⑥茂贸
- teu(ɛu) ①雕~刻 筓兜 ②投条调  
③斗抖陡 ⑤吊門 ⑥逗豆痘

- t'eu(ɛu) ①偷馊 ②头 ⑥柱
- neu(ɛu) ③鸟袅媵 ⑥耨
- leu(ɛu) ①楼楼喽喽寮 ③婆 ⑥漏陋料  
廖
- tseu(ɛu) ①邹 ③走沼鸟沼 ⑤奏皱
- ts'eu(ɛu) ②愁 ⑤凑
- seu(ɛu) ①搜搜蒐馊 ②稠 ③叟 ⑤瘦  
嗽颯
- keu(ɛu) ①钩沟勾膠 ③狗苟枸 ⑤垢够  
毅购媾构遣
- k'eu(ɛu) ③口 ⑤叩扣寇寇
- ŋeu(ɛu) ③偶
- heu(ɛu) ①哮 ②候喉猴 ⑥后皇后~面  
候厚
- ∅eu(ɛu) ①欧沔区(姓)瓠朽 ③呕殴呕~  
气

## ieu(iɛu)

- pieu(iɛu) ①彪标鏢鏢飙 ③表婊裱  
⑥鏢鏢
- p'ieu(iɛu) ①漂飘嫖 ②藻瓢嫖剿 ③殍  
孛漂 ⑤票漂~白
- mieu(iɛu) ①描苗猫猫|缪绸~ ③杳杪渺  
宵杪邈淼 ⑥妙庙缪姓
- tieu(iɛu) ①朝~喜凋鸱雕彤貂刁刁|丢  
②朝~庭潮凋凋|绸绸 ③肘疔  
(小腹疼) ⑤钓吊|昼⑥赵兆召  
掉肇|宙青纒稻(稻)
- t'ieu(iɛu) ①刁挑挑|抽超 ②苜徕~(玩  
儿)|俦筹踌踌 ③窈丑 ⑤跳  
眺巢挑~选 ⑥柱又
- nieu(iɛu) ①浇 ②饶烧绕 ③媵|扭扭  
钮扭 ⑤□拧人 ⑥尿
- lieu(iɛu) ①丢 ②寮寮辽燎聊寥撩撩  
③瑯了|柳绹柳~金 ⑤獠大  
兼溜溜 ⑥料撩(作弄)

tsieu(ieu) ①招昭焦蕉椒|周调稠舟洲州  
 嚼②樵③少酒 ⑤照诏醮|咒蛀  
 ⑥就鹭僦

ts'ieu(ieu) ①俏超|秋啾揪揪整 ③悄|手  
 帚愀 ⑤笑|嗅臭树

sieu(ieu) ①销道峭宵霄消销硝萧箫潇烧|  
 收羞脩馐 ②韶肴诏(又)|售仇  
 酬囚泗 ③小少筱|守首  
 ⑤鞘少年~肖俏啸|绣兽秀  
 ⑥邵绍|寿受授授袖袖

kieu(ieu) ①娇骄| ( ) (缩) ②乔侨荞|  
 裘求速速球 ③绞狡矫搅疳皎|  
 久玖九韭蚪 ⑤叫|究灸救  
 ⑥轿|舅旧

k'ieu(ieu) ①敲撬|丘丘鳩邱蚯  
 ②|□(抽筋) ③巧 ⑤翘窍胤  
 |枢柏 ⑥白咎

ŋieu(ieu) ②尧|牛

hieu(ieu) ①饶晓器|休幽咻麻鸩~鸩  
 ③晓朽

∅ieu(ieu) ①夭妖要~求腰邀么吆|忧优呦  
 糶(田器) ②遥徭瑶摇姚窑佻  
 晃陶桌~|由油犹攸游邮柔尤猷  
 悠游游糶糶帅蚰~蛭 ③扰舀  
 |友有酉诱莠 ⑤要幼 ⑥曜耀  
 鸩又右祐佑柚宥囿黝黝黝

### an(ɑŋ)

paŋ(ɑŋ) ①班斑颁邦浜 ②平评批~棚坪  
 ③板版坂 ⑤柄 ⑥病

p'aŋ(ɑŋ) ①乒频~平 ②彭膨膨~蒙评~  
 分澎 ⑤□(泛)(不实) ⑥泵(又  
 音)

maŋ(ɑŋ) ①鞞 ②蛮盲瞋庞虻沓 ③猛  
 ⑥慢慢漫蔓曼曼慢

taŋ(ɑŋ) ①耽担~任丹单撻 跋后~(脚跟)  
 ②谈弹~琴 ③胆疸董 ⑤提挑  
 ~蛋旦但诞 ⑥淡弹子~蛋郑  
 □(错)啖

t'aŋ(ɑŋ) ①贪滩摊撵 ②潭谭坛坛县  
 ③毯坦 ⑤探炭叹

naŋ(ɑŋ) ②南难男 ⑥难灾~

laŋ(ɑŋ) 婪蓝篮栏兰濞濞拦林树~ ③览  
 挽榄懒濞(濞) ⑥滥烂澜(滥)  
 两

tsaŋ(ɑŋ) ①簪脏 ②残潺蚕惭蟪谗俛  
 ③斩盞井嶙⑤蘸赞 ⑥栈暂站鑿

ts'aŋ(ɑŋ) ①参~观 捺渗青生屏②醒  
 ③惨嶙 ⑤灿忤

saŋ(ɑŋ) ①三杉衫珊山删疝生舫牲汕黝  
 ②晴 ③伞省产散丸~ ⑤散分  
 ~姓性 ⑥静

kaŋ(ɑŋ) ①甘柑尴干肝竿乾槁艰奸泔梗  
 更三~坩 ②含寒衔 ③感敢橄  
 赶简束哽颞(盖) ⑤监太~鉴幹  
 间离~ ⑥汗出~

k'aŋ(ɑŋ) ①戛堪勘刊坑 ③砍侃舰坎杆一  
 ~枪槛 ⑤瞰看

ŋaŋ(ɑŋ) ②岩颜癌 ③眼 ⑥岸雁

haŋ(ɑŋ) ①酣酣 ②含函涵咸衔盥寒韩汗  
 可~闲颌 ③罕 ⑤汉 ⑥陷翰  
 撼喊瀚汗

∅aŋ(ɑŋ) 安鞍按肮庵奄瘡 ②桁(椽)  
 ③饮掩 ⑤按案暗晏谮啻 ⑥馅  
 旱焊

### ian(ian)

pian(ian) ①饼 ⑤并拼

p'ian(ian) ①腓拼 ②坪(河坡) ③癖~跋  
 ⑥并比~

- mian(ian) ②名 ⑥命  
 tian(ian) ①呈~文埋(庭) ③侦鼎 ⑤定  
 t'ian(ian) ①听厅 ②呈程 ③揆(推)  
 ⑤疼忝 ⑥锭绽  
 nian(ian) ①□(扭打) ②燃(烧火)  
 ③□(染)(夹杂)  
 lian(ian) ①凉 ②晾 ③领岭  
 tsian(ian) ①精正~月争 ③餐 ⑤正  
 ⑥净  
 ts'ian(ian) ①清青(刺儿) ②成城 ③癖请  
 ④铲 ⑤倩 ⑥鳍  
 sian(ian) ①声 ②城成泉 ⑤线圣  
 ⑥贱(便宜)  
 kian(ian) ①惊乾菜~ ②行 ③困  
 ⑤镜鉴手~  
 k'ian(ian) ①罄~头(点头) ⑥□~门(虚掩)  
 nian(ian) ②迎  
 hian(ian) ①兄 ⑤炫真~  
 Øian(ian) ②营赢

## uaŋ(uɑŋ)

- puɑŋ(uɑŋ) ①般搬 ②盘 ⑤半 ⑥叛拌  
 ⑦婆 ⑧~(不洁)  
 p'uaŋ(uɑŋ) ①潘藩攀 ③伴 ⑤判盼  
 ⑥扮胖伴伴  
 muɑŋ(uɑŋ) ②瞒鳊 ③满  
 tuɑŋ(uɑŋ) ①端 ③短 ⑤断判~ ⑥断  
 ~煅  
 t'uaŋ(uɑŋ) ②团 ③湍  
 nuɑŋ(uɑŋ) ③暖  
 luɑŋ(uɑŋ) ②鸾鸾 ③卵 ⑥乱  
 tsuaŋ(uɑŋ) ①钻~研 ③赚 ⑥撰  
 ts'uaŋ(uɑŋ) ①餐铨②诠俊③痊 ③喘舛  
 ⑤纂窜纂⑥闾

- kuɑŋ(uɑŋ) ①官观参~冠螺关杧桌~  
 ③管馆 ⑤贯灌观寺~ 惯冠  
 ~率 ⑥匡拎  
 k'uaŋ(uɑŋ) ①宽 ②环 ⑤款  
 ŋuaŋ(uɑŋ) ②顽 ⑤阮 ⑥玩  
 huaŋ(uɑŋ) ①欢番翻 ②凡帆桓还横烦矾  
繁烦 ③反 ⑤泛唤换涣返返  
梵 ⑥患宦缓幻浣范犯  
 Øuaŋ(uɑŋ) ①弯湾 ②□(用筷子扒进口中)  
 ③皖碗挽晚宛婉腕腕浣 ⑥万  
换蔓

## eŋ(æŋ)

- peŋ(æŋ) ①崩边斑 ②片朋棚便~宜砌  
 ③板版反 ⑥瓣办  
 p'eŋ(æŋ) ①烹 ②碰~柄  
 meŋ(æŋ) ②萌盟 ③猛 ⑥孟慢  
 teŋ(æŋ) ①登灯瞪瞪 ②填腾月澄澄藤  
滕③等典点 ⑤店 ⑥殿垫登邓  
橙橙  
 t'eŋ(æŋ) ①蛭 ②沉 ⑤挺~胸 ⑥填  
 (垫)  
 neŋ(æŋ) ①丕 ②能奶(能同音)⑤踮  
 ⑥念  
 leŋ(æŋ) ②莲菱怜 ③冷  
 tseŋ(æŋ) ①针争睁箐增曾憎僧榛臻 ②曾  
 ~经层 ③剪戩 ⑤荐草~挣~  
钱净 ⑥赠  
 ts'eŋ(æŋ) ①呻 ②田蚕 ③筵(筵)~年(过  
年时大扫除) ⑤讪撑衬倩妹~(妹  
 夫)甌称相~  
 seŋ(æŋ) ①森参人~生牲笙甥先 ②前  
 ③省瘡~肉 ⑤渗  
 keŋ(æŋ) ①更~改 庚羹耕梗 ②鹹悬  
 (高) ③减哽耿拣茧柬 ⑤更~  
加惯 ⑥县

- k'ɛŋ(æŋ) ①茎牵襟 ③肯犬 ⑤毅(覆盖)  
 ŋɛŋ(æŋ) ③眼龙~ ⑥硬  
 hɛŋ(æŋ) ①亨 ②弘行~为衡恒横宏悬~  
 挂 ③很狠 ⑤菟横查~ ⑥杏  
 行品~幸悻  
 Øɛŋ(æŋ) ①鸞鸞櫻嬰衰薨器安(放置)  
 ②闲 ⑥限

## ieŋ(iɛŋ)

- pieŋ(iɛŋ) ①鞭边 ②骈便~利 ③贬编  
 匾扁 ⑤变 ⑥便方~  
 p'ieŋ(iɛŋ) ①编篇偏翩 ⑤骗片遍  
 mieŋ(iɛŋ) ②绵棉眠 ③免勉娩 ⑤緬  
 ⑥面~粉面~子  
 tieŋ(iɛŋ) ①颠甜颀 ②缠田滇填 ③点  
 典展 ⑤玷 ⑥电佃甸甸垫殿  
 臀  
 t'ieŋ(iɛŋ) ①添天 ②恬 ③忝舔 ⑤担  
 nieŋ(iɛŋ) ①拈 ②黏年 ③染撚(用指~  
 碎) ⑥念廿  
 lieŋ(iɛŋ) ②廉镰帘连联怜林(又)莲  
 ③脸撵鞞碾辘 ⑤辘 ⑥敛殓  
 练炼链  
 tsieŋ(iɛŋ) ①尖沾戈 ②潜钱前 ③贱濺  
 □蛭蛭掌~甲(指甲) ⑤占箭战  
 荐僭 ⑥渐贱  
 ts'ieŋ(iɛŋ) ① 笠纤笈千杆鲜韃金歼  
 ②寻虞 ③浅  
 sieŋ(iɛŋ) ①仙鲜先羶樵暹 ②蝉禅盐蟪  
 簪蟪单~于 ③陕闪鲜~有跌  
 癖薛 ⑤扇扇蔽 ⑥善膳羨蟪  
 擅单(姓)禅~让  
 kieŋ(iɛŋ) ①兼肩坚间 ②乾虔墟(舷)脸  
 ③检莖碱裯裙~ ⑤剑见  
 ⑥位

- k'ieŋ(iɛŋ) ①谦愆 ②钳擒 ③遣 ⑤欠  
 歉芟  
 ŋieŋ(iɛŋ) ①妍 ②严 ③研碾俨 ⑤砚  
 癯 ⑥验阎谚  
 hieŋ(iɛŋ) ①掀 ②嫌贤玄弦悬舷 ③险  
 显 ⑤眩蜺 ⑥现  
 Øieŋ(iɛŋ) ①烟燕~京嫣 ②炎然燃延筵  
 圆涎 ③冉掩演淹醺陶衍犀堰  
 偃 ⑤魇厌屠燕噀宴 ⑥艳焰  
 院

## Øŋ(œŋ)

- pØŋ(œŋ) ②礪  
 mØŋ(œŋ) ①□~糕(发糕) ②糠 ③糠  
 □(疹子)⑤梦 ⑥网  
 tØŋ(œŋ) ①冬东 ②疼铜筒同桐 ⑤冻  
 箫簫~ ⑥重洞动  
 t'Øŋ(œŋ) ①通 ②虫桐~油 ③桶  
 nØŋ(œŋ) ②脓依农从(人) ③软  
 ①窿窟~ ②笼聾咙垄 ③拢  
 ⑤拢□空~ ⑥弄  
 tsØŋ(œŋ) ①棕 ②濛(冲水) ③鬃  
 ⑤棕  
 ts'Øŋ(œŋ) ①葱菖~蒲 ⑤銃(枪)  
 sØŋ(œŋ) ①双松轻~ ⑤送宋  
 kØŋ(œŋ) ①工江 ③港公犬~ ⑥共  
 k'Øŋ(œŋ) ①空 ⑤空~缺  
 hØŋ(œŋ) ①烘薰鱼工~鱼 ⑤巷 ⑥哄  
 烘热~~~  
 ØØŋ(œŋ) ①蚣 ②红 ⑤瓮 ⑥烘做~  
 (排场)

## oŋ(ɔŋ)

- poŋ(ɔŋ) ①帮 ②滂傍旁 ③榜绑膀傍依  
靠畚 ⑤谤 ⑥磅棒
- p'ɔŋ(ɔŋ) ①丰 ③榜 ⑥蚌碰泵(又)
- moŋ(ɔŋ) ①忙(忙乱) ②忙茫芒 ③莽蟒
- toŋ(ɔŋ) ①当中挡档铛钝 ②堂唐塘螳屯  
囤长棠豚肠搪 ③党盾涨 ⑤当  
上~顿 ⑥炖段撞遏失落遁缎宕  
溯丈
- t'ɔŋ(ɔŋ) ①汤吞 ②糖 ③倘趟说淌躺  
⑤褪 ⑥烫
- noŋ(ɔŋ) ②囊瓢 ③冗曩暖 ⑤甦(乱)  
⑥嫩
- loŋ(ɔŋ) ②郎廊狼螂峯 ③朗 ⑤玉峯~  
(村名) ⑥论浪卵
- tsoŋ(ɔŋ) ①妆臧赃庄装椿尊蹲专 ②藏  
(动词)存 ③钻~石圳 ⑤钻~子  
壮葬 ⑥藏西~脏状
- ts'ɔŋ(ɔŋ) ①仓苍沧枪疮窗 ②床口瞳(暴食)  
③付 ⑥创寸闯
- soŋ(ɔŋ) ①酸臼桑霜孀孙宣擅丧~事  
②床炊~ ③爽选损噪 ⑤算蒜  
逊丧~失 ⑥顺
- koŋ(ɔŋ) ①冈岗刚纲缸江缸扛缸跟根  
②□(烫)横门~ ③讲 ⑤降~  
落钢杠绛
- k'ɔŋ(ɔŋ) ①康糠慷昆崑坤髡 ③恳垦抗狼  
~(笨大) ⑤困抗困(睡)囤(藏)
- ŋoŋ(ɔŋ) ②昂 ⑥黉~田(傻子)
- hoŋ(ɔŋ) ①薰(烟) ②行~列航杭痕降投  
~ ⑥恨项混
- ∅oŋ(ɔŋ) ①恩秧 ②行银~日行时久  
③影 ⑤搵(沾)蘸 ⑥筴竹~

## uoŋ(uɔŋ)

- puoŋ(uɔŋ) ①奔分 ②盆 ③本 ⑥饭
- p'uoŋ(uɔŋ) ①奔(又) ⑤□(沙)
- muoŋ(uɔŋ) ②芒~种门 ③漫(随便)罔(越  
发) ⑤问
- tuoŋ(uɔŋ) ②传~达 ③转 ⑥传~记
- t'uoŋ(uɔŋ) ②椽 ⑤□(畅)(传扬) ⑥篆
- nuoŋ(uɔŋ) ③软
- luoŋ(uɔŋ) ⑥弄恋
- tsuoŋ(uɔŋ) ①砖专 ②全泉
- ts'uoŋ(uɔŋ) ①穿川村 ②遵 ⑤串钊
- suoŋ(uɔŋ) ②旋璇漩痒 ⑥吮
- kuoŋ(uɔŋ) ①关光 ②狂权 ③捲卷管  
(筲)米~卷(量词) ⑤眷卷考  
~崇~鼻 ⑥倦
- k'uoŋ(uɔŋ) ①匡筐框圈 ②槐圈~家  
③矿 ⑤旷劝 ⑥眶
- ŋuoŋ(uɔŋ) ②元原源電玄~孙 ③阮  
⑥愿晕月~
- huoŋ(uɔŋ) ①荒慌方肪芳昏婚坊枋 ②黄  
皇蝗妨防园磺隍篁凰 ③彷彿  
仿恍晃 ⑤放痲(疖子)植  
⑥远
- ∅uoŋ(uɔŋ) ①汪昏冤鸳 ②亡忘圆员袁完  
丸纨黄垣 ③枉往网稳远挽手  
~(袖)罔 ⑤怨 ⑥望旺援妄

## yoŋ(yɔŋ)

- tyoŋ(yɔŋ) ①张 ②长~短场 ③长生~  
⑤涨帐账胀长 ⑥长(剩余)  
丈~人
- t'yoŋ(yɔŋ) ①张(量词) ⑤畅怅 ⑥丈杖  
仗

- nyoŋ(yoŋ) ②娘 ⑤□(酿)(冉冉上升)  
⑥让
- lyoŋ(yoŋ) ②良凉量商~粮梁梁瞭 ③两  
俩 ⑥亮辆凉量
- tsyoŋ(yoŋ) ①将浆章樟樟璋 ③蒋浆掌奖  
⑤酱将大~障漳
- ts'yoŋ(yoŋ) ①枪昌娼螳莒 ②墙戕 ③抢  
厂戕 ⑤匠唱倡 ⑥象像橡
- syoŋ(yoŋ) ①相互~箱厢襄镶商伤湘  
②详祥常尝裳偿翔 ③想羞赏  
⑤相~片 ⑥上痒尚
- kyoŋ(yoŋ) ①疆僵姜羌薑捐涓鹃绢娟  
②强~弱 ③强勉~ ⑤建绢  
毬⑥键健腱
- k'yoŋ(yoŋ) ①腔
- ŋyoŋ(yoŋ) ②言 ③仰信~ ⑤仰~仗
- hyoŋ(yoŋ) ①香轩乡暄萱 ③享响 ⑤响  
向宪献
- ∅yoŋ(yoŋ) ①央秧殃渊鸯泱 ②羊洋杨阳  
沿缘椽烺燃然疡 ③养痒壤  
⑤映恙 ⑥让酿件样嚷攘焉漾

## iŋ(eŋ)

- piŋ(eŋ) ①兵彬斌宾檠冰滨缤 ②贫频濒  
凭平屏萍苹 ③丙秉饼摒炳  
⑤进柄并鬓鬓 ⑥病
- p'iŋ(eŋ) ①拼姘乒 ②评 ③品 ⑤聘拚
- miŋ(eŋ) ②闽明泯鸣名铭螟眠螟 ③悯敏  
皿 ⑤面 ⑥命
- tiŋ(eŋ) ①珍贞砧征~求怨丁钉疔 ②陈  
尘亭停庭蜓廷藤 ③等顶鼎戥  
⑤镇订钉~紫碇 ⑥阵定朕
- t'iŋ(eŋ) ①汀琛 ②沉 ③挺艇逞 ⑤听  
耳~趁□~头(点头)
- niŋ(eŋ) ②宁泞柠柠仁米~ ⑥认佞

- liŋ(eŋ) ②林淋琳临邻龄霖綾陵凌鳞鳞玲  
苓灵铃零椴翎楞 ③凛廪岭儼  
⑤楞(磨) ⑥吝令另
- tsiŋ(eŋ) ①斟津真蒸精品旌征升菁晴瞢  
②秦情晴 ③枕拯井整疹振震诊  
侦 ⑤浸进晋证症政正 ⑥尽静  
净靖
- ts'iŋ(eŋ) ①侵深亲称~呼清青蜻青蛙  
②埧田~ ③请寝 ⑤衬称相~  
秤颀(冷)
- siŋ(eŋ) ①心辛新薪申呻伸身升星声腥娠  
芯 ②寻蜃神辰晨乘蝇承丞成诚  
城 ③醒审沈省反~ ⑤信讯迅  
汛圣胜性姓乘干~ ⑥甚甚肾慎  
剩盛
- kiŋ(eŋ) ①京今金均钧惊鲸经兢 ②琼荆  
③槿锦紧谨境景竟仅警 ⑤禁~  
止劲敬径迳鞫镜 ⑥矜胗颈
- k'iŋ(eŋ) ①卿轻倾钦襟 ②钳琴禽掣(斟)  
③顷肯 ⑤庆磬
- ŋiŋ(eŋ) ②凝迎吟
- hiŋ(eŋ) ①兴~旺馨兄 ②形刑型眩  
⑤兴高~
- ∅iŋ(eŋ) ①音阴鹰因烟烟火~茵英英婴樱  
莺湮膺纓应~该 ②淫人仁寅仍  
盈赢荣营壬赁莹莹 ③饮影永颖  
⑤印应答~荫窳 ⑥纫刃任孕泳  
咏妊任胤

## uŋ(oŋ)

- puŋ(oŋ) ①崩 ②房噎(吹火) ⑤粪放  
⑥笨
- p'uŋ(oŋ) ①蜂潘泮水 ②蓬蓬捧缝裁~  
③捧(量词) ⑤喷缝门~

- muŋ(oŋ) ②蒙蒙檬檬 ③蒙 ⑤梦懵  
⑥闷闷
- tuŋ(oŋ) ①淳东忠中敦 ②同铜桐筒童瞳  
衡 ③董懂 ⑤饨顿栋冻囤吨中  
射~ ⑥重动洞炖
- t'uŋ(oŋ) ①通 ②虫 ③桶捅统宠冢  
⑤痛
- nuŋ(oŋ) ②衣浓浓依 ⑤润转~ ⑥闰
- luŋ(oŋ) ②伦沦轮岑笼聾咙 ③垄拢陇
- tsuŋ(oŋ) ①终宗鬃棕踪 ②丛崇 ③准总  
⑤竣俊漕纵圳
- ts'uŋ(oŋ) ①椿春聪匆葱鹵 ③蠢瞽(瞽  
也)
- suŋ(oŋ) ①松嵩殉询恂 ②旬循巡唇纯船  
醇 ③荀笋椿忪耸 ⑤送宋舜瞬  
⑥顺诵颂讼
- kuŋ(oŋ) ①公蚣君军攻功工 ②群裙拳  
③滚 ⑤棍贡楨 ⑥郡
- k'uŋ(oŋ) ①空 ②群 ③孔捆纆 ⑤窘  
控
- huŋ(oŋ) ①分芬丰风丰封锋峰枫纷疯烘  
②焚魂馄浑虹红云洪鸿冯逢烘  
(又) 晕~倒 ③粉哄愤忿  
⑤训奋讽 ⑥份混奉俸
- ∅uŋ(oŋ) ①温瘟翁鳢塍~尘蕲 ②文纹蚊  
闻坟 ③吻勿隕 ⑤蕪~菜蕴  
⑥韵运问晕

## yŋ(∅ŋ)

- tyŋ(∅ŋ) ①中 仲(又)忠(又) ②重~新  
⑤中(又)
- t'yŋ(∅ŋ) ①窗~门 ②重~迭
- lyŋ(∅ŋ) ②龙隆
- tsyŋ(∅ŋ) ①钟盅鍾春钟 ②从 ③种~  
类肿 ⑤众种~树

- tsyŋ(∅ŋ) ①充冲从~容 ⑤统
- syŋ(∅ŋ) ②松~树 ⑥颂~衣裳
- kyŋ(∅ŋ) ①弓躬宫供~给跟根斤巾筋芎  
②穷 ③拱巩(又) 龚琪  
⑤仅供上~ ⑥共近
- k'yŋ(∅ŋ) ①穹 ②勤芹困 ③恐菌巩  
⑥虹柏~油
- ŋyŋ(∅ŋ) ②银银 ③蚓 ⑤愆(可怕)
- hyŋ(∅ŋ) ①凶汹欣勋熏薰胸 ②熊雄  
⑤蚌
- ∅yŋ(∅ŋ) ①殷雍蚣又 痲臃 ②戎融绒  
茸榕榕蓉云匀溶庸 ③勇引忍  
允隐尹蚓冗 ⑤甬涌蛹拥瓮  
(又) ⑥用佣~钱润

## a?(a?)

- pa?(a?) ⑦扒~马(扒手)伯(又)百(又)  
⑧拔跋白(又)
- p'a?(a?) ⑦孽(又) ⑧霰(釜溢)
- ma?(a?) ⑧脉(又) 麦(又)
- ta?(a?) ⑦答搭答裕姐谿 ⑧踏达沓
- t'a?(a?) ⑦塌塔榻 ⑧叠
- na?(a?) ⑧纳捺纳宅
- la?(a?) ⑦痢邈 ⑧蜡腊猎粒辣捋~手腕
- tsa?(a?) ⑦扎札炸油~轧 ⑧杂闸铡
- ts'a?(a?) ⑦插撩察
- sa?(a?) ⑦霎萨杀煞刹撒跋 ⑧爍(清水  
煮)
- ka?(a?) ⑦鸽夹葛蛤袪合(合营) ⑧故
- k'a?(a?) ⑦渴恰客(又)拾~取 ⑧磕
- ha?(a?) ⑦喝瞎(声哑) ⑧合盍盒洽辖曷
- ∅a?(a?) ⑦狎押呷鸭遏 ⑧匣盒

## ia?(ia?)

- t'ia?(ia?) ⑦癩⑦  
 nia?(ia?) ⑦蹶  
 lia?(ia?) ⑦鞞草履~  
 tsia?(ia?) ⑦雀 ⑧□睬插鼎~(铜铲)  
 ts'ia?(ia?) ⑧食(又)  
 kia?(ia?) ⑧揭~旗  
 k'ia?(ia?) ⑧履柴~(木履)  
 ŋia?(ia?) ⑧岳(昂首)  
 ia?(ia?) ⑧□(蚕蛾)

## ua?(ua?)

- pua?(ua?) ⑦钵拔 ⑧跋(跌)  
 p'ua?(ua?) ⑦泼 ⑧伐~步钹  
 mua?(ua?) ⑦沫抹秣 ⑧末  
 tua?(ua?) ⑧夺  
 t'ua?(ua?) ⑦脱  
 kua?(ua?) ⑦括刮豁搨  
 k'ua?(ua?) ⑦阔  
 hua?(ua?) ⑦法发發 ⑧乏滑猾伐筏罚阙  
 Øua?(ua?) ⑦搯(抓破) ⑧活袜

## e?(e?)

- pe?(e?) ⑦八百伯 ⑧白帛拔别~人  
 p'e?(e?) ⑦柏迫珀魄陌阡~孽  
 me?(e?) ⑧麦默密陌~生脉  
 te?(e?) ⑦得德 ⑧特  
 t'e?(e?) ⑦贴贴忒 ⑧□(把屎)  
 le?(e?) ⑧肋勒历厉痲仿砾唎磊  
 tse?(e?) ⑦汁则责节 ⑧泽择宅截  
 ts'e?(e?) ⑦侧测侧拆策厕侧册 ⑧贼  
 se?(e?) ⑦涩瑟蝨塞色音穉拭磳(石卵地)  
 螫蜂~ ⑧十拾(又)

ke?(e?) ⑦格革隔楔结隔嚼整土~ 给活  
 ⑧夹

k'e?(e?) 客刻克剌眈目~乞  
 he?(e?) ⑦血黑赫 ⑧获或划  
 Øe?(e?) 扼厄扼压抑挹

## ie?(ie?)

- pie?(ie?) ⑦别区~鳖憋 ⑧别离~  
 p'ie?(ie?) ⑦撇劈  
 mie?(ie?) ⑧灭蔑蔑  
 tie?(ie?) ⑦哲 ⑧辄牒蝶跌辙迭叠秩  
 t'ie?(ie?) ⑦彻撤铁澈 ⑧迭  
 nie?(ie?) ⑦聂镊捏蹶偃摄  
 lie?(ie?) ⑧烈列裂咧  
 tsie?(ie?) ⑦接摺折~扣浙节 ⑧捷睫婕  
 ts'ie?(ie?) ⑦妾切砌窃沏 ⑧蠟(梭子蟹)  
 sie?(ie?) ⑦薛衰泄设屑楔泄 ⑧涉折~了  
 蚀~本舌  
 kie?(ie?) ⑦劫洁诘挟~兼荚拮颊蝎 ⑧杰  
 竭  
 k'ie?(ie?) ⑦峡缺揭颊(又)悒  
 ŋie?(ie?) ⑦镊 ⑧业孽镍孽臬~台  
 hie?(ie?) ⑦焯 ⑧胁协侠挟穴狭页涉腋~  
 Øie?(ie?) ⑦摺谒噎饫迭饭挹 ⑧叶热

## Ø?(œ?)

- pØ?(œ?) ⑦北  
 p'Ø?(œ?) ⑧雹  
 mØ?(œ?) ⑦抹 ⑧墨目苜茺木  
 tØ?(œ?) ⑦触牛相~ ⑧毒磳  
 t'Ø?(œ?) ⑦刺(刺) ⑧读  
 lØ?(œ?) □(落)(摆脱) ⑧六鹿碌漉  
 ts'Ø?(œ?) 轴挂~ ⑧凿蹴

s∅ʔ(œʔ) ⑦戍摔 ⑧□(摇动)  
 k∅ʔ(œʔ) ⑦角觉楠  
 k'∅ʔ(œʔ) ⑦壳喀  
 h∅ʔ(œʔ) ⑦畜 ⑧斛  
 ∅ʔ(œʔ) ⑧呃拈~

## oʔ(oʔ)

poʔ(oʔ) ⑦博剥驳卜 ⑧薄魄落~: 泊  
 ~船  
 p'oʔ(oʔ) ⑦朴扑璞璞土~  
 moʔ(oʔ) ⑦幕漠 ⑧莫寞  
 toʔ(oʔ) ⑦卓啄琢涿 ⑧突铎度猪~踱夺  
 t'oʔ(oʔ) ⑦托托拓橐 ⑧沔水~  
 noʔ(oʔ) ⑧诺喏柄(棒头)  
 loʔ(oʔ) ⑦络手~ ⑧落骆酪洛烙乐络  
 tsoʔ(oʔ) ⑦作昨劈~斫 ⑧凿浊濯镯  
 ts'oʔ(oʔ) ⑦撮齶错粹 ⑧戳  
 soʔ(oʔ) ⑦刷蟀朔缩率摔索糶 ⑧抄~平  
 衣裳  
 koʔ(oʔ) ⑦骨各觉刮酪 ⑧滑猾  
 k'oʔ(oʔ) ⑦窟窞榷确整 ⑧磕  
 ŋoʔ(oʔ) ⑦鄂愕鳄 ⑧岳乐音~狱(又)  
 hoʔ(oʔ) ⑦搥(敲打) ⑧核学鹤劾  
 ∅oʔ(oʔ) ⑦恶善~握沃囂 ⑧踈~衙

## uoʔ(uoʔ)

puoʔ(uoʔ) ⑦发~牙 ⑧勃脖饬渤  
 p'uoʔ(uoʔ) ⑧达水~  
 tuoʔ(uoʔ) ⑦撮  
 luoʔ(uoʔ) ⑦劣捋  
 tsuoʔ(uoʔ) ⑦拙绌掇辍茁缀 ⑧绝  
 ts'uoʔ(uoʔ) ⑦啜(饮)  
 suoʔ(uoʔ) ⑦雪说 ⑧廻(绕圈子)  
 kuoʔ(uoʔ) ⑦国幅 ⑧局

k'uoʔ(uoʔ) ⑦厥阙缺扩厥蹶 ⑧概柴~  
 ŋuoʔ(uoʔ) ⑧月  
 huoʔ(uoʔ) ⑦忽惚髮笏霍  
 ∅uoʔ(uoʔ) ⑧越粤铖获

## yoʔ(yoʔ)

tyoʔ(yoʔ) ⑧着  
 nyoʔ(yoʔ) ⑧箸茶~  
 lyoʔ(yoʔ) ⑧略掠  
 tsoʔ(yoʔ) ⑦爵嚼酌 ⑧着  
 ts'yoʔ(yoʔ) ⑦雀鹊绰勺芍杓灼  
 syoʔ(yoʔ) ⑦削屑(又) ⑧石(又)射~箭  
 kyoʔ(yoʔ) ⑦脚  
 k'yoʔ(yoʔ) ⑧剧演~  
 ŋyoʔ(yoʔ) ⑧虐疟  
 hyoʔ(yoʔ) ⑦歌血  
 ∅yoʔ(yoʔ) ⑦约弱(疲倦) ⑧弱若悦跃阅

## iʔ(eʔ)

piʔ(eʔ) ⑦笔毕必璧焮~油碧壁逼辟  
 ⑧弼辟  
 p'iʔ(eʔ) ⑦霹霹逼碧 ⑧劈  
 miʔ(eʔ) ⑧蜜蜜觅幕  
 tiʔ(eʔ) ⑦的滴嫡摘 ⑧直值掷笛敌狄濯  
 翟姪获蛰惊~迪涤  
 t'iʔ(eʔ) ⑦踢剔惕窒 ⑧□~世事(送礼)  
 niʔ(eʔ) ⑦滴~田(一点儿) ⑧匿暱日溺  
 liʔ(eʔ) ⑦棵 ⑧立力雳笠沥粒(又)栗历  
 tsiʔ(eʔ) ⑦执质即鲫稷织职绩积脊迹  
 ⑧集辑籍寂疾  
 ts'iʔ(eʔ) ⑦缉斥尺戚七漆赤柴拭葺 ⑧喫  
 siʔ(eʔ) ⑦湿悉失室息熄蚀识饰昔惜适释  
 锡析蟋式熄 ⑧什拾~遗实食殖  
 习袭席夕石硕蓆值翼植

- kiʔ(eʔ) ⑦急给吉桔棘戟击激 ⑧及极  
 k'iʔ(eʔ) ⑦隙 ⑧鸱乌~(形似八哥儿)  
 ŋiʔ(eʔ) ⑦级吸汲吃迄讫屹 ⑧逆凝  
 hiʔ(eʔ) ⑦煊~饭  
 Øiʔ(eʔ) ⑦邑揖乙一抑益溢 ⑧逸疫役弋  
翼域亦译易交~液腋入佚

## uʔ(oʔ)

- puʔ(oʔ) ⑦不腹卜 ⑧仆曝暴匍  
 p'uʔ(oʔ) ⑦覆仆  
 muʔ(oʔ) ⑦蟆~目 ⑧没木目穆牧  
 tuʔ(oʔ) ⑦笃督涿点儿 ⑧独毒碓腓  
 t'uʔ(oʔ) ⑦黜乌~~ ⑧秃读  
 luʔ(oʔ) ⑦碌 ⑧鹿禄六陆律率效~戮纒  
绿漉  
 tsuʔ(oʔ) ⑦卒祝足(又)嘱(又) ⑧簇簇族  
 ts'uʔ(oʔ) ⑦岫出  
 suʔ(oʔ) ⑦恤速粟束戍 ⑧术述秫俗蜀属  
 kuʔ(oʔ) ⑦穀谷酷 ⑧掘崛  
 k'uʔ(oʔ) ⑦屈倔哭 ⑧媯(萎缩)  
 huʔ(oʔ) ⑦拂拂弗蝠腹覆幅福 ⑧佛服伏  
 茯袱  
 Øuʔ(oʔ) ⑦屋熨 ⑧物勿

## yʔ(Øʔ)

- tyʔ(Øʔ) ⑦竹筑竺 ⑧逐轴轴  
 t'yʔ(Øʔ) ⑦腩(缩进)  
 nyʔ(Øʔ) ⑦衄 ⑧肉  
 lyʔ(Øʔ) ⑧律(又)率频~绿禄纒  
 tsyʔ(Øʔ) ⑦粥足叔烛嘱  
 ts'yʔ(Øʔ) ⑦促触捉歇(怒也)龀  
 syʔ(Øʔ) ⑦肃夙宿叔淑蓓 ⑧热续媵塾  
 kyʔ(Øʔ) ⑦菊鞠 ⑧徧揭(粥稠)  
 k'yʔ(Øʔ) ⑦曲乞麴

- ŋyʔ(Øʔ) ⑧玉狱  
 hyʔ(Øʔ) ⑦畜蓄旭  
 Øyʔ(Øʔ) ⑦郁旭又 ⑧育褥辱欲浴毓

## 第二节 未考出本字的音节

- ta<sup>53</sup> 置热水中保暖  
 la<sup>42</sup> 仅只“~汝去”  
 ŋa<sup>53</sup> 反对  
 p'ia<sup>44</sup> 倾斜  
 tia<sup>44</sup> 眼无神  
 na<sup>44</sup> 一作  
 mæ<sup>21</sup> 瘪下  
 næ<sup>21</sup> 凹进  
 tsæ<sup>42</sup> 下贱  
 ts'ɛ<sup>44</sup> 检查  
 lia<sup>21</sup> 闹气  
 ts'ia<sup>21</sup> 引诱  
 ŋia<sup>44</sup> 扛  
 ia<sup>42</sup> 撒“~种”  
 hua<sup>53</sup> 家具关节松动  
 nua<sup>32</sup> 歪斜  
 ts'ua<sup>21</sup> 诱骗  
 ua<sup>32</sup> 穷人到亲朋家白吃“~顿”  
 ua<sup>21</sup> 热门货,争着要  
 mɛ<sup>44</sup> 躲藏  
 tsØ<sup>53</sup> 马虎,施拉  
 ts'Ø<sup>44</sup> 斥骂  
 lØ 施拉的样子  
 lœ<sup>21</sup> 揉搓  
 ŋyo<sup>53</sup> 骄、傲  
 te<sup>21</sup> 钻进“头~钱空”  
 p'u<sup>53</sup> 浮肿  
 mu<sup>53</sup> 用鞭抽打  
 nu<sup>21</sup> 跼脚  
 ho<sup>21</sup> 来得及“会~姪~”

- o<sup>21</sup> 分额“有我~无?”  
 n∅<sup>21</sup> 萎靡不振  
 nai<sup>53</sup> 踏住  
 tsai<sup>21</sup> 宁可“我~哩这式”  
 loi<sup>53</sup> 铜元  
 koi<sup>42</sup> 谷浆  
 luoi<sup>21</sup> 硬塞给  
 tsau<sup>44</sup> 利索  
 k‘au<sup>53</sup> 搀合“菜~饭”  
 ŋiaŋ<sup>42</sup> 打盹  
 heu<sup>44</sup> 失水的皮  
 leu<sup>44</sup> 好处  
 tseu<sup>53</sup> 劣  
 lieu<sup>21</sup> 拧人  
 k‘ieu<sup>21</sup> 饭硬  
 ŋieu<sup>52</sup> 速速窥视  
 p‘aŋ<sup>42</sup> 球胆、车胎  
 taŋ<sup>21</sup> 湮  
 t‘aŋ<sup>21</sup> 套在纸下描摹  
 laŋ<sup>32</sup> 弱羸  
 saŋ<sup>42</sup> 暖和  
 niaŋ<sup>53</sup> 扭打  
 kiaŋ<sup>21</sup> 聪明能干  
 t‘eŋ<sup>21</sup> 点头  
 nuŋ<sup>32</sup> 老糊涂  
 ŋyŋ<sup>53</sup> 冷冰冰  
 ŋ∅ŋ<sup>42</sup> 娇纵“娇~”  
 piaŋ<sup>12</sup> 投向一方  
 maŋ<sup>5</sup> 巴掌打  
 laŋ<sup>12</sup> 套进  
 miaŋ<sup>12</sup> 推卸  
 miaŋ<sup>12</sup> 黏合  
 k∅<sup>44</sup> 闷热  
 k‘∅<sup>32</sup> 头屑  
 h∅<sup>44</sup> 巴结  
 h∅<sup>44</sup> 用蒸气烘热  
 hoe<sup>12</sup> 酒后脸发热  
 ∅<sup>44</sup> 众起哄上  
 p‘o<sup>21</sup> 胀满  
 lo<sup>42</sup> 大门闩上  
 ko<sup>44</sup> 烫  
 suo<sup>42</sup> 铺垫  
 uo<sup>44</sup> 弓形  
 ts‘yo<sup>53</sup> 理睬  
 ŋau<sup>44</sup> 冻僵  
 k‘e<sup>53</sup> 啃  
 ŋe<sup>32</sup> 小孩撒娇的样  
 mie<sup>53</sup> 削  
 m∅<sup>44</sup> 不落实、不认真  
 t∅<sup>44</sup> 死(贬)  
 t‘∅<sup>53</sup> 枕高斜躺,陡斜  
 n∅<sup>44</sup> 粥稠  
 lo<sup>53</sup> 一种大船“乌~”  
 lo<sup>44</sup> 辱骂  
 miaŋ<sup>5</sup> 心跳  
 miaŋ<sup>5</sup> 竹片抽打  
 tiaŋ<sup>5</sup> 恶味冲入  
 tsaŋ<sup>12</sup> 逞能  
 iaŋ<sup>32</sup> 哄鸣进窝  
 uaŋ<sup>44</sup> 扒饭进口  
 pæŋ<sup>21</sup> 傲慢  
 hæŋ<sup>42</sup> 性格内向,寡言语  
 k‘∅ŋ<sup>44</sup> 伤痕  
 p‘æŋ<sup>21</sup> 完了、散了  
 æŋ<sup>42</sup> 排场,热闹“作~”  
 noŋ<sup>44</sup> 烟锅子如“鼎~”  
 loŋ<sup>53</sup> 摇摆“~来~去”  
 ts‘oŋ<sup>12</sup> 扭伤  
 ts‘uoŋ<sup>44</sup> 酸溜溜地“牙齿真~”  
 ts‘yoŋ<sup>44</sup> 扬谷子  
 siaŋ<sup>12</sup> 擗  
 k‘iaŋ<sup>32</sup> 闭眼  
 k‘iaŋ<sup>12</sup> 摄影  
 k‘iaŋ<sup>5</sup> 搀合

hia<sup>712</sup> 倾倒“墙~落来”  
 ia<sup>712</sup> 骗取  
 ia<sup>5</sup> 招手、  
 mie<sup>712</sup> 抿嘴  
 k'e<sup>712</sup> 闭目  
 k'e<sup>5</sup> 节约  
 loe<sup>712</sup> 脱落  
 kØ<sup>5</sup> 扔、掷  
 Ø<sup>5</sup> 眼红

mo<sup>712</sup> 烂“肉煮~”  
 tsa<sup>75</sup> 犹豫、斟酌  
 t'o<sup>75</sup> 掉落“侬困裤~落来”  
 t'e<sup>75</sup> 整理  
 t'e<sup>75</sup> 送礼“~世事”  
 lo<sup>712</sup> 蹶、  
 po<sup>712</sup> 快要  
 k'u<sup>75</sup> 萎缩  
 ts'y<sup>75</sup> 搞乱、糟蹋

### 第三章 分类词汇

本词表只收具有方言特色的词,共分20类。词条只注词音,不注单字音。同义词退后一格排列。不同写法的汉字,写在括号里面。标音后头,列出普通话说法,便于对比、学习普通话词汇。

#### 第一节 天文地理

日头 ni<sup>75</sup>t'au<sup>44</sup> 太阳  
 日烧 ni<sup>75</sup>sieu<sup>53</sup> 阳光  
 月 ŋuo<sup>75</sup> 月亮  
 天河 t'ien<sup>75</sup>:<sup>44</sup>ŋo<sup>44</sup>  
     横街 huaŋ<sup>44</sup>ŋe<sup>53</sup>  
 星 siŋ<sup>53</sup> 星星  
 雀屎星 ts'ia<sup>75</sup>:<sup>53</sup>sai:<sup>21</sup>siŋ<sup>53</sup> 流星  
 扫帚星 sau<sup>21</sup>ziu<sup>32</sup>liŋ<sup>53</sup> 彗星  
 乌云 u:<sup>44</sup>huŋ<sup>44</sup> 黑云  
 雨团 y:<sup>21</sup>iaŋ<sup>32</sup> 小雨  
 久雨 kieu:<sup>21</sup>y:<sup>53</sup> 连阴雨  
 起风 k'i:<sup>21</sup>uŋ<sup>53</sup> 刮风  
     做风 tso:<sup>44</sup>huŋ<sup>53</sup>  
 拍暴 Pa<sup>21</sup>Po<sup>21</sup> 天变冷刮北风

车螺风 ts'ia:<sup>44</sup>loi<sup>44</sup>uŋ<sup>53</sup> 旋风  
 田螺风 ts'ɛŋ<sup>44</sup>loi<sup>44</sup>uŋ<sup>53</sup>  
 风台 huŋ:<sup>44</sup>nai<sup>53</sup> 台风  
 雷公响 lai:<sup>44</sup>uŋ:<sup>44</sup>hyoŋ<sup>32</sup> 打雷  
 响雷 hyoŋ:<sup>21</sup>lai:<sup>35</sup>  
 边雨 toŋ:<sup>44</sup>y<sup>32</sup> 下雨  
 哺时雨 pu:<sup>44</sup>li<sup>44</sup>y<sup>32</sup> 雷阵雨  
 三哺雨 saŋ:<sup>21</sup>muo:<sup>35</sup>y<sup>32</sup>  
 雨濛 y:<sup>44</sup>møŋ:<sup>44</sup> 牛毛雨  
 濛濛雨 muŋ:<sup>21</sup>muŋ:<sup>53</sup>y<sup>32</sup>  
 雨糜 y:<sup>21</sup>muoi:<sup>35</sup>  
 乌暗天 u:<sup>44</sup>aŋ<sup>21</sup>t'ien<sup>53</sup> 阴天  
 阴乌天 ɛŋ:<sup>44</sup>u:<sup>44</sup>t'ien<sup>53</sup>  
 寒 kaŋ<sup>44</sup> 冷(天气)  
     清 ts'æŋ<sup>21</sup>  
 凉 lyoŋ<sup>44</sup> 凉快  
 平洋 Paŋ<sup>44</sup>ŋyoŋ<sup>44</sup> 平地  
 泉 siaŋ<sup>44</sup> 泉源  
 涂 t'u<sup>44</sup> 泥土(乾)  
 涂糜浆 t'u<sup>44</sup>muoi<sup>44</sup>tsyoŋ<sup>53</sup> 泥浆  
     涂糜油 t'u<sup>44</sup>muoi<sup>44</sup>iou<sup>44</sup>  
 埕(道)tu<sup>42</sup> 道路  
 塍尘 uŋ:<sup>44</sup>tiŋ<sup>44</sup> 灰尘

电闪 nia? : <sup>5</sup>nia?<sup>12</sup> 电闪  
 淋雨 uo<sup>53</sup>y<sup>21</sup> 淋雨  
 冒雨 t'iq : <sup>53</sup>y<sup>21</sup> 冒雨  
   透雨 t'au : <sup>53</sup>yu<sup>32</sup>  
 起雾 lo : <sup>44</sup>muo<sup>44</sup> 起雾  
 小河 k'ε : <sup>44</sup>iaŋ : <sup>53</sup>小河  
 河边儿 k'ε : <sup>44</sup>kien<sup>44</sup> 河边儿  
   溪边 k'ε : <sup>44</sup>βeŋ<sup>53</sup>  
   河边 o<sup>44</sup>βien<sup>53</sup>  
 河滩 k'ε : <sup>44</sup>βno<sup>53</sup> 河滩  
 山脚 saŋ : <sup>44</sup>k'a<sup>53</sup> 山脚  
 山谷 saŋ : <sup>44</sup>uo<sup>53</sup> 山谷  
 水渠 tsuoi : <sup>35</sup>tsoŋ<sup>21</sup> 水渠  
   水沟 tsuoi : <sup>21</sup>au<sup>53</sup>  
 垃圾 Poi<sup>42</sup>no<sup>21</sup> 垃圾  
 鹅卵石 syo : <sup>44</sup>loŋ<sup>42</sup> 鹅卵石  
 地方 uoi : <sup>21</sup>ʒo<sup>21</sup> 地方  
   地方 ti : <sup>44</sup>uoŋ<sup>53</sup>  
 地震 ti : <sup>21</sup>ŋu<sup>44</sup>tuon : <sup>21</sup>ŋien<sup>53</sup> 地震

## 第二节 时间方位

时候 si<sup>44</sup>liŋ<sup>44</sup> 时候  
 现在 hien : <sup>44</sup>ni<sup>44</sup> 现在  
   □□tsuom<sup>21</sup>muon<sup>53</sup>  
 从前 ku : <sup>44</sup>le<sup>32</sup> 从前  
 后来 au : <sup>44</sup>muoi<sup>32</sup> 后来  
 春节 kuo : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup> 春节  
   新正 siŋ : <sup>35</sup>tsiaŋ<sup>21</sup>  
 除夕 saŋ : <sup>44</sup>ne<sup>75</sup>maŋ<sup>44</sup>muo<sup>53</sup> 除夕  
 年初 nien<sup>44</sup>t'au<sup>44</sup> 年初  
 今年 kin : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup>maŋ<sup>44</sup> 今年  
   今年 kin : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup>  
 去年 k'yo : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup>maŋ<sup>44</sup> 去年  
   去年 k'yo : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup>  
 前年 so : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup> 前年  
 大前年 lo : <sup>21</sup>so<sup>44</sup>nien<sup>44</sup> 大前年

大后年 lo : <sup>21</sup>au : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup> 大后年  
 整天 ko : <sup>21</sup>loŋ<sup>44</sup>ni<sup>75</sup> 整天  
 小半天 sae<sup>21</sup>βuaŋ : <sup>44</sup>ni<sup>75</sup> 小半天  
   细半工 sae<sup>21</sup>βuaŋ : <sup>44</sup>ŋoŋ<sup>53</sup>  
 今天 kin : <sup>35</sup>naŋ<sup>21</sup> 今天  
   今日 kin : <sup>44</sup>naŋ : <sup>44</sup>ni<sup>75</sup>  
 前天 so : <sup>44</sup>ni<sup>75</sup> 前天  
 前些天 seŋ<sup>44</sup>ni<sup>75</sup> 前些天  
 大清早 t'ien<sup>53</sup>muo : <sup>21</sup>muo<sup>44</sup>kuoŋ<sup>53</sup> 大清早  
   天拍甫 t'ien : <sup>44</sup>p'a<sup>21</sup>p'u<sup>32</sup>  
   天朦朦光 t'ien : <sup>44</sup>møŋ<sup>44</sup>møŋ<sup>44</sup>ŋuoŋ<sup>53</sup>  
 每天 tɕ<sup>75</sup>ni<sup>75</sup> 每天  
   日日 ni<sup>75</sup>ni<sup>75</sup>  
 年底 nien<sup>44</sup>muoi<sup>23</sup> 年底  
   年沓底 nien<sup>44</sup>maŋ<sup>44</sup>ne<sup>23</sup>  
 整年 syo : <sup>21</sup>nien<sup>44</sup>t'au : <sup>53</sup>muoi<sup>23</sup> 整年  
   个郎年 ko : <sup>21</sup>loŋ<sup>44</sup>nien<sup>44</sup>  
 多年 tsin : <sup>44</sup>ne : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup> 多年  
   有(务)齐年 u : <sup>21</sup>le : <sup>44</sup>nien<sup>44</sup>  
 年兜 hien<sup>44</sup>nau<sup>53</sup> 年边  
   年沓兜 nien<sup>44</sup>maŋ<sup>44</sup>nau<sup>53</sup>  
 清早 tsa : <sup>21</sup>lau<sup>44</sup> 清早  
   早起头 tsai : <sup>21</sup>lau<sup>44</sup>  
   起早头 k'i : <sup>21</sup>ʒa : <sup>21</sup>lau<sup>44</sup>  
   清早 ts'iq : <sup>44</sup>ʒa : <sup>53</sup>  
   清早头 ts'iq : <sup>21</sup>ʒa : <sup>21</sup>lau<sup>44</sup>  
 很早 tsin : <sup>44</sup>ʒa<sup>32</sup> 很早  
   早时 tsa : <sup>21</sup>li : <sup>35</sup>  
   野早 ia : <sup>35</sup>ʒa<sup>32</sup>  
 端午 ŋu : <sup>44</sup>ni<sup>75</sup>tse<sup>712</sup> 端午  
   五月五 ŋu : <sup>44</sup>ŋuo<sup>75</sup>ŋo<sup>42</sup>  
 下半夜 maŋ<sup>44</sup>muoi<sup>32</sup> 下半夜  
 白天 ni<sup>75</sup>toŋ<sup>53</sup> 白天  
 上午 syon : <sup>21</sup>nou<sup>21</sup> 上午  
 下午 a : <sup>21</sup>lau<sup>21</sup> 下午  
 小晌午 a : <sup>21</sup>lau : <sup>53</sup>laŋ<sup>32</sup> 小晌午  
 中午 toŋ : <sup>35</sup>nau<sup>21</sup> 中午  
   卜暗团 po<sup>75</sup>aŋ<sup>53</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup> 傍晚

- 卜暗时 po<sup>5</sup>an<sup>21</sup>ni<sup>44</sup>
- 卜暗头 po<sup>5</sup>an : <sup>44</sup>ŋau<sup>44</sup>

暝哺 maŋ<sup>44</sup>muo<sup>53</sup> 晚上

暝哺头 maŋ<sup>44</sup>muo : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup>

哺时头 puo : <sup>44</sup>li<sup>44</sup>lau<sup>44</sup>

时头 puoi : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup>

暝头 maŋ<sup>44</sup>nau<sup>44</sup> 上半夜

地兜 ti : <sup>44</sup>lau<sup>53</sup> 地上

蜀·行团 syo : <sup>35</sup>oŋ : <sup>21</sup>ŋian<sup>32</sup> 一会儿

蜀·行久 syo : <sup>21</sup>nia<sup>712</sup>ku<sup>32</sup>

蜀·行久 syo : <sup>35</sup>oŋ<sup>44</sup>ŋu<sup>32</sup>

滴滴久 li : <sup>21</sup>li : <sup>35</sup>ku<sup>32</sup>

上顶 syoŋ : <sup>44</sup>t<sup>44</sup>an<sup>32</sup> 上头

悬顶 ke<sup>44</sup>liŋ<sup>32</sup>

下头 a : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup> 下面

下底 a : <sup>44</sup>te<sup>32</sup>

倒边 to : <sup>21</sup>βeŋ<sup>53</sup> 左边

正边 tsian : <sup>44</sup>meŋ<sup>53</sup> 右边

抵中 ti : <sup>35</sup>lOŋ<sup>53</sup> 中间

台中 tai<sup>44</sup>loŋ<sup>53</sup>

边头 pieŋ : <sup>44</sup>lau<sup>53</sup> 旁边

### 第三节 房屋建筑

柴料 ts<sup>44</sup>leu<sup>42</sup> 木料

白灰 pa : <sup>44</sup>uoi<sup>53</sup> 石灰

洋灰 yoŋ<sup>44</sup>ŋuoi<sup>53</sup> 水泥

厝(戍、处)ts<sup>44</sup>uo<sup>21</sup> 房子

洋厝 yoŋ : <sup>21</sup>ʒuo<sup>21</sup> 楼房

门隄 muoŋ<sup>44</sup>tæŋ<sup>42</sup> 门槛

阶座 kie : <sup>35</sup>ʒo<sup>42</sup> 台阶

窗(通)门团 t<sup>44</sup>yŋ<sup>53</sup>muoŋ<sup>44</sup>ŋian<sup>32</sup> 窗户

算盘石 soŋ : <sup>44</sup>muoŋ<sup>44</sup>nyo<sup>53</sup> 柱下石

柱珠 t<sup>44</sup>ieu : <sup>44</sup>ʒuo<sup>53</sup>

厝瓦顶 ts<sup>44</sup>uo<sup>21</sup>mua : <sup>44</sup>liŋ<sup>32</sup> 屋顶

厝脉顶 ts<sup>44</sup>uo<sup>21</sup>ma<sup>53</sup>liŋ<sup>32</sup>

厝檐 ts<sup>44</sup>uo : <sup>44</sup>lieŋ<sup>44</sup> 屋檐

檐头(楼)siŋ<sup>44</sup>ŋieŋ<sup>44</sup>lau<sup>44</sup>

滴水 ?<sup>5</sup>tsuoi<sup>32</sup>

灶前 tsau : <sup>44</sup>leŋ<sup>44</sup> 厨房

灶舷 tsau : <sup>44</sup>kieŋ<sup>44</sup> 灶台

炉团 lu<sup>44</sup>ian<sup>32</sup> 能搬动的灶

弄头 lφ : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup> 过道~

巷巷团 hφŋ : <sup>44</sup>hφŋ : <sup>44</sup>ŋian<sup>32</sup>

下廊 a : <sup>44</sup>loŋ<sup>44</sup>

厅边房 t<sup>44</sup>ian : <sup>44</sup>mieŋ : <sup>44</sup>muŋ<sup>44</sup> 厢房

正厝 tsian : <sup>53</sup>ʒuo<sup>21</sup> 正房

书院 tsy : <sup>44</sup>ieŋ<sup>42</sup> 天井旁边的房间

签子 ts<sup>44</sup>ieŋ : <sup>44</sup>ʒi<sup>32</sup> 扶手

栏牢 lan<sup>44</sup>lo<sup>44</sup>

粪坑厝 puŋ<sup>21</sup> : ŋaŋ : <sup>44</sup>nuo<sup>21</sup> 厕所

粪池 puŋ : <sup>44</sup>nie<sup>44</sup>

厝脊 ts<sup>44</sup>uo : <sup>53</sup>tse<sup>712</sup> 屋脊

中脊 toŋ : <sup>35</sup>ʒe<sup>712</sup>

椽片团 k<sup>44</sup>an : <sup>35</sup>meŋ : <sup>21</sup>ŋian<sup>32</sup> 碎瓦片

桁 an<sup>44</sup> 棚

学堂 ho<sup>5</sup>toŋ<sup>44</sup> 学校

书斋 tsy : <sup>44</sup>ʒe<sup>53</sup>

奉教堂 hoŋ : <sup>21</sup>ŋau : <sup>44</sup>loŋ : <sup>44</sup> 教堂

门杠 muoŋ<sup>44</sup>koŋ<sup>44</sup> 门栓(木的)

铁络 t<sup>44</sup>ie<sup>5</sup>lo<sup>21</sup>(铁的)

雨漏 huo : <sup>44</sup>lau<sup>42</sup> 屋顶漏下的雨滴

### 第四节 器具用品

番火 huan : <sup>44</sup>ŋuoi<sup>32</sup> 火柴

洋火 yoŋ<sup>44</sup>ŋuoi<sup>32</sup>

臭油 ts<sup>44</sup>au : <sup>44</sup>ieu<sup>44</sup> 煤油

加苏林 ka : <sup>44</sup>su : <sup>44</sup>liŋ<sup>44</sup> 汽油

汽油 k<sup>44</sup>i : <sup>44</sup>ieu<sup>44</sup>

钉盘罗 tiŋ : <sup>44</sup>muoŋ<sup>44</sup>lo<sup>44</sup> 称盘儿

网 uoŋ<sup>32</sup>

称花 ts<sup>44</sup>iŋ : <sup>44</sup>ŋua<sup>53</sup> 秤星儿

柴块 ts<sup>44</sup>a : <sup>21</sup>loi<sup>21</sup> 柴火

大柴 tua : 44za44  
 草柴 ts 'au : 21za44  
 松明柴 syŋ44miŋ44za44 劈柴  
 柴柿 ts 'a : 21p 'uoi21 刨花  
 卷烧卷 kuoŋ : 21nieu : 21kuoŋ32  
 火炙 huoi : 21tsi : 35 烧火棍  
 火箸 huoi : 35tœ42 火筷子  
 铜镬 tɔŋ : 21ts 'aŋ12 镬床(大)  
 薯糜镬 sɔ : 21muoi : 53ts 'aŋ12 镬床(小)  
 牙齿杯 ŋa44k 'i : 21βuoi53 牙缸  
 齿锅 k 'i : 21kuo53  
 牙齿刷 ŋa44k 'i32sɔŋ12 牙刷  
 齿刷 k 'i : 35sɔŋ12  
 耳耙 ŋi : 44βa44 耳挖子  
 点钟 tieŋ : 21nyŋ53 钟  
 电涂 tieŋ : 44t 'u44 电池  
 蚊帐 mɔŋ : 35nyɔŋ21 蚊帐  
 毯 t 'aŋ32 床单  
 床单 ts 'oŋ : 44naŋ53  
 草荐(苔)ts 'au : 35zœŋ21 草垫子  
 草垫 ts 'au : 35lœŋ42  
 拭桌布 ts 'i?to : 5βuo21 抹布  
 竹筴 ty? : 5ɔŋ42 晒衣竹竿  
 鼎镬(勺)tiaŋ : 21ts 'iaŋ5 锅铲  
 鼎笕 tiaŋ : 21ts 'eŋ : 53 炊帚  
 箸 tœ42 筷子  
 大碗缸 tua : 21uaŋ : 21koŋ53 大碗  
 大溪缸 tua : 21k 'e : 44koŋ53  
 茶蓝 ta : 44ku32 茶壶(烧火用)  
 茶婆 ta44βo44 茶壶(沏茶用)  
 片桌 p 'ieŋ : 53no21 条桌  
 椅条 ie : 21leu : 35 长凳  
 鼓椅 ku : 21ie32 圆凳  
 晚鼓椅 maŋ44ku32ie32 长方形凳子  
 椅头 ie : 21lau : 35 板凳儿  
 椅团 ie : 21iaŋ : 53 小凳子  
 翘翘椅 k 'ieu21ieu : 53ie32 摇椅  
 公座椅 kuŋ : 44no : 35ie32 有扶手的靠背椅

王椅 uoŋ44ie32  
 赖赖椅 la : 44la : 21ie32 靠背椅  
 椅髀 ie : 21p 'iaŋ53 椅子背儿  
 靠手 k 'o : 53zieu32 椅子肘儿  
 抽屉 t 'ieu : 35læ21 抽屉  
 抽 t 'ieu53  
 桌抽 tɔ : 53t 'ieu53 桌屉  
 橱抽 tieu44t 'ieu53 橱屉  
 跋(拨)桶 p 'uaŋ5t 'ɔŋ32 吊桶  
 胶桶 k 'a : 44lɔŋ : 53 脚盆  
 粪桶 puŋ : 53t 'ɔŋ32 马桶  
 炊床 ts 'oi : 44soŋ44 蒸笼  
 笕团 ts 'eŋ : 21ŋiaŋ32 小笕帚  
 洗身桶 se : 21liŋ : 44t 'ɔŋ32 澡盆  
 合拨 ha? : 44paŋ12 荷包  
 票包 p 'ieu : 44βau53  
 杖团 t 'yoŋ : 44ŋiaŋ32 拐杖  
 挡家 toŋ : 21ka53  
 老棒 lo : 35kœ21 (老人用)  
 洋油罐 yoŋ44ieu44kuaŋ21 煤油灯  
 洋油猴 yoŋ44ieu44kau44  
 鼎(尘)囊 tiaŋ : 21noŋ : 35 锅烟子  
 书册 tsy : 35ts 'a : 21 书本儿  
 书 tsy53  
 水笔 tsuoi : 35pe12 毛笔  
 墨笔 mɔŋ5peŋ12  
 毛笔 mo : 21peŋ12  
 千里镜 ts 'ieŋ : 44li44iaŋ21 望远镜  
 猪母针 ty : 44mo32tseŋ53 缝被针

## 第五节 农具农事

做田 tso : 44ts 'eŋ44 种地  
 播田 puo : 44ts 'eŋ44 插秧  
 田(埝)ts 'eŋ44 田地  
 田园 ts 'eŋ44ŋuoŋ44  
 田洋 ts 'eŋ44yoŋ44

埕(庭)tiəŋ<sup>44</sup> 晒谷场  
 稍(稻)稿 tieu : <sup>44</sup>ko<sup>32</sup> 稻草  
 草 ts 'au<sup>32</sup>  
 下秧 ha : <sup>44</sup>oŋ : <sup>53</sup> 撒种  
 楔团 keʔ : <sup>5</sup>kiaŋ<sup>35</sup> 割草刀  
 枷耙 kia<sup>44</sup>βa<sup>44</sup> 耨田用具  
 岸斗 hu : <sup>44</sup>lau<sup>32</sup> 岸水用具  
 犁架 lɛ : <sup>21</sup>a<sup>21</sup> 轭  
 犁壁 lɛ : <sup>21</sup>βia<sup>21</sup> 犁面  
 泼粪 p 'uaʔ<sup>5</sup>poŋ<sup>21</sup> 浇粪  
 沃粪 uo : <sup>53</sup>poŋ<sup>21</sup>  
 绞米 ka : <sup>21</sup>mi : <sup>53</sup> 碾米  
 碓米 toi : <sup>53</sup>mi<sup>32</sup>  
 烧酒 sieu : <sup>44</sup>ʒieu : <sup>53</sup> 酿酒  
 讨鱼 t 'o : <sup>21</sup>ŋy : <sup>35</sup> 捕鱼  
 抛鱼 p 'a : <sup>44</sup>ŋy<sup>44</sup>  
 汛网 siŋ : <sup>53</sup>moəŋ<sup>42</sup>  
 拾(撩、笈)k 'oʔ<sup>12</sup> 一种背篓  
 策 loi<sup>44</sup> 拾贝壳类海产的挂篓  
 棕簾 tsuŋ : <sup>44</sup>noi<sup>53</sup> 蓑衣  
 蓬蔴 ky<sup>44</sup>ly<sup>44</sup> 储粮用竹器  
 斛厥 hɔʔ<sup>5</sup>ŋo<sup>44</sup>  
 大车 tua : <sup>44</sup>ʒia<sup>53</sup> 水车  
 手车 ts 'ieu : <sup>21</sup>ʒi : <sup>53</sup> 手摇水车  
 米箩 mi : <sup>21</sup>lai<sup>44</sup> 装米箩筐  
 五斗箩 ŋu : <sup>35</sup>lau : <sup>21</sup>lai<sup>44</sup>(大的)  
 箩团 lai<sup>44</sup>iaŋ : <sup>53</sup>(小的)  
 四耳箩 si : <sup>44</sup>ŋi<sup>44</sup>lai<sup>44</sup>(中的)  
 榶 k 'uoŋ<sup>44</sup> 谷桶  
 榶桶 k 'uoŋ<sup>44</sup>t 'ɔŋ<sup>32</sup>  
 众牲 tsuŋ : <sup>44</sup>nian<sup>53</sup> 牲畜  
 精牲 tsin : <sup>44</sup>naŋ<sup>53</sup>  
 潘水 p 'uŋ : <sup>44</sup>tsuoi : <sup>53</sup> 泔水  
 潘 p 'uŋ<sup>53</sup>

## 第六节 虫鱼鸟兽

桑团 sɔŋ : <sup>44</sup>ŋian<sup>53</sup> 蚕

□iaʔ<sup>5</sup> 蚕蛾  
 虎团 hu : <sup>21</sup>iaŋ<sup>53</sup> 茧  
 ' 庆(琴)蚓 k 'iŋ : <sup>53</sup>ŋyŋ<sup>32</sup> 蚯蚓  
 曝尾星 niaʔ<sup>5</sup>muoi : <sup>23</sup>liŋ<sup>53</sup> 萤火虫  
 阿(夏)蛭 a : <sup>44</sup>tsi<sup>44</sup> 蝉  
 茶茶娘 ta<sup>44</sup>ta<sup>44</sup>nyoŋ<sup>44</sup> 蜻蜓  
 牛虻叮 ŋu<sup>44</sup>maŋ<sup>44</sup>teŋ<sup>21</sup> 牛虻  
 壁蜂 piʔ : <sup>5</sup>soʔ<sup>12</sup> 蟋蟀  
 胡鳅 hu<sup>44</sup>lieu<sup>53</sup> 泥鳅  
 蠓 mɔŋ<sup>32</sup> 蚊子  
 胡(菩)蝇 pu : <sup>44</sup>liŋ<sup>44</sup> 苍蝇  
 蟪螭 tsəŋ<sup>44</sup>ʒy<sup>44</sup> 蛤蟆  
 \* 巴 \* 郎鼓虫 pa : <sup>21</sup>laŋ : <sup>21</sup>ŋu : <sup>44</sup>t 'ɔŋ<sup>44</sup> 蝌蚪  
 黄蚁 uoŋ<sup>44</sup>ŋla<sup>42</sup> 蚂蚁  
 \* 马 \* 拉 \* 枷 ma : <sup>21</sup>la : <sup>44</sup>kia<sup>44</sup> 螻蛄  
 地鳖虫 ti : <sup>21</sup>pie : <sup>5</sup>t 'ɔŋ<sup>44</sup> 土鳖  
 犬 k 'eŋ<sup>32</sup> 狗  
 虎狮犬 hu : <sup>44</sup>lai : <sup>44</sup>eŋ<sup>32</sup> 巴儿狗  
 菜猪 ts 'ai : <sup>44</sup>ly<sup>53</sup> 劊猪  
 猪角 ty : <sup>35</sup>kœʔ<sup>12</sup> 公猪  
 鲫板 tsiʔ : <sup>5</sup>peŋ<sup>32</sup> 淡水大鲫鱼  
 蠓 ts 'ieʔ<sup>5</sup> 梭子蟹  
 白蛤 pa : <sup>44</sup>aʔ : <sup>35</sup> 一种蛤蜊(饲料)  
 白鸽 pa : <sup>21</sup>a<sup>12</sup> 鸽子  
 隻团 tsia : <sup>53</sup>iaŋ<sup>32</sup> 麻雀  
 客鸟 k 'a : <sup>53</sup>tseu<sup>32</sup> 喜鹊  
 八八 peʔ : <sup>5</sup>peʔ<sup>12</sup> 八哥儿  
 百家鸟 pa<sup>21</sup>a<sup>53</sup>tseu<sup>32</sup>  
 尾溜 muoi : <sup>21</sup>lieu : <sup>53</sup> 尾巴  
 猪母 ty : <sup>44</sup>mo<sup>32</sup> 母猪  
 鸭雄 aʔ<sup>5</sup>hyŋ<sup>44</sup> 公鸭  
 鸡角 kie : <sup>35</sup>œʔ<sup>12</sup> 公鸡  
 啾鸡 ts 'ieu : <sup>44</sup>kie<sup>53</sup> 小公鸡  
 嫩鸡 toŋ : <sup>44</sup>kie<sup>53</sup> 阉鸡  
 鸡种 kie : <sup>44</sup>tsyŋ<sup>32</sup> 小母鸡  
 牛公(港)ŋu<sup>44</sup>kɔŋ : <sup>53</sup> 公牛  
 羊牯 yoŋ<sup>44</sup>ku<sup>32</sup> 公羊

有(务)雄卵 u : <sup>44</sup>hyŋ<sup>44</sup>lɔŋ<sup>42</sup> 种蛋

猫公 ma<sup>44</sup>kɔŋ : <sup>53</sup> 公猫

## 第七节 花果作物

羞耻花 sleu : <sup>21</sup>ɛ : <sup>21</sup>ua : <sup>53</sup> 含羞草

红花 φŋ<sup>44</sup>ŋua<sup>53</sup> 茜

茜 ts<sup>44</sup>ieŋ<sup>21</sup>

掌甲花 tsieŋ : <sup>21</sup>ŋa<sup>75</sup>hua<sup>53</sup> 凤仙花

白水梔 pa : <sup>44</sup>ʒuoi : <sup>21</sup>ie<sup>53</sup> 可治关节炎之花

胰皂树 i<sup>44</sup>ʒo : <sup>44</sup>ʒie<sup>21</sup> 皂荚树

魁木 k<sup>44</sup>oi : <sup>44</sup>mu<sup>75</sup> 可制杖的树木

藻 p<sup>44</sup>ieu<sup>44</sup> 浮萍

青苔 t<sup>44</sup>saŋ : <sup>44</sup>t<sup>44</sup>i<sup>44</sup> 苔菜

苔蒲 t<sup>44</sup>i : <sup>21</sup>βuo<sup>21</sup>

萱草 hyoŋ : <sup>44</sup>ts<sup>44</sup>o<sup>32</sup> 忘忧草

绛桃 koŋ : <sup>44</sup>lo<sup>44</sup> 桃子的一种

柰桃 nai : <sup>44</sup>lo<sup>44</sup>

漳冰桃 tsoŋ : <sup>44</sup>miŋ : <sup>44</sup>lo<sup>44</sup>

苦桃 k<sup>44</sup>u : <sup>21</sup>lo : <sup>35</sup>

白李 pa : <sup>44</sup>li : <sup>32</sup> 李子的一种

胭脂李 ieŋ : <sup>44</sup>tsie : <sup>44</sup>li<sup>32</sup>

红腹李 φŋ : <sup>21</sup>pu<sup>7</sup> : <sup>5</sup>li<sup>32</sup>

红桔 φŋ : <sup>21</sup>ŋe<sup>712</sup> 桔子

桔 ke<sup>712</sup>

公孙桔 kuŋ : <sup>21</sup>noŋ : <sup>44</sup>ke<sup>712</sup> 金桔儿

榘核荔枝 tsieu : <sup>44</sup>o<sup>75</sup>lie : <sup>44</sup>tsie<sup>53</sup> 小核荔枝

葛批 ka : <sup>44</sup>βie<sup>53</sup> 龙舌兰

葛 ka<sup>712</sup>

青果 ts<sup>44</sup>aŋ : <sup>44</sup>ŋuo : <sup>53</sup> 水果

尾梨(莓芥)muoi : <sup>44</sup>li<sup>44</sup> 荸荠

珠红 ts<sup>44</sup>uo<sup>44</sup>φŋ<sup>44</sup> 杨梅

蓑草 kuoi : <sup>53</sup>ts<sup>44</sup>au<sup>32</sup> 可织席子的草

独扫 tu<sup>75</sup>sau<sup>21</sup> 可制扫帚

莽 mφŋ<sup>44</sup>

莽莽草 mφŋ : <sup>21</sup>mφŋ : <sup>44</sup>ʒau<sup>32</sup>

芋魁 uo : <sup>44</sup>k<sup>44</sup>oi<sup>53</sup> 大芋头

白芋团 pa<sup>44</sup>uo<sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup>

白秧芋 pa : <sup>44</sup>yoŋ : <sup>44</sup>uo<sup>42</sup> 一种白芋子

红芋团 φŋ<sup>44</sup>uo : <sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup> 一种红芋子

红种芋 φŋ<sup>44</sup>yoŋ : <sup>44</sup>uo<sup>42</sup>

流鼻芋 lau<sup>44</sup>p<sup>44</sup>i : <sup>53</sup>uo<sup>42</sup>

蒜团 soŋ : <sup>53</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup> 蒜头

枋瓜 ts<sup>44</sup>oe<sup>21</sup>ua<sup>53</sup> 丝瓜

金瓜 kiŋ : <sup>44</sup>ŋua<sup>53</sup> 南瓜

甜瓜 tieŋ : <sup>44</sup>ŋua<sup>53</sup> 菜瓜

生食瓜 ts<sup>44</sup>aŋ : <sup>44</sup>nia : <sup>44</sup>kua<sup>53</sup>

稗草 p<sup>44</sup>ε<sup>53</sup>ʒau<sup>32</sup> 莠子

秠米 su<sup>75</sup>mi<sup>32</sup> 糯米

冬秠 tφŋ : <sup>44</sup>su<sup>75</sup> 一种糯米

降来 koŋ : <sup>44</sup>lai<sup>44</sup> 霜降后熟的稻子

稜稍 liŋ<sup>44</sup>nieu<sup>42</sup> 九、十月熟,有黄、白两色。

番黍 huaŋ : <sup>44</sup>sφ<sup>32</sup> 玉米儿

黍 sφ<sup>32</sup>

油天炮(苞)ieu<sup>44</sup>lieŋ : <sup>35</sup>mou<sup>21</sup>

油 ieu<sup>44</sup>mua<sup>44</sup> 芝麻

豆团 tau : <sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup> 黄豆

白豆 pa : <sup>44</sup>lau<sup>42</sup>

六月豆 lφ : <sup>44</sup>ŋuo<sup>75</sup>tau<sup>42</sup>

紫匏 tsie : <sup>21</sup>βu : <sup>35</sup> 茄子

大头菜 tua<sup>744</sup>lau<sup>721</sup>ʒai<sup>21</sup> 蔓菁

羊角豆 yoŋ<sup>44</sup>ŋφ<sup>7</sup> : <sup>5</sup>tau<sup>42</sup> 豆荚

软荚豆 nuoŋ : <sup>21</sup>ŋie<sup>7</sup> : <sup>5</sup>tau<sup>42</sup>

蛇蚤笋 ka : <sup>21</sup>ʒau : <sup>35</sup>luŋ<sup>32</sup> 菱笋

箨壳 t<sup>44</sup>i : <sup>21</sup>k<sup>44</sup>φ<sup>213</sup> 笋皮

蕹菜 uŋ : <sup>53</sup>ʒai<sup>21</sup> 空心菜

稍(稻)tieu<sup>43</sup> 稻子

稗 p<sup>44</sup>æ<sup>21</sup> 稗子

秠 tai<sup>53</sup> 粟的一种

麦揪 ma : <sup>44</sup>ts<sup>44</sup>ieu<sup>53</sup> 麦芒

芒 moŋ<sup>44</sup>

稷黍 tsie : <sup>53</sup>lφ<sup>32</sup> 高粱

荔枝球 lie : <sup>21</sup>ʒie : <sup>44</sup>kieu<sup>44</sup> 松球

松柏僵 syŋ : <sup>21</sup>ma : <sup>44</sup>loi<sup>32</sup>

## 第八节 人品职业

伙(农)nφη<sup>44</sup> 人  
 丈夫伙 yon : <sup>44</sup>muo : <sup>44</sup>nφη<sup>44</sup> 男人  
 诸娘伙 tsy : <sup>44</sup>nφη<sup>44</sup>nφη<sup>44</sup> 女人  
 后生团 heu : <sup>44</sup>laη : <sup>44</sup>ηiaη<sup>32</sup> 青年  
 伢(儿)团 nia : <sup>21</sup>iaη<sup>32</sup> 小孩子  
 伢团哥 nia : <sup>21</sup>iaη : <sup>21</sup>ηo<sup>53</sup>  
 番团 huaη : <sup>44</sup>ηiaη : <sup>53</sup> 外国人  
 落家 la : <sup>44</sup>a<sup>53</sup> 破落户儿  
 半桶水 puaη : <sup>44</sup>t'φη : <sup>53</sup>zuoi<sup>32</sup> 半瓶醋  
 歇(慧)团 ηon : <sup>44</sup>ηiaη<sup>32</sup> 傻子  
 假师 ka : <sup>21</sup>sa<sup>53</sup> 假内行  
 砬灶下 ta<sup>21</sup>tsau : <sup>53</sup>a<sup>42</sup> 老处女  
 砬厝脊 ta<sup>21</sup>ts'uo : <sup>53</sup>ze<sup>12</sup>  
 缺缘 k'ie? : <sup>5</sup>ts'uo<sup>21</sup> 豁唇  
 缺哥 k'ie?<sup>5</sup>ko<sup>53</sup>  
 靛白 ts'φ : <sup>44</sup>βa<sup>53</sup> 瞎眼(眼珠发白)  
 靛白瞎 ts'y : <sup>21</sup>βa<sup>53</sup>ha?<sup>12</sup>  
 对眼 toi : <sup>53</sup>ηaη<sup>53</sup> 斗眼儿  
 痕鶮 uη : <sup>21</sup>p'iaη<sup>53</sup> 驼背  
 弯鶮 uaη : <sup>44</sup>p'iaη<sup>53</sup>  
 老伙 jau : <sup>44</sup>nφη<sup>44</sup> 老头儿  
 老货团 lau : <sup>21</sup>uo : <sup>53</sup>iaη<sup>32</sup>(贬)  
 老依母 lau : <sup>21</sup>i : <sup>44</sup>mu<sup>32</sup> 老太婆  
 新妇团 siη : <sup>21</sup>mu : <sup>44</sup>iaη<sup>32</sup> 童养媳  
 义女 ηie : <sup>44</sup>ny<sup>32</sup> 婢女  
 别位伙 pe?<sup>5</sup>uoi : <sup>44</sup>nφη<sup>44</sup> 外地人  
 外江伙 ηia : <sup>44</sup>φη : <sup>44</sup>nφη : <sup>44</sup>  
 对头伙 toi : <sup>44</sup>lau : <sup>44</sup>nφη<sup>44</sup> 冤家  
 剃顶 la? : <sup>5</sup>tiη<sup>36</sup> 秃头  
 剃头 la? : <sup>5</sup>t'au<sup>44</sup>(整头剃)  
 天门剃 t'ieη : <sup>44</sup>muon<sup>44</sup>la?<sup>12</sup>(头部前剃)  
 倒边手拐 to : <sup>21</sup>βeη : <sup>44</sup>ts'ieu : <sup>21</sup>kuai<sup>32</sup> 左撇儿  
 倒手拐 to : <sup>21</sup>zieu : <sup>35</sup>kuai<sup>32</sup>

蹠街 o?<sup>5</sup>ke<sup>53</sup> 腿瘫在地上爬行者  
 倚(骑)年 k'ia<sup>44</sup>nieη<sup>44</sup> 长工  
 长工 ton<sup>44</sup>ηφη<sup>53</sup>  
 碎工 ts'oi : <sup>21</sup>φη<sup>53</sup> 零工  
 睇奶嫁 t'ia<sup>21</sup>ne : <sup>44</sup>a<sup>21</sup> 带犊儿  
 前伙团 seη : <sup>21</sup>nφη : <sup>21</sup>ηiaη<sup>32</sup> 前妻之儿  
 驼背 to : <sup>21</sup>puoi<sup>21</sup> 罗锅  
 单眼 taη : <sup>44</sup>ηaη<sup>44</sup> 一只眼儿  
 厝主 ts'uo : <sup>44</sup>zuo<sup>32</sup> 房东  
 婊 pieu<sup>32</sup> 妓女  
 相士 syon : <sup>35</sup>nφ<sup>42</sup> 看相的  
 郎中 lon<sup>44</sup>tyη<sup>53</sup> 中医师  
 拾团奶 k'a?<sup>5</sup>kiaη : <sup>21</sup>ne<sup>32</sup> 收生婆  
 神妈 siη<sup>44</sup>ma<sup>32</sup> 收生婆  
 扒马 pa? : <sup>5</sup>ma<sup>32</sup> 扒手  
 禁子 kiη : <sup>53</sup>zi<sup>32</sup> 衙役  
 贩团 huaη : <sup>53</sup>ηiaη<sup>32</sup> 小贩  
 担巴浪鼓其 taη : <sup>44</sup>pa : <sup>44</sup>laη : <sup>44</sup>ηu<sup>32</sup>i 货郎儿  
 学堂生 ho?<sup>5</sup>ton<sup>44</sup>neη<sup>53</sup> 学生  
 学生 ho?<sup>5</sup>seη<sup>53</sup>  
 先生 siη : <sup>44</sup>ηiaη<sup>53</sup> 教员

## 第九节 亲属称谓

亲堂 ts'iq : <sup>44</sup>noη<sup>44</sup> 堂亲  
 娘爸 nyon<sup>44</sup>ma<sup>42</sup> 父亲  
 官 kuaη<sup>53</sup>(面称)  
 阿爸 a<sup>44</sup>pa<sup>42</sup>(面称)  
 娘奶 nyon<sup>44</sup>ne<sup>32</sup> 母亲  
 依奶(嫫)i : <sup>44</sup>na<sup>32</sup>(面称)  
 依乜 i : <sup>44</sup>mie<sup>21</sup>(面称)  
 阿公 a : <sup>21</sup>kuη<sup>53</sup> 祖父  
 公 kuη<sup>53</sup>  
 阿伯 a : <sup>44</sup>pa<sup>21</sup> 伯父  
 阿母 a : <sup>44</sup>mu : <sup>53</sup> 伯母  
 团 kaη<sup>32</sup> 儿子  
 诸娘团 tsy : <sup>44</sup>nyon<sup>44</sup>ηiaη<sup>32</sup> 女儿

年婿 nieŋ : <sup>21</sup>nai<sup>21</sup> 女婿  
 阿妈 a : <sup>21</sup>ma : <sup>32</sup>祖母  
     妈 ma<sup>32</sup>  
 阿哥 a : <sup>21</sup>ko<sup>53</sup> 哥哥  
 阿弟 a : <sup>21</sup>tie<sup>42</sup> 弟弟  
 兄弟团 hiaŋ : <sup>44</sup>nie<sup>42</sup>iaŋ<sup>32</sup> 弟兄  
     兄弟哥 hiaŋ : <sup>44</sup>nie : <sup>44</sup>o<sup>53</sup>  
 姊妹团 tsi : <sup>21</sup>muoi : <sup>53</sup>iaŋ<sup>32</sup> 姊妹  
 阿姊 a : <sup>21</sup>tsi<sup>32</sup> 姐姐  
 细姨 se : <sup>44</sup>i<sup>44</sup> 小姨子  
     姨团 i<sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup>  
 大姨 tua : <sup>21</sup>i<sup>44</sup> 母姊  
 姨团 i<sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup> 母妹  
 丈夫 tyoŋ : <sup>21</sup>muo<sup>53</sup> 丈夫(雅称)  
     老公 lau : <sup>21</sup>uŋ<sup>53</sup>(俗称)  
     喂 oi<sup>42</sup>(面称)  
 老妈 lau : <sup>21</sup>ma<sup>32</sup> 妻子  
 阿舅 a : <sup>44</sup>kieu<sup>42</sup> 舅父  
     母舅 mu : <sup>35</sup>kieu<sup>42</sup>(背称)  
 阿妗 a : <sup>44</sup>keŋ<sup>42</sup> 舅母  
     妗 keŋ<sup>42</sup>(背称)  
     母妗 mu : <sup>35</sup>keŋ<sup>42</sup>  
 小叔团 sieu : <sup>21</sup>ʒɸ<sup>12</sup>kiaŋ<sup>32</sup> 小叔子  
     小叔 sieu : <sup>35</sup>ʒɸ<sup>12</sup>  
 官郎 kuaŋ : <sup>44</sup>loŋ<sup>44</sup> 公公  
     老官 lau : <sup>44</sup>uaŋ<sup>53</sup>  
     依官 i : <sup>44</sup>kuaŋ<sup>53</sup>(面称)  
 大家(姑) tai : <sup>44</sup>a<sup>53</sup> 婆婆  
     阿娘 a : <sup>21</sup>nyoŋ<sup>44</sup>(面称)  
 细团 se : <sup>53</sup>iaŋ<sup>32</sup> 二儿子  
 尾团 muoi : <sup>21</sup>iaŋ<sup>32</sup> 小儿子  
 舅团 kieu : <sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup> 内弟  
     细舅 se : <sup>53</sup>ieu<sup>42</sup>  
 亲家姑 ts<sup>6</sup>iŋ : <sup>21</sup>ŋa : <sup>44</sup>u<sup>53</sup> 女婿的姊妹  
 亲家舅 ts<sup>6</sup>iŋ : <sup>21</sup>ŋa : <sup>44</sup>ieu<sup>42</sup> 儿子的小舅子  
 孙婿 soŋ : <sup>35</sup>næ<sup>21</sup> 孙女婿  
 姑 ku<sup>53</sup> 父妹  
     阿姑 a : <sup>21</sup>ku<sup>53</sup>(面称)

喂 oi<sup>42</sup>(面称)  
 孙 soŋ<sup>53</sup> 侄子  
     侄 ti<sup>75</sup>  
 孙团 soŋ : <sup>44</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup> 孙子  
 外甥 ŋia : <sup>44</sup>laŋ<sup>53</sup> 外孙  
 外甥女 ŋia : <sup>44</sup>laŋ : <sup>44</sup>ny<sup>32</sup> 外孙女  
 外家孙 ŋia : <sup>44</sup>a : <sup>44</sup>loŋ<sup>53</sup> 内侄  
 姑姐 ku : <sup>44</sup>ʒia<sup>22</sup> 父姊  
     大姐 tua : <sup>21</sup>ʒia<sup>32</sup>(面称)  
 姑丈 ku : <sup>35</sup>lyoŋ<sup>42</sup> 姑父  
 姨丈 i<sup>44</sup>lyoŋ<sup>42</sup> 姨父  
 舅公 kleu : <sup>44</sup>uŋ<sup>53</sup> 祖母兄弟  
 叔伯娘 tsɸ<sup>7</sup> : <sup>5</sup>pa<sup>21</sup>nyoŋ<sup>44</sup> 妯娌  
 阿 \* 之 a : <sup>21</sup>tsi<sup>53</sup> 小老婆  
 过继 kuo : <sup>53</sup>ie<sup>21</sup> 嗣子  
 乞养团 k<sup>6</sup>y<sup>75</sup>yoŋ : <sup>21</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup> 养子  
 行弟 ouŋ<sup>44</sup>næ<sup>42</sup> 排行  
 妹倩 muoi : <sup>53</sup>ts<sup>6</sup>æŋ<sup>21</sup> 妹夫

## 第十节 身体五官

面 meŋ<sup>21</sup>  
     面髀 miŋ : <sup>53</sup>mɛ<sup>32</sup>  
     面盘 miŋ : <sup>44</sup>muəŋ<sup>44</sup>  
 喙髀 ts<sup>6</sup>y<sup>53</sup>βe<sup>32</sup> 腮帮  
 头额 t<sup>6</sup>au<sup>44</sup>ŋia<sup>53</sup> 额头  
 饭笼 puoŋ : <sup>44</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 太阳心  
 暗食窟 aŋ : <sup>44</sup>nia<sup>53</sup>k<sup>6</sup>o<sup>712</sup> 后脑窝子  
 天门 t<sup>6</sup>ieŋ : <sup>44</sup>muoŋ<sup>44</sup> 脑门  
 目睛(珠)mɸ<sup>75</sup>tsieu<sup>53</sup> 眼睛  
 目尾 mɸ<sup>75</sup>muoi<sup>32</sup> 眼梢  
 目眶 mɸ<sup>7</sup> : <sup>44</sup>k<sup>6</sup>uəŋ<sup>42</sup> 眼圈儿  
 重睑 tyŋ<sup>44</sup>ŋieŋ<sup>44</sup> 双眼皮  
 目簷 mɸ<sup>75</sup>sia<sup>712</sup> 睫毛  
 目滓 mɸ<sup>7</sup> : <sup>44</sup>tsai<sup>32</sup> 眼泪  
 目屎 mɸ<sup>7</sup> : <sup>44</sup>sai<sup>32</sup> 眼眵(干)  
     目膏 mɸ<sup>75</sup>ko<sup>53</sup>(湿)

喙齿 ts' uoi : 'k i<sup>32</sup> 牙齿  
 牙齿 ŋa<sup>44</sup> k i<sup>32</sup>  
 齿座 k i<sup>35</sup> ʒo<sup>42</sup> 齿龈  
 齿龈 k i : 'i ŋyŋ : '35  
 齿龈 ki<sup>21</sup> ŋyŋ : '35 牙垢  
 舌团 sie<sup>75</sup> kian<sup>32</sup> 小舌  
 楼(咽、腹) laŋ<sup>32</sup> 涎水  
 喉门核 hφ : '44 muoŋ<sup>44</sup> ho<sup>75</sup> 喉结  
 核桃 ho<sup>75</sup> t 'o<sup>44</sup>  
 脰脖筋 tau : '21 βuo<sup>7</sup> : '5 kyoŋ<sup>53</sup> 脖子  
 头毛 t 'an<sup>44</sup> mo<sup>44</sup> 头发  
 头发 t 'au<sup>44</sup> uo<sup>712</sup>  
 头口 t 'au<sup>44</sup> k 'φ<sup>32</sup> 头屑  
 鼻 p 'e<sup>21</sup> 鼻子  
 鼻水 p 'i : '53 ʒuo<sup>32</sup> 鼻涕  
 鼻 p 'e<sup>21</sup>  
 耳团 ŋi : '44 iaŋ<sup>32</sup> 耳朵  
 耳坠 ŋi : '44 luoi<sup>42</sup> 耳珠  
 鬚鬚 ts 'eu : '44 ʒieu<sup>53</sup> 胡子  
 喙 ts 'uoi<sup>21</sup> 咀巴  
 喙舌 ts 'uoi : '44 lie<sup>57</sup> 舌头  
 下颏 ai : '44 ai<sup>44</sup> 下巴  
 覆鼎 p 'u<sup>7</sup> : '5 tian<sup>32</sup> 硬腭  
 上马 syoŋ : '21 ma<sup>32</sup> 上腭  
 下马 a : '44 ma<sup>32</sup> 下腭  
 股穿 ku : '21 ʒuoŋ<sup>53</sup> 屁股  
 身架 siŋ : '35 ŋa<sup>21</sup> 身材  
 骼络下 ko<sup>7</sup> : '5 lo<sup>75</sup> a<sup>42</sup> 膈肢窝  
 \* 能(奶) neŋ<sup>44</sup> 乳房  
 股 loi<sup>44</sup> 男阴  
 之 tsi<sup>53</sup> 女阴  
 之髀 tsi : '44 βe<sup>32</sup>  
 骹 k 'a<sup>53</sup> 脚  
 骹腿 k 'a : '44 loi : '53 腿  
 骹腹头 k 'a<sup>44</sup> βu<sup>75</sup> t 'au<sup>44</sup> 膝盖  
 褪跣(掌)骹 toŋ<sup>21</sup> ʒieŋ<sup>21</sup> ŋa<sup>53</sup> 打赤脚  
 头发骹 tau<sup>44</sup> uo<sup>7</sup> : '5 k 'a<sup>53</sup> 鬓脚  
 钱辨 tsieŋ<sup>44</sup> pieŋ<sup>42</sup> 辫子

孔毛 k 'uŋ : '44 mo<sup>44</sup> 寒毛  
 毛网 mo<sup>44</sup> uoŋ<sup>32</sup> 寒毛眼儿  
 血池 he<sup>7</sup> : '5 tie<sup>44</sup> 肩窝  
 饭匙骨 puoŋ : '44 nie<sup>44</sup> ou<sup>712</sup> 销骨  
 手挠 t 'ieu : '21 nau<sup>32</sup> 手腕  
 腹老(肚)团 pu<sup>7</sup> : '5 lo : '44 iaŋ<sup>32</sup> 小肚子  
 髀脊骨 p 'iaŋ : '44 ʒi<sup>75</sup> ko<sup>712</sup> 脊骨  
 鸡翼骨 kie : '44 li<sup>75</sup> ko<sup>712</sup> 肩胛骨  
 大骹肚 tua : '44 a<sup>53</sup> lu<sup>32</sup> 大腿肚  
 骹厝底 k 'a : '44 ʒuo : '53 le<sup>32</sup> 脚板底  
 骹目核 k 'a : '44 mφ<sup>75</sup> ho<sup>75</sup> 裸脚  
 骹后靴 k 'a : '44 au<sup>44</sup> laŋ<sup>53</sup> 脚跟  
 骹肚团 k 'a : '44 lu<sup>32</sup> iaŋ<sup>32</sup> 腿肚子  
 大拇指 tna : '21 mo : '53 mo<sup>32</sup> 拇指  
 鸡角指 kie : '44 φ<sup>75</sup> tsai<sup>32</sup> 第二指  
 台中指 tai : '21 loŋ : '21 ʒai<sup>32</sup> 中指  
 尾二指 muoi : '21 ni : '53 ʒai<sup>32</sup> 无名指  
 尾掌指 moi : '21 ʒieŋ : '35 tsai<sup>31</sup> 尾指

## 第十一节 生老病死

带娠 tai : '44 liŋ<sup>53</sup> 怀孕  
 大腹老 tua<sup>42</sup> pu<sup>7</sup> : '5 lo<sup>32</sup>  
 落顺 lo : '44 liŋ<sup>53</sup> 小产  
 养团 yoŋ<sup>32</sup> kian<sup>32</sup> 生孩子  
 转头团 tuoŋ : '44 nau : '21 iaŋ<sup>32</sup> 头生儿  
 \* 渣尿 tsa : '44 nie<sup>42</sup> 尿床  
 尿口 nieu : '21 suo<sup>42</sup> 尿布  
 屎屙 sai : '21 læ<sup>21</sup> 接屎用的布  
 裙团 kuŋ : '21 iaŋ<sup>32</sup> 小孩围裙  
 三旦 saŋ : '35 naŋ<sup>21</sup> 出生三天  
 三日 saŋ<sup>44</sup> ni<sup>75</sup>  
 断脐 toŋ<sup>32</sup> nai<sup>44</sup> 断脐带  
 做月利 tso : '44 ŋo<sup>75</sup> le<sup>42</sup> 坐月子  
 衣 uoi<sup>53</sup> 胎盘  
 双生团 sφŋ : '21 naŋ : '44 ŋiaŋ<sup>32</sup> 双胞胎  
 风寒 huŋ : '44 ŋaŋ<sup>44</sup> 感冒

拍哈 \* 七 p 'a<sup>21</sup>ha : <sup>35</sup>ts 'e<sup>12</sup> 打喷嚏  
 空嗽 k 'φŋ : <sup>21</sup>nau<sup>21</sup> 咳嗽  
 擘喙 pa : <sup>53</sup>ʒuoi<sup>21</sup> 打呵欠  
 漏泻 lau : <sup>53</sup>liɑ<sup>21</sup> 拉肚子  
 出珠 ts 'u<sup>?</sup> : <sup>5</sup>tsuo<sup>53</sup> 出天花  
 出水玻 ts 'u : <sup>5</sup>tsuoi<sup>32</sup> 'βo<sup>44</sup>  
 开冲 k 'uoi : <sup>44</sup>ts 'yŋ<sup>53</sup> 出生十四天  
 十四日 se<sup>?</sup>se<sup>21</sup>ni<sup>?</sup>  
 岁数 huoi : <sup>53</sup>lo<sup>21</sup> 年纪  
 上寿 syoŋ : <sup>21</sup>sieu<sup>42</sup> 五十岁以上  
 奄病 aŋ : <sup>35</sup>maŋ<sup>42</sup> 生病  
 奄病□□ aŋ<sup>44</sup>maŋ<sup>44</sup>maŋ<sup>42</sup>ke<sup>53</sup>  
 破病 p 'ua : <sup>53</sup>βaŋ<sup>42</sup> 病(凶)  
 瘥 ts 'a<sup>53</sup> 病轻了  
 着痧 tyo : <sup>44</sup>la<sup>53</sup> 中暑  
 孤老(痼疾)ku : <sup>44</sup>lo<sup>32</sup> 麻疯  
 病腿 paŋ ' <sup>21</sup>t 'oi<sup>32</sup>  
 拍生寒 p 'a<sup>21</sup>ts 'aŋ : <sup>44</sup>ŋaŋ<sup>44</sup> 发冷  
 拍腹寒 p 'a<sup>21</sup>pu<sup>?</sup> kaŋ<sup>44</sup> 发疟子  
 心肝忝(疼)siŋ : <sup>44</sup>ŋaŋ : <sup>44</sup>t 'iaŋ<sup>21</sup> 胃痛  
 癡 tieŋ<sup>53</sup> 发疯  
 口 ts 'yŋ<sup>44</sup> 扭伤  
 拍失 p 'a : <sup>53</sup>se<sup>?</sup><sup>12</sup> 休克  
 过 kuɑ<sup>21</sup> 传染  
 鼓胀 ku : <sup>21</sup>yoŋ : <sup>35</sup> 肝癌后期  
 老痼隔 lo<sup>32</sup>ku : <sup>44</sup>ki<sup>?</sup><sup>12</sup> 食道癌  
 干血癆 kaŋ : <sup>44</sup>he<sup>?</sup><sup>12</sup>lo<sup>44</sup> 肺癆病(女)  
 牙头口 ŋa<sup>44</sup>lau<sup>44</sup>ʒoi<sup>53</sup> 炸腮  
 猪头瘡 ty : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup>ʒyoŋ<sup>21</sup>  
 大细肾 tua : <sup>21</sup>ε : <sup>44</sup>leŋ<sup>42</sup> 疝气  
 大肾脬 tua : <sup>21</sup>liŋ : <sup>44</sup>p 'a<sup>53</sup>  
 大舌筋 tua : <sup>21</sup>lie<sup>?</sup><sup>53</sup>kyŋ<sup>53</sup> 口吃  
 心肝煞制 siŋ : <sup>44</sup>ŋaŋ<sup>53</sup>mε<sup>21</sup>tsie<sup>21</sup> 恶心  
 卜吐 pu<sup>?</sup> : <sup>5</sup>t 'o<sup>21</sup>  
 小肠炎 sieu : <sup>21</sup>loŋ<sup>44</sup>ŋieŋ<sup>44</sup> 伤寒  
 伸 ts 'yŋ<sup>53</sup> 抽风  
 痲瘋 p 'ieŋ : <sup>44</sup>ŋuŋ<sup>53</sup> 半身不遂  
 生疥 saŋ : <sup>35</sup>ŋæ<sup>21</sup> 生疥疮

胡蝇斑 pu<sup>44</sup>liŋ<sup>44</sup>peŋ<sup>53</sup> 雀斑  
 乌点 u : <sup>44</sup>teŋ<sup>32</sup> 痞子  
 臭芦阁草 ts 'au<sup>21</sup>lu : <sup>21</sup>o : <sup>35</sup>ts 'au<sup>32</sup> 孤臭  
 哮喘 heu<sup>53</sup> 哮喘  
 \* 费 \* 无 he<sup>21</sup>u<sup>44</sup>  
 鸡钩 kie : <sup>44</sup>kau<sup>53</sup> 粉刺  
 诸娘种 tsy : <sup>44</sup>nyoŋ<sup>44</sup>tsyŋ<sup>32</sup> 天老儿  
 掏脉 to : <sup>21</sup>ma<sup>?</sup><sup>5</sup> 号脉  
 搦药 ma : <sup>44</sup>yo<sup>53</sup> 抓药  
 撮药 ts 'o<sup>?</sup> : <sup>5</sup>yo<sup>53</sup>  
 老去 lau : <sup>21</sup>o 老了,死了  
 老伙去 lau : <sup>21</sup>nφŋ<sup>44</sup>ŋyo 老人死  
 百岁 pa : <sup>53</sup>uoi<sup>21</sup>  
 去了 k 'yo : <sup>35</sup>lau 死了  
 最去 tsoi<sup>21</sup>yo  
 去厝 k 'yo : <sup>53</sup>ʒuɑ<sup>21</sup> (贬)  
 生去 seŋ<sup>53</sup>ŋyo 牲畜死、人死(谑)  
 褪孝 t 'oŋ : <sup>53</sup>ŋɑ<sup>21</sup> 脱孝  
 喜板 hi : <sup>21</sup>βeŋ : <sup>53</sup> 寿板  
 寿板 sieu : <sup>44</sup>βeŋ<sup>32</sup>  
 钱纸 tsieŋ<sup>44</sup>nai<sup>32</sup> 纸钱  
 冥衣 miŋ : <sup>44</sup>ŋi<sup>53</sup> 祭土地时烧  
 金银 kiŋ<sup>44</sup>ŋyŋ<sup>44</sup> 纸箔  
 元宝 ŋuoŋ : <sup>21</sup>mo : <sup>35</sup>

## 第十二节 礼俗风尚

新郎官 siŋ<sup>44</sup> : noŋ<sup>44</sup>ŋuaŋ<sup>53</sup> 新郎  
 新郎婿 siŋ : <sup>44</sup>noŋ<sup>44</sup>nai<sup>21</sup>  
 新人 siŋ : <sup>44</sup>ŋiŋ<sup>44</sup> 新娘  
 媒伙妈 muoi<sup>44</sup>nφŋ<sup>44</sup>ma<sup>32</sup> 媒婆  
 媒伙婆 muoi<sup>44</sup>nφŋ<sup>44</sup>mo<sup>44</sup>  
 媒伙公 muoi<sup>44</sup>nφŋ<sup>44</sup>ŋuŋ<sup>53</sup> 媒人(男)  
 礼银 ε : <sup>21</sup>ŋyŋ : <sup>35</sup> 财礼  
 定盟 tiŋ : <sup>44</sup>mεŋ<sup>44</sup> 订立婚约  
 诰吉 tseu : <sup>35</sup>ke<sup>?</sup><sup>12</sup> 男方择结婚日期  
 唱头 ts 'yoŋ : <sup>44</sup>nau<sup>44</sup> 为新人梳头

领白裙 syŋ : 44pa : 44uŋ44 二婚头  
 再做新妇 tsai : 44ʒo21liŋ : 44mo42  
 讨亲 t'ɔ : 21ts'iq53 娶亲  
 讨老妈 t'ɔ : 44lau : 21ma32  
 做新妇 tso21liŋ : 44mo42 出嫁  
 做客 tso : 53k'a21  
 房里酒 puŋ : 21nɛ : 35ʒieu32 交杯酒  
 做伙客 tso : 44nɔŋ44ŋa21 探亲  
 看命 k'aŋ : 53miaŋ42 算命  
 上撞 syoŋ : 44nɔŋ44 上神  
 喊愿 haŋ : 53ŋuoŋ44 许愿  
 谢愿 sia : 44ŋuoŋ42 还愿  
 扫腊 sau : 44la75 年底大扫除  
 筵堂 ts'ɛŋ : 21loŋ : 35  
 贺礼 ho : 21le32 送礼(钱)  
 剔世事 t'i? : 44sie : 53lɔ42  
 办酒 pɛŋ : 44tsieu32 置酒席  
 食酒 sia : 44tsieu53 赴宴  
 喊酒 haŋ : 53tsieu32 催请  
 请酒 ts'laŋ : 21tsieu : 53  
 坐位 soi : 44uoi42 入席  
 食岁啖 sia : 21huoi : 44maŋ44 吃年夜饭  
 分年 puoŋ44 : nieŋ44 除夕前互赠年货  
 守岁 sieu : 35suo21 除夕灯火通宵  
 宿岁 sy? : 5suo21 烧隔年饭  
 做岁饭 tso21huoi : 44βuoŋ21  
 漉岁饭 lɔ75suo21puoŋ44  
 烧火母(姆)sieu : 21huoi : 35mo : 53 守岁烧火把  
 送灶神 sɔŋ : 44tsau : 44liŋ44  
 送灶妈 sɔŋ : 44tsau44 : ma32  
 祭灶 tsie : 35ʒou21  
 送神 sɔŋ : 44niŋ44  
 尾牙 muoi : 21ŋa : 35 十二月十六日结账后设宴  
 游春 ieu44ts'uŋ53 正月初三踏青  
 接神 tsie?siŋ44 正月初四接诸神祖先  
 跪新座 k'uoi'21liŋ'35ʒo42 正月初二到亲戚家

拜灵堂  
 搓丸 ts'ɔ : 44uoŋ44 冬至节搓丸子  
 搓糍 ts'ɔ : 44li44  
 岁日 huoi : 44ŋi75 除夕  
 煎面饼 tsieŋ : 21mieŋ : 44miaŋ32 五月初三  
 起家 k'i : 21a53uoi32 五月初三蒸粽子  
 中元节 tyŋ : 44ŋuoŋ44tse?12 七月十五焚冥钱  
 鬼节 kuoi : 35tse?12  
 七月半 ts'i? : 44ŋuo75puoŋ53  
 结缘 kie? : 5yoŋ44 乞巧节互送糖炒黄豆  
 烧火塔 sieu : 21huoi : 35l'a712 中秋节拜塔  
 重九 t'yŋ44ŋau32 重阳节  
 台阁 tai : 21ɔ21 沿街鼓乐演唱  
 伙 nɔŋ44ni?5 正月初七吃太平面  
 上彩 syoŋ : 44ts'ai32 正月初九吃年糕,家宴  
 迎上元 ŋiaŋ : 21syoŋ : 44ŋuo44ŋ 正月初九至十五  
 做十五 tso : 44se? : 35ŋo42 庆元宵节  
 会亲 huoi : 44ts'iq53 婚后三日回娘家  
 招亲 tsieu : 44ts'iq53 招赘  
 招底 tsieu : 35te32  
 招上门 tsieu : 44syoŋ : 44muoŋ44  
 来门招婿 li : 21muoŋ44tsieu53sæ21 赘婿  
 寒食节 haŋ44ni?5tse?12 清明前一天禁吃冷食  
 秋菊 ts'y : 12y? : 5kuoi32 清明糍  
 五日节 ŋu : 44ni?5tse?12 端午节  
 天中节 t'ieŋ44noŋ : 44tse?12  
 辟毒丸袋 pi? : 5tu?5uoŋ44toi42 端午节挂的  
 卵袋 loŋ : 21toi53 放蛋用  
 香袋 hyoŋ : 35toi53 放香料用  
 口口床 ka : 44lau44ts'ɔŋ44 儿童滚床讨喜  
 喊喜 haŋ : 53hi32 产后十四日给娘家报喜  
 报喜 po : 53hi32  
 砬腹 ta21po?12 娘家送鸡面给分娩的女儿  
 开门 k'uoi : 44muoŋ44 击鼓开门开吊

### 第十三节 饮食穿戴

糜 muoi44 米粥

- 饮 aŋ<sup>32</sup> 米汤  
 燻饭 hi? : <sup>5</sup>puoŋ<sup>42</sup> 焖饭  
   焖热 muŋ : <sup>44</sup>ie?<sup>5</sup>  
 酒料 tsieu<sup>44</sup>ieu<sup>42</sup> 作料  
 腐乳 hu : <sup>21</sup>zyo<sup>32</sup> 酱豆腐  
 腐干 hu : <sup>44</sup>uaŋ<sup>53</sup> 豆腐(硬的)  
 腐干炆(煇) hu : <sup>44</sup>uaŋ<sup>53</sup>p 'u<sup>44</sup> 豆腐泡儿(油炸)  
 腐皮 hu : <sup>44</sup>p 'uoi<sup>44</sup> 豆腐皮儿(薄张)  
   腐箸 hu : <sup>44</sup>lɸ<sup>44</sup>(干的,条状)  
   腐卷 hu : <sup>44</sup>kuoŋ<sup>32</sup>(干的,成卷)  
   腐片 hu : <sup>44</sup>p 'ieŋ<sup>21</sup>(成小片、咸味)  
 腐 \* 能 hu : <sup>44</sup>neŋ<sup>44</sup> 豆浆  
 配 p 'uoi<sup>21</sup> 下饭菜  
 海菜 hai : <sup>35</sup>ʒai<sup>21</sup> 海带  
   海带 hai : <sup>35</sup>lai<sup>21</sup>  
 滑粉 hua?<sup>5</sup>huŋ<sup>32</sup> 芡粉  
 肥母 puoi<sup>44</sup>mo<sup>32</sup> 面酵子  
 起母 k 'i<sup>21</sup>mo<sup>32</sup> 发面  
 肉绒 ny?<sup>5</sup>yŋ<sup>44</sup> 肉松  
 焯卵 sa?<sup>5</sup>loŋ<sup>42</sup>(煮蛋带壳)  
 煎卵 tsieŋ : <sup>35</sup>loŋ<sup>42</sup> 炸鸡子儿  
 卵包 loŋ : <sup>44</sup>mau<sup>53</sup> 荷包蛋  
 汆卵 t 'o : <sup>44</sup>loŋ<sup>44</sup> 冲鸡子儿  
 焯(炖)卵 tuŋ : <sup>44</sup>loŋ<sup>44</sup> 蒸鸡子儿  
 皮卵 p 'uoi : <sup>44</sup>loŋ<sup>42</sup> 松花蛋  
 鸭卵糕 a? : <sup>5</sup>loŋ<sup>44</sup>ŋo<sup>53</sup> 蛋糕  
   鸡卵糕 kie : <sup>44</sup>loŋ : <sup>44</sup>ŋo<sup>53</sup>  
 汤 t 'oŋ<sup>53</sup> 热水、菜汤  
 滚汤 kuŋ : <sup>44</sup>noŋ<sup>54</sup> 开水  
 菜白糍 ts 'ai<sup>21</sup>βa<sup>53</sup>uoi<sup>32</sup> 薯粉糕(花生馅,甜味)  
 炆饺 p 'u<sup>44</sup>kieu<sup>32</sup> 油炸蕃薯粉糕  
 糍(糍)si<sup>44</sup> 糯米粉丸子  
 豆末糍 tau : <sup>21</sup>mua?<sup>5</sup>si<sup>44</sup> 糯米粉丸子滚豆粉  
   豆丸糍 tau : <sup>44</sup>uoŋ<sup>44</sup>ni<sup>44</sup>  
 扁食 pieŋ : <sup>21</sup>ni?<sup>5</sup> 馄饨(面皮)  
 燕(宴)ieŋ<sup>21</sup>(肉和薯粉皮)
- 扁食燕 pieŋ : <sup>44</sup>ni?<sup>5</sup>ieŋ<sup>21</sup>  
 炊 ts 'uoi<sup>53</sup> 蒸  
 脛(脛)tsieŋ<sup>53</sup> 酱油煮  
 贮 tyo<sup>32</sup> 盛(如~饭)  
   舀 ieu<sup>32</sup>(~饭)  
 焯米仁 tsa : <sup>44</sup>mi : <sup>44</sup>niŋ<sup>44</sup> 芋糍(长方形)  
   芋糍 uo : <sup>44</sup>uoi<sup>32</sup>(三角形)  
 饼 piaŋ<sup>32</sup> 麻饼(即福清饼)  
 糖饼 t 'oŋ<sup>44</sup>miaŋ<sup>32</sup> 甜饼  
 煎面饼 tsieŋ<sup>53</sup>mieŋ : <sup>21</sup>miaŋ<sup>32</sup> 面粉和水加莱葱油煎  
 糍 kuoi<sup>32</sup> 米糕  
 肉丸 ny?<sup>5</sup>uoŋ<sup>44</sup> 薯粉丸(肉馅)  
 粽 tsœŋ<sup>21</sup> 粽子  
   角黍 kɸ?<sup>5</sup> : <sup>5</sup>sɸ<sup>32</sup>(雅称)  
 面饼 mieŋ : <sup>44</sup>miaŋ<sup>32</sup> 春饼  
 蚕豆 ts 'ieŋ : <sup>44</sup>nau<sup>42</sup>uoi<sup>32</sup> 蚕豆粉蒸的糕  
 面烧 mieŋ : <sup>21</sup>nieu<sup>53</sup> 炒面粉和糖  
 鼎边 \* 群 tieŋ : <sup>21</sup>mieŋ<sup>44</sup>k 'uŋ<sup>44</sup> 米浆和汤煮  
 含米仁 haŋ<sup>44</sup>mi : <sup>21</sup>niŋ<sup>44</sup> 饭失生  
   半生熟 puoŋ<sup>21</sup>naŋ<sup>44</sup>ny?<sup>5</sup>  
 油点 ieu<sup>44</sup>lieŋ<sup>32</sup> 花生馅丸子(甜味)  
 黄桃糍 kuoi<sup>42</sup>lo<sup>44</sup>uoi<sup>32</sup> 豆沙馅糯米糕  
 丸 uoŋ<sup>44</sup> 地瓜皮咸馅  
 老鼠糍 lo : <sup>44</sup>zy<sup>32</sup>li<sup>44</sup> 米面皮甜馅、油炸  
 芋丸 uo : <sup>44</sup>uoŋ<sup>44</sup> 咸味  
 油炆糍 ieu<sup>44</sup>p 'u<sup>44</sup>i<sup>44</sup> 炸糕  
 蜂糕 p 'uŋ : <sup>44</sup>ŋo<sup>53</sup> 发糕  
 糙白 st 'o : <sup>44</sup>βa<sup>53</sup> 粗白糖  
 洁白 kie? : <sup>5</sup>βa<sup>53</sup> 精白糖  
 墨鱼船 mɸ?<sup>5</sup>ŋy<sup>44</sup>suŋ<sup>44</sup> 龙骨  
 蹄裤(库)tɛ<sup>44</sup>k 'o<sup>21</sup> 蹄包  
 蛎渤 tia : <sup>44</sup>p 'uo?<sup>5</sup> 薯粉和蛎煮汤  
   蛎粉 tia : <sup>44</sup>huŋ<sup>32</sup>  
 调薯粉 t 'ieu : <sup>44</sup>ly<sup>53</sup>uŋ<sup>32</sup> 米粉干和薯粉  
 米粉团 mi : <sup>21</sup>uŋ : <sup>35</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup> 细米粉干  
 大米粉 tua : <sup>21</sup>mi : <sup>21</sup>uŋ<sup>32</sup> 粗米粉干  
 薯粉面 sy : <sup>21</sup>uŋ : <sup>44</sup>mieŋ<sup>42</sup> 薯粉干

豆鲜(签)tau : <sup>44</sup>ts<sup>44</sup> 'ieŋ<sup>53</sup> 豆粉和面粉碾薄切  
丝

蛭卷 t<sup>44</sup> 'eŋ : <sup>44</sup>ŋuoŋ : <sup>53</sup> 面粉皮蛭馅

菜头咸 ts<sup>44</sup> 'ai<sup>21</sup> lau<sup>44</sup> keŋ<sup>44</sup> 酱萝卜

衫裤 saŋ : <sup>35</sup>k<sup>35</sup> 'o<sup>21</sup> 衣服

衣裳 i : <sup>44</sup>lyoŋ : <sup>44</sup>

手袖 ts<sup>44</sup> 'ieu : <sup>21</sup>uoŋ : <sup>53</sup> 袖子

开斗裤 k<sup>44</sup> 'uoi : <sup>21</sup>lau : <sup>44</sup>o<sup>21</sup> 开裆裤

袜裤 ua<sup>75</sup> k<sup>44</sup> 'o<sup>21</sup> 连脚裤

洋裤 yon : <sup>21</sup>k<sup>44</sup> 'u : <sup>44</sup>loŋ<sup>44</sup> 西装短裤

操裤 ts<sup>44</sup> 'au : <sup>35</sup>o<sup>21</sup> 西装裤

渡车(遮)laŋ : <sup>21</sup>zia<sup>53</sup> 围嘴巾

罩衣 tau : <sup>44</sup>i<sup>53</sup> 斗篷

扣门 k<sup>44</sup> 'eu : <sup>44</sup>muoŋ<sup>44</sup> 纽攀

挤布 tsieu : <sup>53</sup>βuo<sup>21</sup> 兰布

蕉布 tsieu : <sup>35</sup>βuo<sup>21</sup> 用蕉灰沤过的

葛布 ka<sup>75</sup> : <sup>53</sup>puo<sup>21</sup> 葛皮织的

饰裤 si<sup>75</sup> : <sup>53</sup>k<sup>44</sup> 'o<sup>21</sup> 裹脚妇女的装饰物

柴木屐 ts<sup>44</sup> 'a<sup>44</sup> m<sup>75</sup> k<sup>44</sup> 'ieu<sup>53</sup> 木屐

柴屐 ts<sup>44</sup> 'a<sup>44</sup> k<sup>44</sup> 'la<sup>75</sup>

珠帽团 tsuo : <sup>43</sup>mo : <sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup> 瓜皮帽

手络 ts<sup>44</sup> 'ieu : <sup>35</sup>lo<sup>712</sup> 手套

□网带 ts<sup>44</sup> 'oŋ : <sup>44</sup>uoŋ : <sup>44</sup>nai<sup>21</sup> 裙鞋

头瓢 t<sup>44</sup> 'au<sup>44</sup> p<sup>44</sup> 'ieu<sup>44</sup> 军帽

袜巾 ua<sup>75</sup> : <sup>44</sup>kyn<sup>53</sup> 袜带

袜带 ua<sup>75</sup> 'tai<sup>21</sup>

肚团 tu : <sup>21</sup>iaŋ : <sup>53</sup>兜肚

## 第十四节 政治经济

糊涂官 hu<sup>44</sup> lu<sup>44</sup> uaŋ<sup>53</sup> 昏官

伙计 hu : <sup>44</sup>æ<sup>21</sup> 店员

师兄 sai : <sup>44</sup>iaŋ<sup>53</sup> 学徒

徒弟团 tu<sup>44</sup> le : <sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup>

施主 sie : <sup>44</sup>zuo : <sup>53</sup> 老主顾

半咸淡 puan : <sup>44</sup>ŋeŋ : <sup>53</sup>naŋ<sup>42</sup> 蓝青官话

乞从冤讲 k<sup>44</sup> 'e<sup>75</sup> : <sup>53</sup>n<sup>75</sup> oŋ<sup>53</sup> ŋoŋ<sup>32</sup> 背黑锅

冤讲 uoŋ<sup>44</sup> ŋoŋ<sup>32</sup> 诬告

使空 sai : <sup>44</sup>k<sup>44</sup> 'oŋ<sup>53</sup> 贿赂

食私 sia : <sup>44</sup>sy<sup>53</sup>

招 tsieu<sup>53</sup> 招认

景(境)kin<sup>32</sup> 年景

水贩 tsuoi : <sup>35</sup>huoŋ<sup>21</sup> 跑单帮

二盘商 ni : <sup>44</sup>βuaŋ<sup>44</sup> nyoŋ<sup>53</sup>

老板嫂 lo : <sup>21</sup>peŋ : <sup>44</sup>no<sup>32</sup> 女老板

抽头 t<sup>44</sup> 'ieu : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup> 荐头

碎使 ts<sup>44</sup> 'oi : <sup>53</sup>lai<sup>32</sup> 零用

体已 t<sup>44</sup> 'e : <sup>35</sup>i<sup>32</sup> 买人商品使得利

钱团 tsien<sup>44</sup> ŋiaŋ<sup>32</sup> 铜钱

走堂 tseu : <sup>21</sup>loŋ<sup>44</sup> 堂信儿

结盘 kie<sup>75</sup> : <sup>53</sup>puan<sup>44</sup> 盘点

数簿桌 so<sup>21</sup> puo : <sup>44</sup>lo<sup>21</sup> 账房

欠数 k<sup>44</sup> 'ieŋ : <sup>53</sup>no<sup>21</sup> 欠账

讨数 t<sup>44</sup> 'o : <sup>35</sup>so<sup>21</sup> 要账

拍除 p<sup>44</sup> 'a<sup>21</sup> lia<sup>53</sup> 除账

做约字 tso<sup>21</sup> yo : <sup>44</sup>tse<sup>42</sup> 立约

落号 lo : <sup>44</sup>ho<sup>42</sup> 画押

磁店 hai : <sup>53</sup>laŋ<sup>21</sup> 瓷器店

京果店 kin : <sup>21</sup>ŋuo : <sup>44</sup>laŋ<sup>21</sup> 京货店

退衣店 t<sup>44</sup> 'oi : <sup>44</sup>i<sup>53</sup> laŋ<sup>21</sup> 估衣铺

剪头店 tseŋ : <sup>21</sup>nau : <sup>21</sup>laŋ<sup>21</sup> 理发店

柴房店 ts<sup>44</sup> 'a : <sup>21</sup>βuaŋ<sup>44</sup> naŋ<sup>21</sup> 棺材店

棺材店 kuaŋ : <sup>44</sup>zai<sup>44</sup> naŋ<sup>21</sup>

字(市)ts<sup>44</sup> 'e<sup>42</sup> 字儿

覆 p<sup>44</sup> 'o<sup>712</sup> 漫儿

大番 tua : <sup>44</sup>uaŋ<sup>53</sup> 银元

大银 tua : <sup>44</sup>ŋyŋ<sup>44</sup>

铜片 t<sup>75</sup> oŋ : <sup>53</sup>p<sup>44</sup> leŋ<sup>21</sup> 铜元

\* 颞 loi<sup>53</sup>

猪屠 ty : <sup>44</sup>luo<sup>44</sup> 肉铺

肉店 ny<sup>75</sup> : <sup>44</sup>tæŋ<sup>21</sup>

吼价 hau : <sup>35</sup>ka<sup>21</sup> 要价

出价 ts<sup>44</sup> 'u<sup>75</sup> : <sup>53</sup>ka<sup>21</sup> 还价

贵 kuoi<sup>21</sup> 价钱大

煞底 sa<sup>75</sup> : <sup>53</sup>te<sup>32</sup> 包圆儿

包 mau<sup>53</sup>

## 第十五节 动作心理

覷 ts'φ<sup>21</sup> 看  覷看 ts'y : <sup>53</sup>k'ɑŋ<sup>21</sup>  看 k'ɑŋ<sup>21</sup>眯 me<sup>21</sup> 闭眼啼 t'ie<sup>44</sup> 哭鼻 pe<sup>42</sup> 嗅𠵼 le<sup>12</sup> 舔啡 p'uo<sup>21</sup> 吐(痰)噙(啐)puŋ<sup>44</sup> 吹(火)喇 so<sup>12</sup> 吮吸搯 tsieu<sup>53</sup> 吻\* 雏 tsu<sup>53</sup>伺 ts'e<sup>21</sup> 餵罄 k'iaŋ<sup>21</sup> 点(头)掏(驮)to<sup>44</sup> 拿搯 ke<sup>53</sup> 捧、拿拍 p'a<sup>21</sup> 打  鞭 peŋ<sup>53</sup> (用竹批打)  槌 tuoi<sup>44</sup> (拳打)  搥 ho<sup>12</sup> (棍打)搨 nla<sup>5</sup> 抓搨 ma<sup>53</sup> 用五指抓搨 kia<sup>5</sup> 抬(头)  口起 ŋyo<sup>53</sup>k'i<sup>32</sup>敲(别)pie<sup>12</sup> 挽(袖子)安(寢)eŋ<sup>53</sup> 放、置搨 kuoŋ<sup>42</sup> 拎敲 t'au<sup>32</sup> 解、抖开邀 ieu<sup>53</sup> 引(路)□(旋)ts'ɔŋ<sup>42</sup> 拧(毛巾)讨 t'o<sup>32</sup> 寻找拍邊 p'a : <sup>53</sup>tɔŋ<sup>42</sup> 丢失蹯 pie<sup>21</sup> 跑行 kiaŋ<sup>44</sup> 走走 tsau<sup>32</sup> 逃倚(騎)k'ia<sup>42</sup> 站跼 k'u<sup>44</sup> 蹲腋 mai<sup>42</sup> 背碰着 p'ɔŋ<sup>42</sup>tyo<sup>?</sup> 遇见逐 ty<sup>5</sup> 随□(宓)me<sup>44</sup> 躲藏羈 kie<sup>53</sup> 拴筲 su<sup>5</sup> 绕(圈子)爻 me<sup>42</sup> 潜水□(穰)ia<sup>42</sup> 撒倚 ai<sup>32</sup> 倚扶(栏杆)食 sia<sup>53</sup> 吃、喝、抽(烟)洩 seu<sup>53</sup> 和(面)漉 lφ<sup>5</sup> 捞(面、饭)砑 ta<sup>21</sup> 压住伐 p'ua<sup>5</sup> 跨跋倒 pua<sup>?</sup> : <sup>44</sup>to<sup>32</sup> 跌倒剝 su<sup>21</sup> 切(菜、肉)藪 k'eŋ<sup>21</sup> 盖(盖子)藪 kaŋ<sup>32</sup> 盖(被子)告 ko<sup>21</sup> 喊人  吼 hau<sup>32</sup>□nieu<sup>21</sup> 拧(人)、择(菜)沃 uo<sup>21</sup> 淋、浇搨开 t'iaŋ : <sup>44</sup>k'uo<sup>53</sup> 推开  挨开 e<sup>53</sup>k'uo<sup>53</sup>扯 ts'ie<sup>32</sup> 撕缚 puo<sup>53</sup> 绑(人)捆、(柴火)□ha<sup>42</sup> (柴火)槩 k'iq<sup>44</sup> 筛(酒)、倒(茶)抹(搨)tuŋ<sup>53</sup> 搨  碰 p'ɔŋ<sup>42</sup>起 k'i<sup>32</sup> 盖(房子)舒 ts'y<sup>53</sup> 垫(底)铺(床)抹 mφ<sup>12</sup> 沾(手)拌 puoŋ<sup>42</sup> 掸(身上灰尘)

拂 hoʔ<sup>12</sup> (家具上灰尘)  
 筦 ts 'eŋ<sup>32</sup> (器具上灰尘)  
 丈 tɔŋ<sup>42</sup> 买(布)  
 留 ieu<sup>32</sup> 买(油)  
 趁(赚)t 'eŋ<sup>21</sup> 赚(钱)、挣(钱)  
 会(解)æ<sup>42</sup> 会  
 八 peʔ<sup>12</sup> 认识  
 想 syoŋ<sup>32</sup> 想念、羨  
 耀(羨)sie<sup>42</sup> 羡慕  
 约 yo<sup>21</sup> 估计  
 惊 kiaŋ<sup>53</sup> 害怕  
 察(插)ts 'aʔ<sup>12</sup> 理睬  
   □ ts 'yoʔ<sup>5</sup>  
   □ soe<sup>42</sup>  
 枵 eu<sup>53</sup> 饿  
 褪 t 'ɔŋ<sup>21</sup> 脱  
 颂 sɔŋ (穿衣)  
 装 tsoŋ<sup>53</sup> 打扮  
 睡 k 'ɔŋ<sup>21</sup> 睡觉  
 睡昼 k 'oŋ : <sup>53</sup>nau<sup>21</sup> 午睡  
 \* 翘转头 kieu<sup>21</sup>luoŋ : <sup>44</sup>t 'ieŋ<sup>53</sup> 仰面(睡)  
 \* 架 \* 单(坦)欹 ka : <sup>21</sup>laŋ : <sup>44</sup>k 'i<sup>53</sup> 侧身(睡)  
 \* 架 \* 单覆 ka : <sup>21</sup>laŋ : <sup>44</sup>p 'oʔ<sup>12</sup> 俯(睡)  
 倚吊(罩)k 'ia : <sup>44</sup>lau<sup>21</sup> 支腿(睡)  
 □□睡 k 'ieu : <sup>44</sup>k 'eu : <sup>44</sup>k 'ɔŋ<sup>21</sup> 跪腿睡  
 攀讲 p 'aŋ : <sup>44</sup>ŋoŋ<sup>53</sup> 闲谈  
   讲世事 koŋ : <sup>44</sup>sie : <sup>44</sup>lɔ<sup>42</sup>  
 冤家 uoŋ : <sup>44</sup>ŋa<sup>53</sup> 吵架  
   相骂 sɔŋ : <sup>35</sup>ma<sup>21</sup>  
 咒喙 tso : <sup>53</sup>zuoi<sup>21</sup> 赌咒  
 狂眠 kuoŋ<sup>44</sup>miŋ<sup>44</sup> 说梦话  
 乞魅砮 k 'eʔ : <sup>5</sup>mi<sup>32</sup>ta<sup>21</sup> 魔住了  
 视身 kaŋ<sup>21</sup>niŋ<sup>53</sup> 擦身  
 凉风 lyoŋ<sup>44</sup>huŋ<sup>53</sup> 乘凉  
 烘火 hɔŋ : <sup>44</sup>huoi<sup>32</sup> 烤火  
 探水 t 'aŋ<sup>53</sup>zuoi<sup>32</sup> 打水  
 起火 k 'i : <sup>35</sup>uoi<sup>32</sup> 生火  
 燃火 niaŋ<sup>44</sup>ŋuoi<sup>32</sup> 烧火

洗汤 se<sup>32</sup>loŋ<sup>53</sup> 洗澡  
   洗身 se<sup>32</sup>liŋ<sup>53</sup>  
 客遛(散逛)k 'a : <sup>44</sup>lieu<sup>44</sup> 玩儿  
 搅笑 kieu : <sup>35</sup>ts 'ieu<sup>21</sup> 开玩笑  
 使性 sai : <sup>35</sup>saŋ<sup>21</sup> 发脾气  
 野讲 ia : <sup>21</sup>oŋ : <sup>53</sup>撒谎  
 清醒 ts 'iŋ : <sup>44</sup>zaŋ : <sup>53</sup>睡醒  
 生锈 siaŋ : <sup>44</sup>siŋ<sup>53</sup> 生锈  
 拍身□p 'a<sup>21</sup>liŋ : <sup>44</sup>ts 'ieŋ : <sup>44</sup>打跟头  
 转厝 tuoŋ : <sup>35</sup>ts 'uo<sup>21</sup> 回家  
 □□loʔ : <sup>5</sup>loʔ<sup>12</sup> 散步  
 剜空 leu : <sup>21</sup>k 'ɔŋ<sup>53</sup> 挑眼儿  
 取意 ts 'y : <sup>35</sup>e<sup>21</sup> 中意  
 张死款 tyoŋ : <sup>44</sup>si<sup>44</sup>k 'uaŋ<sup>32</sup> 摆架子  
   摊摞 t 'aŋ : <sup>44</sup>ma : <sup>35</sup>  
 对手 toi : <sup>53</sup>zieu<sup>32</sup> 帮忙  
 耙耳朵 pa : <sup>44</sup>ŋi : <sup>44</sup>lai<sup>32</sup> 掏耳朵(用工具)  
   抠耳朵 k 'au : <sup>44</sup>ŋi : <sup>44</sup>lai<sup>32</sup> (用手)  
 砮落伙 ta<sup>21</sup>lo : <sup>44</sup>nɔŋ<sup>44</sup> 丢人  
 下巴来套 a : <sup>44</sup>βa : <sup>44</sup>li : <sup>21</sup>t 'ɔ<sup>21</sup> 插嘴

## 第十六节 性质状态

悬 keŋ<sup>44</sup> 高  
 下 kia<sup>42</sup> 低  
 嫩 loŋ<sup>42</sup> 小(大反)  
 幼 ieu<sup>21</sup> 细(粗反)、菜嫩  
 乖(过)kua<sup>53</sup> 菜老  
 稀 sae<sup>42</sup> 多  
 涸(焦)ta<sup>53</sup> 乾  
 澜(滥)laŋ<sup>42</sup> 湿  
 涛 k 'o<sup>53</sup> 稠(粥)  
 嫩 ka<sup>21</sup> 稀(含水多)  
 饬 tsiaŋ<sup>32</sup> 淡(咸反)  
 褪饬 t 'oŋ : <sup>53</sup>tsiaŋ<sup>32</sup> 嘴没味儿  
   饬顿 tsiaŋ : <sup>44</sup>tɔŋ<sup>21</sup>  
 喙厚 ts 'uoi : <sup>53</sup>kau<sup>42</sup>

白饬无味 pa : <sup>44</sup>tsiaŋ : <sup>44</sup>mo<sup>44</sup>e<sup>42</sup>  
 澈洁 t'a : <sup>44</sup>keʔ<sup>12</sup> 干净  
 · 清气 ts'iq : <sup>35</sup>k'e<sup>21</sup>  
 · 他 \* 那 t'a : <sup>44</sup>na<sup>53</sup> 宽舒  
 健 kiaŋ<sup>42</sup> 健康  
 冇(泛、膨)p'aŋ<sup>21</sup> 虚弱不结实  
 肥 puoi<sup>44</sup> 胖(人)  
 瘦 soi<sup>53</sup> 瘦(人)  
 克(碾)k'eʔ<sup>12</sup> 挤  
 模 tæŋ<sup>42</sup> 硬、紧(绑)  
 模牢 tɛŋ : <sup>44</sup>lo<sup>42</sup>  
 宿 sɔʔ<sup>12</sup> 成熟(瓜果)  
 生 ts'iaŋ<sup>53</sup> 不熟  
 戔 ts'ieŋ<sup>32</sup>  
 猛 maŋ<sup>32</sup> 快  
 吐 t'u<sup>32</sup> 凸  
 □na<sup>21</sup> 凹  
 光 koŋ<sup>53</sup> 亮  
 乌 u<sup>53</sup> 黑色  
 青 ts'aŋ<sup>53</sup>(布色)  
 妥当 t'o : <sup>35</sup>loŋ : <sup>53</sup> 老实  
 有(务)闲 o<sup>42</sup>eŋ<sup>44</sup> 闲  
 老□lau : <sup>35</sup>k'au<sup>21</sup> 老相  
 弱 yɔʔ<sup>12</sup> 疲劳  
 无□(诞)mo : <sup>21</sup>laŋ<sup>42</sup> 对  
 □(诞)taŋ<sup>42</sup> 错  
 晏 aŋ<sup>21</sup> 晚(早反)  
 稠 seu<sup>44</sup> 经常(来)、均匀  
 定虫 tiaŋ : <sup>44</sup>t'ɸŋ<sup>44</sup> 懒惰  
 定 tiaŋ<sup>42</sup>  
 骨力 koʔ : <sup>5</sup>liʔ<sup>5</sup> 勤劳  
 肯做 k'iq : <sup>35</sup>tsɔ<sup>21</sup>  
 好脚 ho : <sup>35</sup>kyoʔ<sup>12</sup>  
 肮脏 aŋ : <sup>44</sup>tsaŋ<sup>53</sup> 脏  
 \* 凹 au<sup>53</sup>  
 垃圾 la<sup>44</sup>sa<sup>ʔ12</sup>  
 俭 kieŋ<sup>42</sup> 节俭  
 俭省 kieŋ : <sup>44</sup>naŋ<sup>32</sup>

小气 sieu : <sup>35</sup>k'e<sup>21</sup> 吝啬  
 奸宄利 kaŋ : <sup>44</sup>kieu : <sup>53</sup>le<sup>42</sup>  
 吃亏 k'iʔ<sup>5</sup>k'uo<sup>53</sup> 难受  
 忝(疼)t'iaŋ<sup>21</sup> 痛  
 瞎 ts'uŋ<sup>32</sup> 爱  
 好忝 ho : <sup>35</sup>liaŋ<sup>21</sup> 可爱、和蔼  
 闹热 nau : <sup>44</sup>ieʔ<sup>5</sup> 热闹  
 俊 tsoŋ<sup>21</sup> 美(人)  
 巧 k'ieu<sup>32</sup> 聪明  
 聪明 ts'uŋ : <sup>44</sup>miŋ<sup>44</sup>  
 愚 k'y<sup>44</sup> 愚笨  
 憨(蠢)ŋɔŋ<sup>42</sup> 傻  
 本事 puoŋ : <sup>35</sup>nœ<sup>42</sup> 能干  
 衰 soi<sup>53</sup> 倒霉  
 背(悖)puoi<sup>42</sup>  
 恶 oʔ<sup>12</sup> 乖(小孩)、聪明  
 直 tiʔ<sup>5</sup> 爽直  
 活 uaʔ<sup>5</sup> 活泼、灵活  
 □tsau<sup>44</sup> 利索、快捷  
 滑 huaʔ<sup>5</sup> 滑头  
 古怪 ku : <sup>35</sup>kuoi<sup>21</sup>  
 该 \* 债(佳哉)kai : <sup>35</sup>tsai<sup>21</sup> 幸亏  
 固得好 ko<sup>21</sup>li : <sup>53</sup>ho<sup>32</sup>  
 真(精)tsiŋ<sup>53</sup> 非常、很  
 野 ia<sup>32</sup>  
 恹气 k'au : <sup>35</sup>k'e<sup>21</sup> 麻烦  
 无煞甲 mo : <sup>21</sup>saʔ : <sup>5</sup>kaʔ<sup>12</sup> 不可收拾  
 \* 缕 \* 缕乱乱 ly : <sup>21</sup>ly : <sup>21</sup>loŋ : <sup>44</sup>loŋ<sup>42</sup> 不清  
 不楚地

## 第十七节 指代数量

我 ŋua<sup>32</sup>  
 汝(女)ny<sup>32</sup> 你  
 伊 i<sup>53</sup> 他  
 我各伙 ŋua<sup>32</sup>koʔ : <sup>5</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 我们  
 依家伙 nɛŋ<sup>44</sup>ŋa<sup>44</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 咱们

汝各伙 ny : <sup>32</sup>koʔ : <sup>5</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 你们  
 伊各伙 i<sup>53</sup>koʔ : <sup>5</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 他们  
 大家伙 tai : <sup>21</sup>a : <sup>44</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 大家  
 自家 tsi : <sup>44</sup>a<sup>53</sup> 自己  
 什毛伙 sie : <sup>44</sup>no : <sup>44</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 谁  
 底伙 tie : <sup>35</sup>nɸŋ<sup>44</sup>  
 乜毛 mie : <sup>44</sup>no<sup>21</sup> 什么  
 什毛 se : <sup>53</sup>no<sup>21</sup>  
 许蜀只 hy : <sup>44</sup>lyo : <sup>44</sup>tsia<sup>21</sup> 那个  
 使会晓 sai : <sup>35</sup>æ : <sup>53</sup>hieu<sup>32</sup> 怎知道  
 蜀只 syo : <sup>44</sup>tsia<sup>21</sup> 一个  
 两两 laŋ : <sup>44</sup>nyoŋ<sup>32</sup> 二两  
 三兜(株)saŋ : <sup>44</sup>lau<sup>53</sup> 三棵  
 头蜀名 t<sup>44</sup>au<sup>44</sup>lyo : <sup>21</sup>mian<sup>44</sup> 第一名  
 四把 si : <sup>53</sup>βa<sup>32</sup> 四支、四管(笔)  
 八头 peʔ : <sup>5</sup>t<sup>44</sup>au<sup>44</sup> 八口(猪)  
 这蜀只 tsie : <sup>44</sup>lyo : <sup>44</sup>tsia<sup>21</sup> 这个  
 底落 to : <sup>21</sup>lo<sup>53</sup> 哪里  
 别二只 peʔ<sup>44</sup>ni : <sup>53</sup>tsia<sup>21</sup> 别个  
 别二伙 peʔ : <sup>44</sup>ni : <sup>44</sup>nɸŋ<sup>44</sup> 别人  
 底蜀只 ti : <sup>35</sup>lyo : <sup>21</sup> : tsia<sup>21</sup> 哪一个  
 这位 tsie : <sup>35</sup>uoi<sup>42</sup> 这里、这边  
 许位 hu : <sup>35</sup>uoi<sup>42</sup> 那里、那边  
 \* 爪儿 tsua : <sup>21</sup>i : <sup>35</sup> 这些  
 许 \* 化儿 hy : <sup>21</sup>hua<sup>21</sup>i<sup>44</sup> 那些  
 若夥 nieu : <sup>35</sup>uai<sup>42</sup> 多少  
 这样款 tsoŋ : <sup>35</sup>ɣuaŋ<sup>32</sup> 这样  
 许样款 hyoŋ : <sup>35</sup>ɣuaŋ<sup>32</sup> 那样  
 怎怎(生)样 tsaŋ : <sup>21</sup>zaŋ : <sup>44</sup>nyoŋ<sup>42</sup> 怎样  
 \* 掩难做 aŋ : <sup>21</sup>naŋ<sup>44</sup>tsɔ<sup>21</sup> 怎么办  
 几落 kuoi : <sup>21</sup>la : <sup>53</sup> 好几件(事)  
 好几件 ho<sup>32</sup>kuoi : <sup>44</sup>yoŋ<sup>42</sup>  
 蜀滴团 syo : <sup>44</sup>tiʔ : <sup>5</sup>kiaŋ<sup>32</sup> 一点儿  
 蜀逸(头)syo : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup>(走)一趟  
 蜀只 syo : <sup>44</sup>tsia<sup>21</sup> 一个  
 蜀条 syo : <sup>44</sup>leu<sup>44</sup> 一块(手帕)  
 蜀头 syo : <sup>44</sup>lau<sup>44</sup> 一只(鸡、老鼠)

蜀粒 syo : <sup>44</sup>laʔ 一个(球)、一颗(花生)  
 蜀贴 syo : <sup>44</sup>t<sup>44</sup>ɛʔ<sup>12</sup> 一服、剂(药)  
 蜀千张 syo : <sup>44</sup>ts<sup>44</sup>ieŋ : <sup>44</sup>t<sup>44</sup>yoŋ<sup>53</sup> 一千封(信)  
 百二条 pa<sup>21</sup>ni : <sup>44</sup>leu<sup>44</sup> 一百二十艘(船)  
 千五块 ts<sup>44</sup>ieŋ : <sup>44</sup>ŋu : <sup>53</sup>tɔi<sup>21</sup> 一千五百元  
 (钱)  
 百七五 pa<sup>21</sup>ts<sup>44</sup>iʔ : <sup>5</sup>ŋo<sup>42</sup> 一百七十五  
 百几首 pa : <sup>53</sup>kuoi : <sup>44</sup>lieu<sup>32</sup> 一百多首(歌)  
 蜀缚 syo : <sup>44</sup>puo : <sup>53</sup> 一捆(柴火)  
 蜀条 syo : <sup>44</sup>teu : <sup>44</sup> 一根(火柴)、一支(烟)  
 蜀宿 syo : <sup>44</sup>sieu<sup>21</sup> 一窝(蜂)  
 蜀条 syo : <sup>44</sup>teu<sup>44</sup> 一根(绳子)  
 蜀奇 syo : <sup>44</sup>k<sup>44</sup>a<sup>53</sup> 一根、支(筷子)  
 蜀饼 syo : <sup>44</sup>p<sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup> 一畦园地  
 蜀块 syo : <sup>44</sup>tɔi<sup>21</sup> 一片(瓦片)  
 蜀箸 syo : <sup>44</sup>nyo<sup>53</sup> 一叶(菜)  
 蜀落 syo : <sup>44</sup>lo<sup>53</sup> 一座、幢、栋(房子)  
 蜀架 syo : <sup>44</sup>ka<sup>21</sup> 一张(床)、一辆(车)一块  
 (表)  
 蜀腹 syo : <sup>44</sup>poʔ<sup>12</sup> 一泡(尿)  
 蜀菩 syo : <sup>44</sup>puo<sup>44</sup> 一盏(灯)、一朵(花)  
 蜀榧 syo : <sup>44</sup>ŋæ<sup>53</sup> 一枝(花)  
 两粒 laŋ : <sup>44</sup>laʔ<sup>5</sup> 两个(眼睛)  
 蜀喙 syo : <sup>44</sup>ts<sup>44</sup>uoi<sup>21</sup> 一口(饭)  
 蜀 syo : <sup>44</sup>loŋ<sup>21</sup> 一座(山)  
 蜀合 syo : <sup>44</sup>haʔ<sup>5</sup> 一对(枕头)  
 蜀对 syo : <sup>44</sup>tɔi<sup>21</sup>  
 两奇 laŋ : <sup>44</sup>k<sup>44</sup>a<sup>53</sup>  
 蜀蕲草 syo : <sup>44</sup>uŋ<sup>53</sup> 一团、丛(草)  
 蜀函 syo : <sup>44</sup>haŋ<sup>44</sup>

## 第十八节 地名(读音特殊的)

玉瑤 hai : <sup>44</sup>ieu<sup>44</sup> ← <sup>ŋuo</sup><sup>53</sup>ieu<sup>44</sup> 龙田乡, 自然村名, 下同, 本字疑是“窑”。

积库 siʔ : <sup>5</sup>k<sup>44</sup>o<sup>21</sup> ← <sup>tse</sup><sup>7</sup>12k<sup>44</sup>o<sup>21</sup> 本字疑即

“饰裤”。

闻读 miŋ<sup>44</sup>nɔŋ<sup>55</sup>←uŋ<sup>44</sup>t<sup>55</sup>‘ɔŋ<sup>55</sup>。

泽朗 tia : <sup>44</sup>loŋ<sup>44</sup>←tseŋ<sup>55</sup>loŋ<sup>44</sup> 三山乡, 自然村名, 下同。

瑟江 sa<sup>21</sup>lau : <sup>44</sup>←seŋ<sup>12</sup>kɔŋ<sup>53</sup>。

虎邱 hu : <sup>35</sup>ou<sup>53</sup>←hu<sup>32</sup>k<sup>55</sup>‘u<sup>53</sup>。

泽岐(崎)ta : <sup>44</sup>ia<sup>53</sup>←ta<sup>53</sup>k<sup>55</sup>‘ia<sup>21</sup>。

嘉儒 a : <sup>44</sup>yo<sup>44</sup>←ka<sup>53</sup>yo<sup>44</sup>“嘉”本字疑是“下”。

楼锦霞 lau : <sup>21</sup>iaŋ : <sup>35</sup>ha<sup>42</sup>←lau<sup>44</sup>kiŋ<sup>32</sup> ha<sup>42</sup>城关镇地名, 下同。本字疑即“楼团下”。

荔枝林 lie : <sup>21</sup>ʒie : <sup>21</sup>laŋ<sup>44</sup>←lie<sup>21</sup>tsie<sup>53</sup> liŋ<sup>44</sup>。

县坪崎 kenŋ : <sup>35</sup>maŋ : <sup>21</sup>ŋia<sup>21</sup>←kæŋ<sup>42</sup>paŋ<sup>44</sup> k<sup>55</sup>‘ia<sup>21</sup>。

湖滨霞 uoi : <sup>21</sup>ieŋ : <sup>44</sup>ŋa<sup>21</sup>←hu<sup>44</sup>piŋ<sup>53</sup>

ha<sup>44</sup> 本字可能是“围堰下”。

上潘 syoŋ : <sup>44</sup>muoŋ<sup>53</sup>←syoŋ<sup>12</sup>p<sup>55</sup>‘uaŋ<sup>53</sup> 镜洋乡, 自然村名, 下同。后字声母音变。

后坂 au : <sup>44</sup>uaŋ<sup>32</sup>←au<sup>42</sup>paŋ<sup>32</sup> 后字受前字韵尾同化, 音变。

南宅 na<sup>44</sup>naŋ<sup>55</sup>←naŋ<sup>44</sup>naŋ<sup>55</sup>。

竹秀 tyŋ : <sup>55</sup>sau<sup>21</sup>←tyŋ<sup>12</sup>sieu<sup>21</sup> 高山乡, 自然村名, 本字可能是“竹扫”。

东瀚 tɔŋ : <sup>44</sup>ŋæŋ<sup>42</sup>←tɔŋ<sup>53</sup>haŋ<sup>42</sup> 乡名。

林中 laŋ<sup>44</sup>noŋ<sup>53</sup>←liŋ<sup>44</sup>toŋ<sup>53</sup> 音西乡, 自然村名。“林”念白读音。

城头 ts<sup>55</sup>‘iaŋ<sup>44</sup>nau<sup>44</sup>←siaŋ<sup>44</sup>t<sup>55</sup>‘au<sup>44</sup> 乡名。“城”念白读音。

宏路 huaŋ<sup>44</sup>luo<sup>42</sup>←huŋ<sup>44</sup>lo<sup>42</sup> 镇名。本字是“横埭”。

## 第四章 语法选例

下列词语搭配(词组)的用例和语法例句, 一律只注词语音, 不注出单字音。同义词组退后一格排列。括号内是普通话说法, 可以用来对比学习普通话。

### 第一节 词语搭配

浮悬来 p<sup>55</sup>‘u<sup>44</sup>kæŋ<sup>44</sup>li<sup>44</sup> (浮上来)

浮上来 p<sup>55</sup>‘u<sup>44</sup>syoŋ<sup>42</sup>li<sup>44</sup>

边落去 toŋ<sup>42</sup>lo<sup>53</sup>k<sup>55</sup>‘yo<sup>21</sup> (掉下去)

请底来 ts<sup>55</sup>‘iaŋ<sup>32</sup>te<sup>32</sup>li<sup>44</sup> (请进来)

调转去 tieu<sup>42</sup>tuon<sup>32</sup>ŋyo (调回去)

我弟 ŋua : <sup>35</sup>tie<sup>42</sup> (我兄弟)

伊阿老妈 i : <sup>44</sup>a : <sup>44</sup>lau : <sup>44</sup>ma<sup>32</sup> (他妻子)

满块踹 muoŋ : <sup>35</sup>toi<sup>21</sup>pie<sup>21</sup> (到处跑)

满势踹 muoŋ : <sup>35</sup>nie<sup>21</sup>pie<sup>21</sup>

\* 清 \* 采罔行行 ts<sup>55</sup>‘iŋ<sup>53</sup>ts<sup>55</sup>‘ai<sup>32</sup>muoŋ<sup>3</sup>

kiaŋ<sup>44</sup>kiaŋ<sup>44</sup> (随便走走)

\* 清 \* 采行蜀下 ts<sup>55</sup>‘iŋ<sup>53</sup>ts<sup>55</sup>‘ai<sup>32</sup>kiaŋ<sup>1</sup>

syo : <sup>21</sup>la

行行吼 kiaŋ<sup>44</sup>kiaŋ<sup>44</sup>le

有去过 u : <sup>53</sup>k<sup>55</sup>‘yo<sup>21</sup>kuo<sup>21</sup> (曾经去过)

我老妈 ŋua<sup>32</sup>lau : <sup>53</sup>ma<sup>32</sup> (我妻子)

我厝底 ŋua<sup>32</sup>ts<sup>55</sup>‘uo : <sup>53</sup>le<sup>32</sup>

汝哥 ny : <sup>21</sup>ko<sup>53</sup> (你哥哥)

着去了 tyo<sup>53</sup>k<sup>55</sup>‘yo<sup>21</sup>lau (该去了)

天卜光咯 t<sup>55</sup>‘ieŋ<sup>53</sup>puŋ : <sup>55</sup>kuoŋ<sup>53</sup>lo (天快亮了)

正好卜行 tsiaŋ : <sup>35</sup>ŋo<sup>32</sup>puŋ : <sup>55</sup>kiaŋ<sup>44</sup> (正要走)

乍卜行去 tsia : <sup>21</sup>puc<sup>7</sup>12kiaŋ<sup>44</sup>k<sup>55</sup>‘yo<sup>21</sup>

固未熟 ku : 44muol : 44sy75 (还没有熟)  
 固得好无(毛)去 ku : 44li753ho32mo : 21  
 yɔ21 (幸亏没去)  
 固好无去 ku : 53ho32mo : 21yɔ21  
 对头夺 tɔi21lau : 44to75 (互相争夺)  
 讨煞着 t 'o32me : 21lyo75 (找不着)  
 讨无着 t 'o32mo44lyo75  
 无块讨 mo : 21loi : 53t 'o32  
 直透迟到 t 'i75t 'au44ti : 21lo21 (老是迟  
 到)  
 都吼晏遭 (到) tu : 21leaq : 53ŋau21  
 食煞落 sia53me : 44lo53 (吃不下)  
 食煞吞 sia53me : 44t 'oŋ53  
 无着厝 mo44tyo : 53ts 'uo21 (不在家)  
 无能耐行 mo44lie44ai : 53kian44 (不能走、  
 走不开)  
 煞行 me : 44ian44 (不会走脚坏了)  
 怀通讲 nɔŋ : 44ŋoŋ : 53 (不要说要保密)  
 怀使关 n : 21nai : 21kuoŋ53 (不必关)  
 漫笑漫讲 muoŋ : 35ts 'ieu21muoŋ : 35  
 koŋ32 (笑着说)  
 当兵过 toŋ : 44piŋ53kuo21 (当过兵)  
 当兵着 toŋ : 44piŋ53tyo75  
 有当过兵 u : 44toŋ53kuopiŋ53  
 煞食得 me : 44sia53li (吃不得)  
 怀去煞使 ŋ : 44k 'yɔ : 35me : 44lai32 (不  
 去不行)  
 听无清楚 tiaŋ53mo44ts 'iŋ : 44zu53 (没听  
 清楚)  
 伊其书 i53ke : 35tsy53 (他的书)  
 曝够真凋 p 'uo53kau : 35tsiŋ : 44la53 (晒  
 得很干)  
 曝野凋 p 'uo53ia : 35la53  
 吼唱歌 le32ts 'yoŋ : 44ko53 (唱着歌)  
 吼共伊请来 kɔŋ : 21i53ts 'ian32li : 21 (把  
 他请来)  
 乞伊使 k 'y75i53sai32 (给他用)  
 掏乞使 to44k 'y75 : 44sai32

边底行 pieŋ : 44lie32kian44 (靠边走)  
 靠边行 k 'ɔ21βieŋ53kian44  
 告伊来讨我 kœ21i53li44t 'o : 21ŋua : 53  
 (叫他找我)  
 我无值伊 ŋua32mO44lia53i53 (我比不上  
 他)  
 去看戏 k 'yɔ21k 'aŋ : 53ŋie21 (看戏去)  
 伊固悬我 i53ku21keŋ44ŋua32 (他比我高)  
 两只平平悬 laŋ : 21zia : 35paŋ44 maŋ44  
 ŋeŋ44 (两个一样高)  
 我比伊煞上 ŋua32pi32i53me : 44lyoŋ42 (我  
 比不上他)  
 汝前首行 ny32seŋ : 21nau : 21kian44 (你  
 前面走)  
 我共伊讲过 ŋua32kɔŋ : 21i53koŋ32kuo21  
 (我告诉过他)  
 去 \* 到 (底) 落 k 'yɔ21to : 35lo53 (上哪  
 儿去)

## 第二节 语法例句

我姓王，汝也姓王，依家两隻齐姓王。  
 ŋua32saŋ21uoŋ44, ny : 44ia '21saŋ '44uoŋ44,  
 nɔŋ44ŋa53laŋ : 44tsia '35tse44saŋ '44uoŋ44。(我姓  
 王，你姓王，咱们两个人都姓王。)  
 自家会做，做什毛 (该计) 去求别人？  
 tsi '44a '53e '21tso21, tso21sia53no '35 (kai '35  
 ie12) k 'yɔ21kieu44pe? '21nɔŋ44? (可以自己  
 做，为什么求别人？)  
 这蜀只大，许蜀只细，这两件毛台中，到  
 底是底蜀件好滴团？  
 tsie21syo53tsia '35tu44, hy32syo53tsia '35  
 sae21, tsie '53laŋ '44yoŋ42no '35tai44loŋ53, to '53  
 le '21si '21tie '53syo53yoŋ '44ho32ti75kian32。(这  
 个东西大，那个东西小，两个当中到底是哪  
 一个好一点儿呢？)  
 这几落厝无值许几落厝模牢。

tsie<sup>53</sup> kuoi<sup>32</sup> lo<sup>53</sup> ts<sup>4</sup> uo<sup>21</sup> mo<sup>44</sup> lia<sup>53</sup> hy<sup>32</sup>  
kuoi<sup>32</sup> lo<sup>53</sup> ts<sup>4</sup> uo<sup>21</sup> teŋ<sup>44</sup> lo<sup>42</sup>。(这些房子不如那些房子结实。)

无着这底，是着许底。

mo<sup>44</sup> tyo<sup>53</sup> tsie<sup>21</sup> le<sup>32</sup>, si<sup>44</sup> tyo<sup>53</sup> hy<sup>35</sup> le<sup>53</sup>。  
(不在这里，是在那里。)

汝去倒落？我去省城。

ny<sup>32</sup> k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup> to<sup>35</sup> lo<sup>53</sup>? ŋua<sup>32</sup> k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup> seŋ<sup>21</sup>  
niaŋ<sup>35</sup>。(你到哪里去？我到城里去。)

怀是这样款做，着掏许样款做。

n<sup>21</sup> si<sup>21</sup> tsyon<sup>35</sup> ŋuaŋ<sup>32</sup> tso<sup>21</sup>, tyo<sup>53</sup> to<sup>44</sup>  
hyon<sup>53</sup> ŋuaŋ<sup>32</sup> tso<sup>21</sup>。(不是这么做，是要那么做的。)

怀使许穉，晒使这穉就有够。

n :<sup>44</sup> nai<sup>32</sup> hy :<sup>35</sup> sæ<sup>42</sup>, la :<sup>53</sup> sai<sup>32</sup> tsie  
:<sup>35</sup> læ<sup>46</sup> tsieu :<sup>21</sup> u :<sup>21</sup> kau<sup>21</sup>。(用不着那么多，只要这么多就够了。)

这是什毛货？

tsie :<sup>53</sup> si :<sup>44</sup> sie<sup>75</sup> no :<sup>35</sup> uo<sup>21</sup>? (这是什  
么?)

这蜀句话用福清话“淹难讲”

tsie :<sup>35</sup> syo<sup>53</sup> kuo<sup>21</sup> ua<sup>42</sup> ŋu<sup>42</sup> hu<sup>15</sup> ts<sup>4</sup> iaŋ :<sup>35</sup>  
ua<sup>42</sup> aŋ :<sup>21</sup> naŋ :<sup>35</sup> koŋ<sup>32</sup>? (这句话用福清话  
怎么说?)

故长几日过年？

ku :<sup>44</sup> luon<sup>42</sup> kuoi :<sup>21</sup> ni<sup>15</sup> kuo :<sup>44</sup> nieŋ<sup>44</sup>  
(还有几天过年?)

做年故长几日？

tso<sup>44</sup> nieŋ<sup>44</sup> ku<sup>44</sup> luon<sup>42</sup> kuoi<sup>21</sup> ni<sup>75</sup>?

钱个郎下都乞贼偷去。

tsien<sup>44</sup> ko<sup>35</sup> loŋ<sup>53</sup> ŋa<sup>21</sup> tu :<sup>21</sup> k<sup>4</sup> 'y<sup>75</sup> ts<sup>35</sup>  
'e<sup>5</sup> t<sup>4</sup> 'au<sup>35</sup> k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup>。(钱全部被贼偷去。)

媿蜀滴团都无去？

mε<sup>21</sup> kau<sup>21</sup> syo<sup>21</sup> li<sup>75</sup> k<sup>4</sup> iaŋ<sup>32</sup> tu<sup>44</sup> mo<sup>44</sup> o?  
(不至于一点儿也没有了吧?)

迟(或晏)去了，快去啰！

ti<sup>44</sup> (aŋ :<sup>35</sup>) k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup> lau, k<sup>4</sup> 'ε :<sup>44</sup> k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup> lo  
(不早了，快去罢！)

等蜀歌团去吧。

tiŋ<sup>32</sup> syo<sup>21</sup> yo<sup>7</sup> :<sup>5</sup> kiaŋ<sup>32</sup> k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup> βa。(等一  
会儿再去罢。)

故吼早吼。

ko<sup>21</sup> le :<sup>35</sup> tsa<sup>32</sup> le。(此刻还早呢。)

饭食了去会使媿？

puon<sup>42</sup> sia<sup>53</sup> lau :<sup>21</sup> k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup> ε :<sup>21</sup> sai<sup>32</sup> mæ<sup>42</sup>?  
(吃了饭再去好吗?)

坐吼食比待吼食好滴团。

soi<sup>42</sup> le sia<sup>53</sup> pi<sup>44</sup> k<sup>4</sup> 'ia<sup>42</sup> le sia<sup>53</sup> ho<sup>32</sup> ti<sup>75</sup> :<sup>5</sup>  
kiaŋ<sup>32</sup>。(坐着吃比站着吃好些。)

伊乍吼着共蜀隻朋友吼讲话。

i<sup>53</sup> tsia<sup>21</sup> le tyo<sup>75</sup> koŋ<sup>42</sup> syo<sup>21</sup> tsia<sup>53</sup> peŋ<sup>44</sup>  
ŋieu<sup>32</sup> le koŋ<sup>35</sup> ŋua<sup>42</sup>。(他正在同一个朋友说  
着话呢。)

伊固吼未讲了。

i<sup>53</sup> ko<sup>21</sup> le :<sup>44</sup> muoi :<sup>21</sup> on :<sup>21</sup> lau<sup>32</sup>。(他还  
没有说完吗?)

伊讲固吼未了？

i<sup>53</sup> koŋ<sup>32</sup> ko<sup>21</sup> le :<sup>44</sup> muoi :<sup>21</sup> lau<sup>32</sup>。

书掏蜀本乞我。

tsy<sup>53</sup> to<sup>44</sup> syo :<sup>21</sup> βuoŋ<sup>32</sup> k<sup>4</sup> 'φ<sup>712</sup> ŋua<sup>32</sup>。(给我  
一本书。)

桌顶其书共我掏去。

to<sup>53</sup> liŋ<sup>21</sup> ŋi tsy<sup>53</sup> koŋ<sup>21</sup> ŋua<sup>32</sup> to<sup>44</sup> k<sup>4</sup> 'yo<sup>21</sup>。  
(把桌上的书替我拿去。)

行好！

kiaŋ<sup>44</sup> ho<sup>32</sup>! (好好地走！)

怀通做死踹！

n :<sup>44</sup> nφŋ<sup>53</sup> tso<sup>21</sup> li :<sup>35</sup> pie<sup>21</sup>。(不必拼命  
跑！)

着小心，跋倒落就媿爬起。

tyo<sup>75</sup> sieu<sup>32</sup> liŋ<sup>53</sup>, pua<sup>752</sup> to<sup>32</sup> lo<sup>44</sup> tsieu<sup>21</sup>  
mε<sup>44</sup> Ba<sup>44</sup> k<sup>4</sup> 'i<sup>32</sup>。(当心倒在地下不能起来。)

汝讲得野好。

my<sup>53</sup> koŋ<sup>32</sup> ni ia<sup>35</sup> ho<sup>32</sup>。(你说得很好。)

汝讲野好(反话)。

ny :<sup>53</sup> koŋ<sup>32</sup> ia :<sup>35</sup> ho<sup>32</sup>。

两边手将许啊椅头掇起来。

laŋ<sup>44</sup> meŋ<sup>44</sup> ʒieu<sup>53</sup> tsoŋ<sup>53</sup> hy<sup>32</sup> a ie<sup>32</sup> lau<sup>44</sup>  
tuo<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'i<sup>32</sup> li<sup>44</sup>。(两只手端起那凳子来。)

来鼻鼻看，这菩花会香煞？

li<sup>44</sup> pi<sup>35</sup> pe<sup>42</sup> k<sup>44</sup> 'aŋ<sup>21</sup> tsie<sup>21</sup> βuo<sup>44</sup> hua<sup>53</sup> ε<sup>44</sup>  
hyoŋ<sup>53</sup> mæ<sup>42</sup>。(来闻闻这朵花香不香?)

医生告汝着多困。

i<sup>44</sup> leŋ<sup>53</sup> kɔ<sup>21</sup> ny<sup>21</sup> tyo<sup>21</sup> to<sup>35</sup> k<sup>44</sup> 'oŋ<sup>21</sup>。  
(医生叫你要多睡觉。)

食薰、食茶都煞使得。

sia<sup>44</sup> hoŋ<sup>53</sup> sia<sup>21</sup> ta<sup>44</sup> tu<sup>35</sup> me<sup>53</sup> sai<sup>32</sup> l<sup>1</sup>。  
(吸烟或是喝茶都不行。)

有五十斤重，拈会起煞？

u<sup>53</sup> ŋu<sup>44</sup> se<sup>21</sup> kyŋ<sup>53</sup> toŋ<sup>42</sup>, nieŋ<sup>53</sup> ε<sup>44</sup> k<sup>44</sup> 'i<sup>21</sup>  
mæ<sup>42</sup>? (有五十斤重呢，拿得动吗?)

真真煞轻，重连我拈都无得起。

tsiŋ<sup>44</sup> tsiŋ<sup>53</sup> me<sup>44</sup> k<sup>44</sup> 'iŋ<sup>53</sup>, toŋ<sup>42</sup> lieŋ<sup>21</sup>  
ŋua<sup>32</sup> nieŋ<sup>53</sup> tu<sup>21</sup> mo<sup>44</sup> li<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'i<sup>32</sup>。(真不算轻，重  
得连我都拿不动了。)

以前我来过，以后惊其煞再来了。

i<sup>21</sup> leŋ<sup>35</sup> ŋua<sup>32</sup> li<sup>35</sup> kuɔ<sup>21</sup>, i<sup>35</sup> hau<sup>42</sup> kiaŋ<sup>53</sup>  
ŋi me<sup>21</sup> tsai<sup>21</sup> li<sup>44</sup> lau。(以前我曾经来过，将来  
恐怕不会再来了。)

伊讲此刻就行，半十日故咻着盾里。

i<sup>53</sup> koŋ<sup>32</sup> ts<sup>44</sup> 'y<sup>35</sup> k<sup>44</sup> 'e<sup>21</sup> tsieu<sup>44</sup> iaŋ<sup>44</sup>,  
puan<sup>44</sup> ne<sup>21</sup> ni<sup>21</sup> ko<sup>21</sup> le<sup>21</sup> tyo<sup>53</sup> ts<sup>44</sup> 'uo<sup>21</sup> le。(他说  
马上就走，可是这半天了还在家里呢。)

如果汝身体会好，就煞常常病忝(疼)。

y<sup>35</sup> kuo<sup>32</sup> ny<sup>21</sup> siŋ<sup>44</sup> t<sup>44</sup> 'ε<sup>32</sup> ε<sup>21</sup> ho<sup>32</sup>,  
tsieu<sup>44</sup> me<sup>53</sup> syoŋ<sup>21</sup> syoŋ<sup>35</sup> paŋ<sup>42</sup> t<sup>44</sup> 'iaŋ<sup>21</sup>。(假  
如你的身体强了，就不会时常生病了。)

无察(插)汝去休去，我总嘞卜去。

mo<sup>21</sup> ts<sup>44</sup> 'a<sup>21</sup> ny<sup>32</sup> k<sup>44</sup> 'yo<sup>35</sup> : ŋ<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'yo<sup>21</sup>,  
ŋua<sup>32</sup> tsuŋ<sup>21</sup> na<sup>21</sup> puɔ<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'yo<sup>21</sup>。(不管你去  
不去，反正我是要去。)

我一定着去。

ŋua<sup>32</sup> i<sup>21</sup> tian<sup>53</sup> tyo<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'yo<sup>21</sup>。(我非去不  
可。)

我无去煞使得。

ŋua<sup>32</sup> mo<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'yo<sup>21</sup> me<sup>44</sup> sai<sup>32</sup> li。

边雨，休通行去。

toŋ<sup>44</sup> ŋy<sup>32</sup>, nɔŋ<sup>44</sup> ŋian<sup>44</sup> k<sup>44</sup> 'yo<sup>21</sup>。(下  
雨潦，别走了。)

有伙等我。

u<sup>35</sup> nɔŋ<sup>21</sup> tiŋ<sup>32</sup> ŋua<sup>32</sup>。(有人等着我  
呢。)

晏去了，埒真远。

aŋ<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'yo<sup>21</sup> lau, tuo<sup>42</sup> tsiŋ<sup>35</sup> huɔŋ<sup>42</sup>。(不  
早了，路远得很。)

话未讲了，无能耐行。

ua<sup>42</sup> muoi<sup>21</sup> koŋ<sup>32</sup> lau<sup>32</sup> mo<sup>21</sup> nie<sup>21</sup> ai<sup>35</sup>  
kiaŋ<sup>44</sup>。(话没说完了，不能走。)

我票买了，无能耐不行。

ŋua<sup>32</sup> p<sup>44</sup> 'ieu<sup>21</sup> me<sup>21</sup> lau mo<sup>21</sup> nie<sup>21</sup>  
ai<sup>35</sup> ŋ<sup>21</sup> kiaŋ<sup>44</sup>。(我买了票，不走不行。)

我票买了，无行煞使。

ŋua<sup>32</sup> p<sup>44</sup> 'ieu<sup>21</sup> me<sup>21</sup> lau mo<sup>44</sup> kiaŋ<sup>44</sup> me<sup>21</sup>  
lai<sup>32</sup>。

煞使得，煞\*付(赴)了。

me<sup>44</sup> lai<sup>32</sup> li, me<sup>21</sup> ho<sup>21</sup> lau。(不必了，来  
不及了。)

听讲汝尽会讲故事。

tian<sup>53</sup> koŋ<sup>32</sup> ny<sup>21</sup> tsiŋ<sup>44</sup> ε<sup>21</sup> koŋ<sup>32</sup> ku<sup>53</sup>  
lɔ<sup>42</sup>。(听说你很会讲故事。)

无这事，是老张共汝讲其？

mo<sup>21</sup> ʒie<sup>35</sup> tai<sup>42</sup>, si<sup>21</sup> lo<sup>35</sup> tyoŋ<sup>53</sup> kɔŋ<sup>21</sup>  
ny<sup>35</sup> koŋ<sup>32</sup> ŋi? (没的事，是老张告诉你的?)

无，伊无共我讲过。

mo<sup>44</sup>, i<sup>53</sup> mo<sup>44</sup> kɔŋ<sup>21</sup> ŋua<sup>35</sup> koŋ<sup>32</sup> ŋuo。(不，  
他没有对我说过。)

县城话汝学真快。

keŋ<sup>44</sup> nian<sup>44</sup> ua<sup>42</sup> ny<sup>44</sup> o<sup>53</sup> tsiŋ<sup>21</sup> k<sup>44</sup> 'æ<sup>21</sup>。(城  
里话你学得很快。)

别人比我学固快。

pe<sup>21</sup> nɔŋ<sup>44</sup> pi<sup>21</sup> ŋua<sup>21</sup> o<sup>53</sup> ku<sup>53</sup> k<sup>44</sup> 'æ<sup>21</sup>。  
(别人比我学得更快。)

我总无值汝。

ŋua<sup>32</sup>tsuŋ<sup>21</sup>mo<sup>44</sup>lia<sup>53</sup>ny<sup>32</sup>。(我就比不上你。)

汝前首行、我后首跟。

ny<sup>32</sup>sɛŋ<sup>44</sup>nau<sup>44</sup>kiaŋ<sup>44</sup>, ŋua<sup>32</sup>au<sup>21</sup>lau<sup>21</sup>kyŋ<sup>53</sup>。(你前面走,我后面跟。)

这泽又(复)滑又崎,野怀好行。

tsia<sup>44</sup>tyo<sup>42</sup>pu<sup>44</sup>ko<sup>53</sup>pu<sup>21</sup>k<sup>44</sup>ia<sup>32</sup>ia<sup>21</sup>ŋ<sup>21</sup>ŋo<sup>32</sup>iaŋ<sup>44</sup>。(这路又滑又陡,真难走。)

我无食薰,无食酒,单单食茶。

ŋua<sup>32</sup>mo<sup>44</sup>lia<sup>53</sup>hoŋ<sup>53</sup>, mo<sup>44</sup>lia<sup>53</sup>tsieu<sup>32</sup>, taŋ<sup>21</sup>naŋ<sup>53</sup>sia<sup>53</sup>ta<sup>44</sup>。(我烟也不抽,酒也不喝,就要喝茶。)

汝饭食未?

ny<sup>44</sup>puoŋ<sup>42</sup>sia<sup>53</sup>muoi<sup>42</sup>?(你吃了饭没有呢?)

墙壁挂吼钟。

ts<sup>44</sup>yoŋ<sup>44</sup>mia<sup>21</sup>kuo<sup>21</sup>le tsyŋ<sup>53</sup>。(墙上挂着钟。)

钟挂着墙壁吼。

tsyŋ<sup>53</sup>kua<sup>21</sup>tyo<sup>53</sup>ts<sup>44</sup>yoŋ<sup>44</sup>mia<sup>21</sup>le  
汝有去上海,我无去过。

ny<sup>32</sup>u<sup>21</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>44</sup>syoŋ<sup>35</sup>ŋai<sup>32</sup>, ŋua<sup>32</sup>mo<sup>44</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>21</sup>kuo。(你去过上海,我没去过。)

伊掏有得起,我掏无得起。

i<sup>53</sup>to<sup>44</sup>u<sup>21</sup>li<sup>53</sup>k<sup>44</sup>i<sup>32</sup>, ŋua<sup>32</sup>to<sup>44</sup>mo<sup>44</sup>li<sup>53</sup>k<sup>44</sup>i<sup>32</sup>。(他拿得动,我拿不动。)

汝无问伊去底落无?

ny<sup>32</sup>mo<sup>21</sup>muoŋ<sup>44</sup>i<sup>53</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>21</sup>to<sup>35</sup>lo<sup>53</sup>mo<sup>44</sup>?(你没问他上哪儿去的?)

哼,我无□伊!

heŋ<sup>44</sup>, ŋua<sup>32</sup>mo<sup>21</sup>ts<sup>44</sup>uo<sup>53</sup>i<sup>53</sup>!(哼,我才不理他呢!)

啊呀,依家各伙都无□伊也媿使得!

ai<sup>44</sup>a<sup>53</sup>, nŋ<sup>21</sup>ŋa<sup>53</sup>ko<sup>53</sup>nŋ<sup>44</sup>tu<sup>44</sup>mo<sup>44</sup>ts<sup>44</sup>uo<sup>53</sup>ia<sup>32</sup>me<sup>53</sup>sai<sup>32</sup>li!(啊呀,咱们都不理他也不对呀!)

## 第五章 标音举例

### 第一节 俚谚语

夏至北,单单壳(夏至时刮北风,早稻不结实)。

ha<sup>21</sup>ʒe<sup>21</sup>pœ<sup>12</sup>, taŋ<sup>44</sup>taŋ<sup>44</sup>k<sup>44</sup>œ<sup>12</sup>。

芒种节。栽番薯怀使抑(扼)压。

moŋ<sup>53</sup>ʒyŋ<sup>35</sup>tse<sup>12</sup>, tsai<sup>44</sup>huaŋ<sup>44</sup>ny<sup>44</sup>n<sup>44</sup>nai<sup>44</sup>ε<sup>12</sup>。

春霜不过三日雨(立春下霜,三天内会下雨)。

ts<sup>44</sup>uŋ<sup>44</sup>soŋ<sup>53</sup>pu<sup>53</sup>kuo<sup>35</sup>saŋ<sup>44</sup>ni<sup>53</sup>y<sup>32</sup>。

十二月雷,豆麦结堆。

se<sup>53</sup>ni<sup>44</sup>ŋuo<sup>53</sup>loi<sup>44</sup>, tau<sup>44</sup>ma<sup>53</sup>kie<sup>12</sup>toi<sup>53</sup>。

下里(晚季禾)怀食霜降水。

a<sup>21</sup>ni<sup>32</sup>n<sup>44</sup>nia<sup>53</sup>soŋ<sup>21</sup>koŋ<sup>53</sup>tsuoi<sup>32</sup>。

番薯三过白,怀富也他\*纳(宽舒)(地瓜晒三次土,会丰产)。

huaŋ<sup>44</sup>ny<sup>44</sup>saŋ<sup>21</sup>kuo<sup>21</sup>pa<sup>53</sup>, m<sup>44</sup>po<sup>42</sup>ia<sup>44</sup>t<sup>44</sup>a<sup>44</sup>na<sup>42</sup>。

冬至晷,夏至日(冬至后夜长,夏至后日长)。

tŋ<sup>53</sup>tsi<sup>44</sup>maŋ<sup>44</sup>, ha<sup>42</sup>tse<sup>21</sup>ni<sup>53</sup>。

雨打芒种头,鱼虾目涿流(芒种初下雨,天将旱)。

y<sup>53</sup>ta<sup>21</sup>muŋ<sup>44</sup>zyŋ<sup>44</sup>t<sup>44</sup>‘au<sup>44</sup>, ŋy<sup>44</sup>ha<sup>44</sup>  
mɸ<sup>44</sup>tsai<sup>21</sup>lau<sup>44</sup>。

三十宵晡满天星，明年春豆好收成。

saŋ<sup>44</sup>se<sup>75</sup>maŋ<sup>44</sup>muo<sup>53</sup>muəŋ<sup>21</sup>t<sup>44</sup>‘ieŋ<sup>44</sup>  
niŋ<sup>53</sup>, maŋ<sup>44</sup>nieŋ<sup>44</sup>ts<sup>44</sup>‘uŋ<sup>35</sup>nau<sup>42</sup>ho<sup>32</sup>sieu<sup>44</sup>  
siŋ<sup>44</sup>。

虹出松下门(在福清东边)，鸟只无块藏。

k<sup>44</sup>‘æŋ<sup>53</sup>ts<sup>44</sup>‘u<sup>72</sup>syŋ<sup>44</sup>ŋa<sup>42</sup>muoŋ<sup>44</sup>, tseu<sup>35</sup>  
tsia<sup>21</sup>mo<sup>44</sup>loi<sup>44</sup>tsoŋ<sup>44</sup>。

早稻弯穗，无横不直，收割不超二十日。

tse<sup>35</sup>lau<sup>42</sup>uaŋ<sup>44</sup>suoi<sup>21</sup>, mo<sup>44</sup>huaŋ<sup>44</sup>pu<sup>75</sup>  
ti<sup>75</sup>, sieu<sup>35</sup>ka<sup>72</sup>pu<sup>75</sup>kuo<sup>21</sup>ni<sup>44</sup>‘e<sup>75</sup>ni<sup>75</sup>。

白露播白田，无播故咄闲(白露到才插秧，歉收)。

pa<sup>35</sup>lo<sup>21</sup>puo<sup>44</sup>pa<sup>44</sup>ts<sup>44</sup>‘eŋ<sup>44</sup>, mo<sup>44</sup>βuo<sup>21</sup>  
ko<sup>21</sup>le eŋ<sup>44</sup>。

芙蓉花，十八变(事物多变)。

hu<sup>44</sup>‘yŋ<sup>44</sup>ŋua<sup>53</sup>se<sup>75</sup>pe<sup>75</sup>pieŋ<sup>21</sup>。

观音菩萨年年十八春(固定不变)。

kuaŋ<sup>44</sup>iŋ<sup>53</sup>pu<sup>21</sup>la<sup>72</sup>nieŋ<sup>44</sup>nieŋ<sup>44</sup>se<sup>75</sup>pe<sup>75</sup>  
ts<sup>44</sup>‘uŋ<sup>53</sup>。

未创犬就晓得犬腹肠(料定不差)。

muoi<sup>21</sup>t<sup>44</sup>‘ai<sup>44</sup>k<sup>44</sup>‘eŋ<sup>32</sup>, tsieu<sup>44</sup>hie<sup>32</sup>  
li k<sup>44</sup>‘eŋ<sup>44</sup>po<sup>72</sup>toŋ<sup>44</sup>。

老老老，故担蜀担豆(老当益壮)。

lau<sup>21</sup>lau<sup>35</sup>lau<sup>42</sup>, ku<sup>44</sup>taŋ<sup>53</sup>syo<sup>21</sup>laŋ<sup>53</sup>  
tau<sup>42</sup>。

田里耙，田里食(在田地劳动，靠收成吃饭)。

ts<sup>44</sup>‘eŋ<sup>44</sup>leβa<sup>35</sup>, ts<sup>44</sup>‘eŋ<sup>44</sup>le sia<sup>53</sup>。

跋倒故捧蜀把沙(不白吃亏)。

pu<sup>75</sup>to<sup>32</sup>ku<sup>44</sup>ma<sup>53</sup>syo<sup>21</sup>βa<sup>32</sup>sua<sup>53</sup>。

乌鸡母忝乌鸡团(袒护同帮派的)。

u<sup>44</sup>‘ie<sup>44</sup>mo<sup>53</sup>tiaŋ<sup>21</sup>μ<sup>44</sup>‘ie<sup>44</sup>‘iaŋ<sup>53</sup>。

蜀晡无眠，九晡难补(一夜不睡，九晚难补)。

syo<sup>44</sup>puo<sup>53</sup>mo<sup>44</sup>miŋ<sup>44</sup>, kau<sup>32</sup>βuo<sup>53</sup>naŋ<sup>44</sup>  
po<sup>32</sup>。

台上有这戏，台下有这伙(喜怒哀乐相通)。

tai<sup>44</sup>lyoŋ<sup>42</sup>u<sup>44</sup>tsie<sup>35</sup>hie<sup>21</sup>, tai<sup>44</sup>u<sup>42</sup>u<sup>44</sup>  
tsie<sup>21</sup>nɸ<sup>44</sup>。

家私全，工夫半(手艺人，工具重要)。

ka<sup>44</sup>li<sup>53</sup>tsuoŋ<sup>44</sup>, kɸ<sup>44</sup>ŋuo<sup>53</sup>puəŋ<sup>21</sup>。

好男伙挂上祖毛，好女伙挂奶嫁粧(好男儿不贪遗产，好女儿不要嫁粧)。

ho<sup>44</sup>naŋ<sup>44</sup>n<sup>44</sup>ti<sup>75</sup>syoŋ<sup>21</sup>tsu<sup>35</sup>no<sup>21</sup>, ho<sup>32</sup>  
ny<sup>53</sup>n<sup>44</sup>ti<sup>75</sup>ne<sup>32</sup>a<sup>44</sup>tsoŋ<sup>53</sup>。

单身哥快活仙，一碗半碗自家拈。腹老嘔  
忝故着去告厝边(单身生活虽自由，有病有  
难还得求人帮助)。

taŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>44</sup>ŋo<sup>53</sup>k<sup>44</sup>‘uoi<sup>21</sup>ua<sup>75</sup>sieŋ<sup>53</sup>, syo<sup>44</sup>  
uaŋ<sup>32</sup>puəŋ<sup>53</sup>uaŋ<sup>53</sup>tsi<sup>21</sup>a<sup>44</sup>nieŋ<sup>53</sup>, pu<sup>75</sup>lo<sup>32</sup>  
la<sup>21</sup>t<sup>44</sup>‘iaŋ<sup>21</sup>ko<sup>21</sup>lyo<sup>21</sup>k<sup>44</sup>‘yo<sup>21</sup>ko<sup>21</sup>ts<sup>44</sup>‘uo<sup>44</sup>  
βieŋ<sup>53</sup>。

八拳头，好相拍(内行者，好协调)。

pe<sup>75</sup>kuŋ<sup>44</sup>nau<sup>44</sup>ho<sup>53</sup>syoŋ<sup>35</sup>p<sup>44</sup>‘a<sup>21</sup>。

鸭姆相拍媪过田埕(成不了气候，翻不了天)。

u<sup>72</sup>mo<sup>32</sup>syoŋ<sup>35</sup>p<sup>44</sup>‘a<sup>21</sup>mæ<sup>42</sup>kuo<sup>21</sup>ts<sup>44</sup>‘eŋ<sup>44</sup>  
ŋiŋ<sup>44</sup>。

洗面洗耳后，扫厝扫厝后(做事要交关，  
不应付了事)。

se<sup>35</sup>meŋ<sup>21</sup>se<sup>35</sup>ŋi<sup>21</sup>au<sup>42</sup>, sau<sup>53</sup>ts<sup>44</sup>‘uo<sup>21</sup>  
sau<sup>21</sup>ts<sup>44</sup>‘uo<sup>53</sup>au<sup>42</sup>。

媪读书，会擘册(成事不足，败事有余)。

me<sup>44</sup>t<sup>44</sup>‘ɸ<sup>75</sup>tsy<sup>53</sup>ε<sup>21</sup>βa<sup>53</sup>ʒa<sup>35</sup>。

三月三，荠荠菜满头青(三月三日，妇  
女头戴荠菜)。

saŋ<sup>44</sup>ŋuo<sup>75</sup>saŋ<sup>53</sup>, tsi<sup>21</sup>ʒi<sup>53</sup>ʒai<sup>21</sup>muəŋ<sup>21</sup>  
nau<sup>44</sup>ts<sup>44</sup>‘aŋ<sup>53</sup>。

园头园尾常常行，亲戚有疏疏行(勤劳  
动，少去亲戚家做客)。

huoŋ<sup>34</sup>t<sup>44</sup>‘au<sup>44</sup>huoŋ<sup>44</sup>muoi<sup>32</sup>syoŋ<sup>44</sup>syoŋ<sup>44</sup>  
kiaŋ<sup>44</sup>, ts<sup>44</sup>‘iŋ<sup>44</sup>ts<sup>44</sup>‘i<sup>75</sup>la<sup>21</sup>u<sup>21</sup>sɸ<sup>44</sup>sɸ<sup>53</sup>  
kiaŋ<sup>44</sup>。

三年遘官遘，三日遘犬上灶（稀客受尊敬，常客惹人厌）。

saŋ<sup>44</sup>nieŋ<sup>44</sup>kau<sup>21</sup>kuaŋ<sup>53</sup>kau<sup>21</sup>, saŋ<sup>44</sup>ni<sup>75</sup>kau<sup>21</sup>k<sup>44</sup>‘eŋ<sup>53</sup>syoŋ<sup>21</sup>tsau<sup>21</sup>。

港头蛭、下桥蛤；海口桥、利桥塔（各地名产、名胜）。

kɔŋ<sup>21</sup>nau<sup>44</sup>t<sup>44</sup>‘eŋ<sup>53</sup>, a<sup>44</sup>yo<sup>44</sup>ka<sup>712</sup>; hai<sup>44</sup>au<sup>53</sup>kyo<sup>44</sup>, ni<sup>44</sup>yo<sup>44</sup>t<sup>44</sup>‘a<sup>712</sup>。

讨好媼成夫蜀半，讨坏媼园拖三丘半（娶贤妻助夫半臂，娶恶妻一败涂地）。

t<sup>44</sup>‘o<sup>32</sup>ho<sup>21</sup>muo<sup>53</sup>ts<sup>44</sup>‘iaŋ<sup>44</sup>hu<sup>53</sup>syo<sup>44</sup>puan<sup>21</sup>, t<sup>44</sup>‘o<sup>32</sup>ŋai<sup>44</sup>muo<sup>53</sup>huoŋ<sup>44</sup>t<sup>44</sup>‘ua<sup>53</sup>saŋ<sup>44</sup>ŋu<sup>53</sup>βuoŋ<sup>21</sup>。

纸鸢无索满天飞，船囫（若）无舵满江跑（控制、指挥力量的重要）。

tsia<sup>53</sup>ieu<sup>42</sup>mo<sup>44</sup>so<sup>21</sup>muan<sup>21</sup>t<sup>44</sup>‘ieŋ<sup>44</sup>puoi<sup>53</sup>, suŋ<sup>44</sup>la<sup>44</sup>tua<sup>42</sup>muan<sup>32</sup>kɔŋ<sup>44</sup>p<sup>44</sup>‘au<sup>44</sup>。

## 第二节 歇后语

眠床下踢毯——平平悬（一样高）。

mieŋ<sup>35</sup>ʒoŋ<sup>53</sup>ŋa<sup>21</sup>t<sup>44</sup>‘i<sup>75</sup>kyoŋ<sup>21</sup>——paŋ<sup>44</sup>maŋ<sup>21</sup>ŋeŋ<sup>44</sup>。

粪池头槛片（碎瓦片）——抵急（权当手纸）。

puŋ<sup>44</sup>ni<sup>44</sup>lau<sup>44</sup>k<sup>44</sup>‘aŋ<sup>21</sup>meŋ<sup>44</sup>——ti<sup>35</sup>ke<sup>712</sup>。

五斤番薯臭（音同“凑”）八十一两——烂过头了。

ŋu<sup>44</sup>yŋ<sup>53</sup>huaŋ<sup>44</sup>ny<sup>44</sup>ts<sup>44</sup>‘au<sup>21</sup>pe<sup>75</sup>le<sup>75</sup>i<sup>75</sup>lyoŋ<sup>32</sup>——laŋ<sup>21</sup>kuo<sup>44</sup>t<sup>44</sup>‘au<sup>44</sup>lau。

石头狮灌米汤——滴水不进。

syo<sup>44</sup>lau<sup>44</sup>lai<sup>53</sup>kuaŋ<sup>21</sup>mi<sup>35</sup>loŋ<sup>53</sup>——ti<sup>75</sup>tsuoi<sup>32</sup>pu<sup>75</sup>tseŋ<sup>21</sup>。

六月芥菜——假有心。

lɔ<sup>75</sup>ŋuo<sup>75</sup>kua<sup>53</sup>ʒai<sup>21</sup>——ka<sup>32</sup>u<sup>44</sup>liŋ<sup>53</sup>。

蠓叮牛角——不知忝（变音同“天”）。

mɔŋ<sup>32</sup>teŋ<sup>21</sup>ŋu<sup>21</sup>kɔ<sup>712</sup>——pu<sup>75</sup>ti<sup>44</sup>t<sup>44</sup>‘ieŋ<sup>53</sup>。

顶着石臼做戏——食力不讨好。

tiŋ<sup>32</sup>nyo<sup>53</sup>syo<sup>44</sup>k<sup>44</sup>‘o<sup>42</sup>ts<sup>53</sup>hie<sup>21</sup>——sia<sup>44</sup>li<sup>75</sup>pu<sup>75</sup>t<sup>53</sup>‘o<sup>32</sup>ho<sup>53</sup>。

老鼠爬风箱底——两头受气。

lo<sup>21</sup>ʒy<sup>53</sup>pa<sup>44</sup>huŋ<sup>44</sup>nyoŋ<sup>53</sup>le<sup>32</sup>——laŋ<sup>44</sup>nau<sup>44</sup>sieu<sup>21</sup>k<sup>44</sup>‘e<sup>21</sup>。

麦稿担水——承担不了。

ma<sup>44</sup>o<sup>32</sup>taŋ<sup>44</sup>tsuoi<sup>53</sup>——siŋ<sup>44</sup>taŋ<sup>53</sup>pu<sup>75</sup>lieu<sup>42</sup>。

筛篮担水——两头空。

tse<sup>44</sup>laŋ<sup>44</sup>taŋ<sup>44</sup>tsuoi<sup>53</sup>——laŋ<sup>44</sup>nau<sup>44</sup>k<sup>44</sup>‘ɔŋ<sup>53</sup>。

圆柴络扁穿（窟窿）——方圆不合。

ieŋ<sup>44</sup>ts<sup>44</sup>‘a<sup>44</sup>lo<sup>75</sup>pieŋ<sup>32</sup>ts<sup>44</sup>‘uoŋ<sup>53</sup>——huoŋ<sup>44</sup>ieŋ<sup>44</sup>me<sup>44</sup>‘ha<sup>75</sup>。

病哑（哑巴）乞蜂叮——有口难告。

paŋ<sup>44</sup>ŋa<sup>32</sup>k<sup>44</sup>‘y<sup>75</sup>p<sup>44</sup>‘uŋ<sup>53</sup>teŋ<sup>21</sup>——ieu<sup>21</sup>k<sup>44</sup>‘eu<sup>53</sup>naŋ<sup>44</sup>ko<sup>21</sup>。

海口桥下其海水——流底无声，流出啵啵叫（进易出难）。

hai<sup>21</sup>au<sup>53</sup>kyo<sup>44</sup>a<sup>42</sup>i<sup>44</sup>hai<sup>21</sup>ʒuoi<sup>53</sup>——lau<sup>44</sup>te<sup>32</sup>mo<sup>44</sup>siaŋ<sup>53</sup>lau<sup>21</sup>ts<sup>44</sup>‘o<sup>75</sup>hua<sup>35</sup>hua<sup>44</sup>kieu<sup>21</sup>。

粪池间避雨——甘臭怀甘澜（潮湿）。

puŋ<sup>44</sup>nie<sup>44</sup>aŋ<sup>53</sup>p<sup>44</sup>‘ia<sup>21</sup>y<sup>32</sup>——kaŋ<sup>35</sup>ts<sup>44</sup>‘au<sup>21</sup>ŋ<sup>21</sup>kaŋ<sup>35</sup>loŋ<sup>42</sup>。

海龙王问蛎——鼓（黏住）碰（碰壁了）。

hai<sup>32</sup>lyŋ<sup>44</sup>ŋuoŋ<sup>44</sup>muoŋ<sup>21</sup>tia<sup>42</sup>——ka<sup>75</sup>t<sup>44</sup>‘aŋ<sup>44</sup>。

黄蜂尾后针——暗里害人。

uŋ<sup>44</sup>muŋ<sup>53</sup>muoi<sup>21</sup>au<sup>21</sup>ʒeŋ<sup>53</sup>——aŋ<sup>21</sup>le<sup>53</sup>hai<sup>44</sup>nɔŋ<sup>44</sup>。

## 第三节 谜语

饭空床有声（打一身体器官）。饭匙（饭

勺)骨(刮)(即锁骨)。

puoŋ<sup>42</sup>k 'φŋ<sup>53</sup>soŋ<sup>44</sup>u<sup>'44</sup>siaŋ<sup>53</sup>。puoŋ<sup>'44</sup>nie<sup>44</sup>koŋ<sup>12</sup>。

矮团看戏(打一省分名)。四川(穿)(到处钻)。

ε<sup>'21</sup>iaŋ<sup>'53</sup>k 'aŋ<sup>'53</sup>ŋie<sup>21</sup>。si<sup>44</sup>ts 'uoŋ<sup>53</sup>。

两骹□屈,两目□碌,食尽好毛,无毛落腹(打一物)。铰刀(剪刀)。

laŋ<sup>'44</sup>k 'a<sup>53</sup>k 'iŋ<sup>53</sup>k 'oŋ<sup>12</sup>, laŋ<sup>'44</sup>mφŋ<sup>53</sup>liŋ<sup>53</sup>loŋ<sup>12</sup>, sia<sup>53</sup>tseŋ<sup>'35</sup>ho<sup>'35</sup>no<sup>21</sup>, mo<sup>'21</sup>no<sup>21</sup>lo<sup>'53</sup>poŋ<sup>12</sup>。ka<sup>'44</sup>lo<sup>53</sup>。

头靠上山,尾靠下山,腹肠拖出,水流满山(打一工具)。水车。

t 'au<sup>44</sup>k 'o<sup>21</sup>syoŋ<sup>'44</sup>saŋ<sup>53</sup>, muoi<sup>32</sup>k 'o<sup>21</sup>a<sup>'44</sup>laŋ<sup>53</sup>, puŋ<sup>'5</sup>toŋ<sup>44</sup>t 'ua<sup>53</sup>ts 'oŋ<sup>12</sup>, tsuoi<sup>32</sup>lau<sup>44</sup>muoŋ<sup>32</sup>saŋ<sup>53</sup>。tsuoi<sup>'21</sup>zia<sup>53</sup>。

生着水里,死着清房帐里,看伙生,看伙死,看伙开花连结子(打一用品)。席。

saŋ<sup>'44</sup>tyo<sup>53</sup>tsuoi<sup>32</sup>le, si<sup>32</sup>tyo<sup>53</sup>ts 'iŋ<sup>'44</sup>muoŋ<sup>44</sup>tyoŋ<sup>'53</sup>le, k 'aŋ<sup>'44</sup>nφŋ<sup>44</sup>saŋ<sup>53</sup>, k 'aŋ<sup>'44</sup>nφŋ<sup>'53</sup>si<sup>32</sup>, k 'aŋ<sup>21</sup>nφŋ<sup>44</sup>k 'uoi<sup>'44</sup>ua<sup>53</sup>lieŋ<sup>44</sup>kieŋ<sup>'5</sup>tsi<sup>32</sup>。ts 'yo<sup>53</sup>。

直直筒,直直起,三千伙扛龛起(打一物)。水井。

tiŋ<sup>'44</sup>tiŋ<sup>'5</sup>tφŋ<sup>44</sup>, tiŋ<sup>'5</sup>tiŋ<sup>21</sup>k 'i<sup>32</sup>, saŋ<sup>'44</sup>ts 'ieŋ<sup>'44</sup>nφŋ<sup>44</sup>koŋ<sup>53</sup>me<sup>'21</sup>k 'i<sup>21</sup>。tsuoi<sup>'35</sup>zaŋ<sup>32</sup>。

两只齿团,食尽草团(打一用具)。火炙(烧火棒)。

laŋ<sup>'21</sup>tsia<sup>21</sup>k 'i<sup>'35</sup>iaŋ<sup>53</sup>, sia<sup>53</sup>ziŋ<sup>'44</sup>ts ' : au<sup>'35</sup>iaŋ<sup>32</sup>。huoi<sup>'21</sup>zi<sup>'35</sup>。

一哥一踏踏、二哥臭跋跋、三哥提跳跳、四哥耳边叫(打四种虫名)。虱母(虱子)、木虱(臭虫)、蛇蚤(跳蚤)、蠓(蚊子)。

iŋ<sup>'5</sup>ko<sup>53</sup>iŋ<sup>'5</sup>taŋ<sup>53</sup>taŋ<sup>53</sup>、ni<sup>44</sup>o<sup>53</sup>ts 'au<sup>21</sup>paŋ<sup>53</sup>paŋ<sup>53</sup>、saŋ<sup>'44</sup>ŋo<sup>53</sup>t 'iŋ<sup>21</sup>t 'ieu<sup>'53</sup>lieu<sup>21</sup>、si<sup>'44</sup>o<sup>53</sup>ŋi<sup>'44</sup>βieŋ<sup>53</sup>kieu<sup>21</sup>。seŋ<sup>'5</sup>mo<sup>32</sup>、mφŋ<sup>53</sup>seŋ<sup>12</sup>、ka<sup>'21</sup>zau<sup>32</sup>、mφŋ<sup>32</sup>。

门兜蜀兜(株)桃,风吹你娜娜,开花象熨斗,结籽象葡萄(打一花名)。金凤。

muoŋ<sup>44</sup>lau<sup>53</sup>syo<sup>'44</sup>lau<sup>'44</sup>t 'o<sup>'44</sup>, huŋ<sup>53</sup>ts 'uoi<sup>53</sup>ni<sup>44</sup>lo<sup>'35</sup>lo<sup>32</sup>k 'uoi<sup>'44</sup>ua<sup>53</sup>ts 'yoŋ<sup>'21</sup>uŋ<sup>'5</sup>tau<sup>32</sup>, kieŋ<sup>'5</sup>tsi<sup>32</sup>ts 'yoŋ<sup>'44</sup>puo<sup>44</sup>lo<sup>44</sup>。kiŋ<sup>'44</sup>muŋ<sup>53</sup>。

种无种(种子)烧无稿,伙伙皇帝都吼(喊)好(打一食物)。盐。

tsφŋ<sup>21</sup>mo<sup>44</sup>tsyŋ<sup>32</sup>, sieu<sup>53</sup>mo<sup>44</sup>ko<sup>32</sup>, nφŋ<sup>44</sup>nφŋ<sup>44</sup>huoŋ<sup>'21</sup>na<sup>21</sup>tu<sup>'44</sup>hau<sup>'35</sup>ho<sup>'53</sup>。sieŋ<sup>44</sup>。

悬悬山,悬悬岭,悬悬山团起厝团(小房子);底蜀位师父又这好,伙使斧头共凿团(打一动物动作)。燕团筑窝。

keŋ<sup>44</sup>keŋ<sup>44</sup>saŋ<sup>53</sup>, keŋ<sup>44</sup>ŋeŋ<sup>'53</sup>niaŋ<sup>32</sup>, keŋ<sup>44</sup>keŋ<sup>44</sup>saŋ<sup>'35</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup>k 'i<sup>'21</sup>ts 'uo<sup>'53</sup>iaŋ<sup>32</sup>tyo<sup>'35</sup>uoi<sup>42</sup>sa<sup>'35</sup>o<sup>42</sup>pu<sup>'21</sup>tsi<sup>'35</sup>ho<sup>'53</sup>, n<sup>'44</sup>nai<sup>'21</sup>puo<sup>'21</sup>lau<sup>'35</sup>keŋ<sup>'42</sup>ts 'φŋ<sup>53</sup>kieŋ<sup>32</sup>。ieŋ<sup>'53</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup>tyŋ<sup>'5</sup>uo<sup>53</sup>。

蜀隻鼎团,煎三尾鱼团,两尾跳出,蜀尾故鼎(打一字)。心。

syo<sup>'44</sup>tsia<sup>53</sup>tiaŋ<sup>'35</sup>ŋiaŋ<sup>'53</sup>, tsieŋ<sup>53</sup>saŋ<sup>'44</sup>muoi<sup>32</sup>ŋy<sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup>, laŋ<sup>'44</sup>muoi<sup>'44</sup>t 'ieu<sup>21</sup>ts 'oŋ<sup>12</sup>, syo<sup>'44</sup>muoi<sup>32</sup>kaŋ<sup>53</sup>tiaŋ<sup>32</sup>。siŋ<sup>53</sup>。

蜀条竹团(竹杆)破对片,六头猪团吼(正在)食\*能(打一字)。非。

syo<sup>'44</sup>leu<sup>44</sup>tyŋ<sup>'5</sup>kieŋ<sup>32</sup>p 'ua<sup>21</sup>toi<sup>44</sup>peŋ<sup>44</sup>, lφŋ<sup>53</sup>t 'au<sup>44</sup>ty<sup>'44</sup>iaŋ<sup>'53</sup>le<sup>32</sup>sia<sup>'44</sup>neŋ<sup>44</sup>。hi<sup>53</sup>。

蜀涿(点)蜀横杠,蜀撇去西廊,卅一去买油,两骹走忙忙(打一繁体字)。廣(广)。

syo<sup>'44</sup>toŋ<sup>12</sup>syo<sup>'21</sup>huan<sup>44</sup>koŋ<sup>44</sup>, syo<sup>'44</sup>p 'ieŋ<sup>12</sup>k 'yo<sup>21</sup>se<sup>'44</sup>loŋ<sup>44</sup>, niŋ<sup>'5</sup>eŋ<sup>12</sup>k 'yo<sup>21</sup>me<sup>32</sup>ieu<sup>44</sup>, laŋ<sup>'44</sup>k 'a<sup>53</sup>tsau<sup>'21</sup>moŋ<sup>44</sup>moŋ<sup>44</sup>。kuoŋ<sup>32</sup>。

## 第四节 民歌民谣

### 五 日 节 歌

初一当门 (插菖蒲), ts 'φ' 35 i? ' 5 toŋ ' 44  
muoŋ ' 44,

初二空, ts 'φ' 35 ni ' 53 k ' φŋ ' 53,

初三面饼卷纸筒, ts 'φ' 44 laŋ ' 53 mieŋ ' 44  
miaŋ ' 32 kuoŋ ' 21 zai ' 44 lφŋ ' 44,

初四起家□□松, ts 'φ' 35 le ' 21 k ' i ' 35 a ' 53  
mφ ' 44 lφŋ ' 44 sφŋ ' 53,

初五龙船爬满江。ts 'φ' 35 ŋu ' 21 lyŋ ' 44 luŋ ' 44  
pa ' 44 muaŋ ' 21 kφŋ ' 53。

### 月 光 光 照 厅 中

月光光, 照厅中, ŋuo? 5 kuoŋ ' 35 kuoŋ ' 53  
tsieu ' 21 t ' iaŋ ' 44 noŋ ' 53,

公食饭, 妈抱孙; kuŋ ' 53 sia ' 21 puoŋ ' 42, ma ' 32  
po ' 44 soŋ ' 53;

底伙诸伙团? tie ' 35 nφŋ ' 44 tsy ' 53 nφŋ ' 21  
ŋiaŋ ' 32?

奴其诸娘孙 nu ' 44 ke ' 21 tsy ' 44 noŋ ' 44 noŋ ' 53。

亲做未? ts ' iŋ ' 53 tso ' 21 muoi ' 42?

亲做了。ts ' iŋ ' 53 tso ' 21 lau ' 32。

做底落? tso ' 31 to ' 35 lo ' 53?

做连江。tso ' 21 lieŋ ' 44 ŋoŋ ' 53。

连江什毛办 (办桩查) lieŋ ' 44 ŋoŋ ' 53 sie ' 21 no ' 44  
pæŋ ' 42?

敲桶、粪桶铁铁模。k ' a ' 44 lφŋ ' 53 puŋ ' 53  
nφŋ ' 32 t ' ie? ' 5 t ' ie? ' 12 tæŋ ' 42。

### 饭 饭 饭

饭、饭、饭, puoŋ ' 21 puoŋ ' 44 puoŋ ' 42,

团讨饭; kiaŋ ' 21 t ' o ' 35 puoŋ ' 42;

饭未熟, puoŋ ' 42 muoi ' 21 sy? ' 5,

团讨肉; kiaŋ ' 32 t ' o ' 32 ny? ' 5,

肉未买, ny? ' 5 muoi ' 21 me ' 32,

团讨奶; kiaŋ ' 32 t ' o ' 35 ne ' 32;

奶无闲, ne ' 32 mo ' 44 eŋ ' 44,

团讨能; kiaŋ ' 32 t ' o ' 35 neŋ ' 44;

\* 能未有, neŋ ' 44 muoi ' 21 o ' 42,

拍锣、拍鼓做新妇。p ' a ' 21 lo ' 44 p ' a ' 53 ku ' 32  
tso ' 21 liŋ ' 35 mo ' 42。

### 待 年 苦

待年、待年食什毛? ki ' a ' 44 nieŋ ' 44 k ' ia ' 44  
nieŋ ' 44 sia ' 53 sie ' 35 no ' 21?

食薯钱。sia ' 53 sy ' 44 zieŋ ' 44。

配什毛? p ' uoi ' 21 sie? ' 35 no ' 21?

配鲑 (蟹) 盐。p ' uoi ' 21 he ' 44 lieŋ ' 44。

圈底落? k ' oŋ ' 21 to ' 35 lo ' 53?

圈厅舷。k ' oŋ ' 21 t ' iaŋ ' 44 kieŋ ' 44。

畚 (盖) 什毛? kaŋ ' 32 sie? ' 53 no ' 21?

畚破棉。kaŋ ' 32 p ' ua ' 44 mieŋ ' 44。

死底落? si ' 32 to ' 35 lo ' 53??

死择 (路) 舷。si ' 32 tuo ' 44 kieŋ ' 44。

埋底落? mai ' 44 to ' 35 lo ' 53?

埋江舷。mai ' 44 kφŋ ' 44 kieŋ ' 44。

### 新 旧 痼 疾 院

蒋介石, 臭头脑, tsoŋ ' 21 kai ' 44 si? ' 5,  
ts ' au ' 35 lau ' 44 no ' 32,

下楼院, 关痼笔 (麻疯), a ' 35 lau ' 21 ieŋ ' 42,  
kuoŋ ' 44 ku ' 53 lo ' 32,

病其病, 倒其倒 paŋ ' 42 ŋi paŋ ' 42, to ' 32 i to ' 32,

有其搨 (捉) 蛇蚤 o ' 53 i nia ' 53 ka ' 35 gau ' 32,

有其搨蚕虱母; o ' 42 i nia ' 53 se? ' 5 mo ' 32,

有其爆日烧 (阳光), o ' 42 i p ' uo ' 44 ni? ' 5

sieu<sup>53</sup>。

有其补破袄。o<sup>42</sup>i puo<sup>21</sup>p 'ua<sup>53</sup>o<sup>32</sup>。

蜀粒(指脓疮)叫做脓, syo<sup>44</sup>la<sup>75</sup>le tso<sup>44</sup>

nφŋ<sup>44</sup>,

蜀粒固未好。syo<sup>44</sup>la<sup>75</sup>ku<sup>35</sup>muoi<sup>21</sup>

ho<sup>32</sup>。

想食半升米, syoŋ<sup>32</sup>sia<sup>53</sup>puan<sup>44</sup>ziŋ<sup>53</sup>

mi<sup>32</sup>,

四处无块讨。sy<sup>53</sup>ts 'φ<sup>21</sup>mo<sup>44</sup>loi<sup>53</sup>t 'o<sup>32</sup>。

好较好手去抄化(乞讨), ho<sup>44</sup>k 'a<sup>53</sup>

ho<sup>35</sup>ts 'ieu<sup>53</sup>k 'yo<sup>21</sup>ts 'au<sup>35</sup>ua<sup>21</sup>,

烂散烂手无食满埒倒。lan<sup>44</sup>ka<sup>53</sup>lan<sup>21</sup>

ts 'ieu<sup>32</sup>mo<sup>44</sup>lia<sup>53</sup>muaŋ<sup>35</sup>tuo<sup>53</sup>to<sup>32</sup>。

共产党, 新头脑, kyŋ<sup>21</sup>naŋ<sup>35</sup>noŋ<sup>32</sup>,

siŋ<sup>35</sup>nau<sup>21</sup>no<sup>32</sup>,

下楼院, 医痼瘡, a<sup>35</sup>lau<sup>44</sup>ieŋ<sup>42</sup>, i<sup>44</sup>ku<sup>53</sup>

lo<sup>32</sup>,

乐其乐, 歌其歌。lo<sup>75</sup>i lo<sup>75</sup>, ko<sup>53</sup>i ko<sup>53</sup>。

有其吼弹琴, o<sup>42</sup>i le<sup>32</sup>tan<sup>44</sup>k 'iŋ<sup>44</sup>,

有其吼唱歌。o<sup>42</sup>i le<sup>32</sup>ts 'yoŋ<sup>44</sup>ko<sup>53</sup>。

苦蝇蠓团除澈澈(干净), pu<sup>44</sup>liŋ<sup>44</sup>mφŋ<sup>35</sup>

ŋiaŋ<sup>32</sup>ty<sup>44</sup>t 'a<sup>53</sup>t 'a<sup>21</sup>,

枕头褥团乞伊倒。tsien<sup>44</sup>lau<sup>44</sup>y<sup>75</sup>

kiaŋ<sup>32</sup>k 'y<sup>75</sup>i<sup>53</sup>to<sup>32</sup>。

六月颂(穿)白衫, lφ<sup>75</sup>ŋuo<sup>75</sup>sφŋ<sup>21</sup>pa<sup>44</sup>

lan<sup>53</sup>,

十二月发棉袄; se<sup>75</sup>ni<sup>44</sup>ŋuo<sup>75</sup>hua<sup>75</sup>

mien<sup>44</sup>ŋo<sup>32</sup>;

礼拜食馍馍(馒头), le<sup>35</sup>βai<sup>21</sup>sia<sup>53</sup>mo<sup>44</sup>

mo<sup>53</sup>,

肉包固长(剩)蜀大笋。ny<sup>75</sup>pau<sup>53</sup>ko<sup>21</sup>

tyoŋ<sup>44</sup>syo<sup>44</sup>tua<sup>21</sup>lo<sup>44</sup>。

初一早大家去拜年, ts 'φ<sup>44</sup>i<sup>75</sup>tsa<sup>32</sup>tai<sup>44</sup>

a<sup>53</sup>k 'yo<sup>21</sup>pai<sup>44</sup>nien<sup>44</sup>,

其其个个都叫好! ki<sup>44</sup>ki<sup>44</sup>ko<sup>53</sup>ko<sup>21</sup>tu<sup>44</sup>

kieu<sup>53</sup>ho<sup>32</sup>!

## 第五节 故事

### 石竹山飞瓦

福清县城西门有吼石竹山。

hu<sup>75</sup>ts 'iaŋ<sup>53</sup>kæŋ<sup>44</sup>nian<sup>44</sup>se<sup>44</sup>muoŋ<sup>44</sup>

o<sup>42</sup>le suo<sup>44</sup>ly<sup>75</sup>saŋ<sup>53</sup>。

山悬顶(上面)有蜀座寺叫石竹寺。

saŋ<sup>53</sup>ke<sup>35</sup>liŋ<sup>32</sup>u<sup>44</sup>syo<sup>75</sup>ʔ<sup>44</sup>ʔ<sup>42</sup>se<sup>42</sup>kieu<sup>21</sup>

suo<sup>44</sup>ty<sup>75</sup>se<sup>42</sup>。

传说起寺其时候, 山下其瓦片

tuoŋ<sup>21</sup>suo<sup>75</sup>k 'i<sup>35</sup>se<sup>42</sup>isi<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>saŋ<sup>44</sup>ŋa<sup>42</sup>

imua<sup>42</sup>p 'ieŋ<sup>21</sup>

是自家飞遶山顶, 这佬(个)故事

si<sup>44</sup>tsi<sup>44</sup>a<sup>53</sup>puoi<sup>44</sup>au<sup>21</sup>saŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>32</sup>,

tsie<sup>21</sup>pi<sup>75</sup>ko<sup>21</sup>sφ<sup>42</sup>

一直传遶今旦。许啊(那个)时候情况

i<sup>75</sup>ti<sup>75</sup>tuŋ<sup>44</sup>kau<sup>21</sup>kiŋ<sup>35</sup>naŋ<sup>21</sup>。

hy<sup>21</sup>ia<sup>53</sup>si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>tsiŋ<sup>44</sup>huoŋ<sup>21</sup>

原来是'将款(这样);

ŋuoŋ<sup>44</sup>lai<sup>44</sup>si<sup>44</sup>tsuŋ<sup>21</sup>ŋuan<sup>53</sup>;

石竹寺未起其时候, 山野崎(陡)

suo<sup>44</sup>ty<sup>75</sup>se<sup>42</sup>muoi<sup>21</sup>k 'i<sup>32</sup>i si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>

saŋ<sup>53</sup>ia<sup>35</sup>k 'id<sup>21</sup>

上山时候跤腹头(膝盖)会碰着鼻吼。

syoŋ<sup>44</sup>saŋ<sup>53</sup>si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>k 'a<sup>44</sup>pu<sup>75</sup>tau<sup>44</sup>e<sup>44</sup>

p 'oŋ<sup>44</sup>tyo<sup>53</sup>p 'e<sup>21</sup>le。

岩潭尖尖共刀剗(切)蜀样(一样), 盖

lan<sup>44</sup>t 'aŋ<sup>44</sup>tsien<sup>44</sup>tsien<sup>53</sup>kφŋ<sup>44</sup>to<sup>53</sup>suo<sup>35</sup>

syo<sup>44</sup>yoŋ<sup>42</sup>kai<sup>44</sup>

加吼蜀山都是树, 可见许啊

ka<sup>53</sup>le syo<sup>44</sup>saŋ<sup>53</sup>tu<sup>44</sup>li<sup>44</sup>ts 'ieu<sup>21</sup>。k 'o<sup>35</sup>

kien<sup>21</sup>hy<sup>21</sup>ia<sup>53</sup>

时候起寺其材料卜(要)运遶山顶

si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>k 'i<sup>35</sup>se<sup>42</sup>i tsai<sup>44</sup>leu<sup>42</sup>puo<sup>44</sup>oŋ<sup>42</sup>kau<sup>21</sup>  
saŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>53</sup>

有若大(多少)难啊!

u<sup>44</sup>nyo<sup>44</sup>ua<sup>42</sup>naŋ<sup>44</sup>ŋa!

寺起差不多了,几千几万真

se<sup>42</sup>k 'i<sup>32</sup>ts 'a<sup>44</sup>pu<sup>7</sup>'<sup>5</sup>to<sup>53</sup>lo kuoi<sup>21</sup>ts

'ieŋ<sup>53</sup>kuoi<sup>35</sup>uaŋ<sup>42</sup>tsiŋ<sup>44</sup>

会破其瓦固着山下无办法

ŋæ<sup>42</sup>p 'ua<sup>21</sup>i mua<sup>42</sup>ku<sup>44</sup>tyo<sup>53</sup>saŋ<sup>35</sup>ŋa<sup>42</sup>

mo<sup>44</sup>βæŋ<sup>42</sup>ŋua<sup>7</sup><sup>12</sup>

运上去。这时候负责监督起寺其

oŋ<sup>44</sup>syoŋ<sup>42</sup>k 'yo<sup>21</sup>.tsie<sup>44</sup>si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>hu<sup>21</sup>tsæ<sup>7</sup><sup>12</sup>

kaŋ<sup>35</sup>to<sup>7</sup><sup>12</sup>k 'i<sup>35</sup>se<sup>42</sup>i

和尚蜀滴团(一点儿)办法都无去。

huo<sup>44</sup>lyoŋ<sup>42</sup>syo<sup>21</sup>li<sup>7</sup>'<sup>5</sup>kiaŋ<sup>32</sup>peŋ<sup>44</sup>hua<sup>7</sup><sup>12</sup>

tu<sup>44</sup>mo<sup>21</sup>yo.

许满秭(那么多)起寺其工人齐圆(聚拢)。

hu<sup>32</sup>muaŋ<sup>35</sup>næ<sup>42</sup>k 'i<sup>35</sup>se<sup>42</sup>i kφŋ<sup>44</sup>ŋiŋ<sup>44</sup>  
tse<sup>44</sup>ieŋ<sup>44</sup>

蜀堆一起想办法。煞不长时(忽然)伊几只

syo<sup>44</sup>toi<sup>53</sup>syoŋ<sup>35</sup>pæŋ<sup>42</sup>ŋua<sup>7</sup><sup>12</sup>.sap<sup>12</sup>pu<sup>7</sup>'<sup>5</sup>

tyoŋ<sup>44</sup>ni<sup>44</sup>'<sup>53</sup>kuoi<sup>35</sup>ʒia<sup>21</sup>

同时讲出蜀句话:“着靠有秭伙(许多人)。

tuŋ<sup>44</sup>si<sup>44</sup>koŋ<sup>32</sup>ts 'o<sup>7</sup><sup>12</sup>syo<sup>21</sup>uo<sup>21</sup>ua<sup>42</sup>.“tyo<sup>21</sup>

k 'o<sup>21</sup>u<sup>21</sup>le<sup>44</sup>nφŋ<sup>44</sup>

其力量啊!”

i li<sup>7</sup>lyoŋ<sup>42</sup>ŋa!

什毛伙(什么人)都无办法查清楚

sie<sup>21</sup>no<sup>21</sup>nφŋ<sup>44</sup>tu<sup>21</sup>mo<sup>44</sup>peŋ<sup>21</sup>ŋua<sup>7</sup><sup>12</sup>

tse<sup>53</sup>ts 'iŋ<sup>44</sup>ʒu<sup>53</sup>

是底蜀只(哪一个)头蜀次传出奇怪其

si<sup>44</sup>tie<sup>35</sup>syo<sup>21</sup>tsia<sup>21</sup>t 'au<sup>44</sup>syo<sup>21</sup>ts 'φ<sup>21</sup>

tuoŋ<sup>44</sup>ts 'o<sup>7</sup><sup>12</sup>ki<sup>21</sup>kuoi<sup>21</sup>i

新闻——石竹山悬顶今旦出现

siŋ<sup>44</sup>—uŋ<sup>44</sup>suo<sup>44</sup>ty<sup>7</sup>'<sup>5</sup>saŋ<sup>53</sup>ke<sup>44</sup>tiŋ<sup>32</sup>kiŋ<sup>44</sup>

naŋ<sup>21</sup>ts 'u<sup>7</sup>'<sup>5</sup>hieŋ<sup>42</sup>

蜀菩(一朵)金光灿烂其五色云照着

syo<sup>44</sup>puo<sup>44</sup>kiŋ<sup>44</sup>kuoŋ<sup>53</sup>ts 'aŋ<sup>53</sup>laŋ<sup>44</sup>ŋi

ŋu<sup>21</sup>se<sup>7</sup><sup>12</sup>huŋ<sup>44</sup>tsie<sup>44</sup>tyo<sup>53</sup>

山骹底(山脚下)听候运上其瓦吼,

saŋ<sup>44</sup>k 'a<sup>53</sup>le<sup>32</sup>t 'iŋ<sup>44</sup>ŋeu<sup>42</sup>oŋ<sup>44</sup>syoŋ<sup>42</sup>ŋi

muæ<sup>42</sup>le.

口口蝼蛄蜀块蜀块其瓦都发

ni<sup>7</sup>'<sup>5</sup>ni<sup>7</sup>'<sup>44</sup>nia<sup>7</sup>'<sup>5</sup>nia<sup>7</sup><sup>12</sup>syo<sup>21</sup>tai<sup>35</sup>syo<sup>21</sup>

tai<sup>21</sup>i mua<sup>42</sup>tu<sup>44</sup>puo<sup>7</sup><sup>12</sup>

出翼来,飞呀、飞呀、飞遑山顶

ts 'o<sup>7</sup><sup>12</sup>si<sup>7</sup>'<sup>53</sup>li<sup>44</sup>, puoi<sup>53</sup>a, puoi<sup>53</sup>a, puoi<sup>53</sup>kau<sup>21</sup>

saŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>53</sup>

起寺其位处。

k 'i<sup>35</sup>se<sup>42</sup>i uoi<sup>21</sup>ts 'φ<sup>21</sup>.

这侬消息传野快逢伙都想

tsie<sup>21</sup>pi<sup>7</sup>'<sup>5</sup>sieu<sup>44</sup>se<sup>7</sup><sup>12</sup>tuoŋ<sup>44</sup>'ia<sup>44</sup>k 'æ<sup>21</sup>

huŋ<sup>44</sup>nφŋ<sup>44</sup>tu<sup>44</sup>syoŋ<sup>22</sup>

来看看这奇特其事计。故此

li<sup>44</sup>k 'aŋ<sup>21</sup>ŋaŋ<sup>21</sup>tsie<sup>32</sup>ki<sup>44</sup>te<sup>7</sup>'<sup>5</sup>i tai<sup>21</sup>ie<sup>21</sup>.

ku<sup>53</sup>ʒy<sup>32</sup>

远近几十里其伙都踹(跑)来

huoŋ<sup>42</sup>kaeŋ<sup>42</sup>kuoi<sup>35</sup>se<sup>7</sup>'<sup>53</sup>li<sup>32</sup>i nφŋ<sup>44</sup>tu<sup>35</sup>pie<sup>21</sup>li<sup>44</sup>

石竹山山骹,卜爬上山顶

suo<sup>44</sup>ty<sup>7</sup>'<sup>5</sup>saŋ<sup>53</sup>saŋ<sup>44</sup>k 'a<sup>53</sup>, puo<sup>7</sup>'<sup>5</sup>pa<sup>44</sup>

syoŋ<sup>42</sup>saŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>53</sup>

去看看到底什毛式(怎样)。

k 'yo<sup>53</sup>k 'aŋ<sup>21</sup>ŋaŋ<sup>21</sup>to<sup>53</sup>le<sup>32</sup>sie<sup>7</sup>'<sup>5</sup>no<sup>21</sup>

se<sup>7</sup><sup>12</sup>.

乍着(正在)许蛮秭伙口(拥)去山顶其

tsia<sup>53</sup>tyo<sup>53</sup>hy<sup>21</sup>maŋ<sup>44</sup>næ<sup>42</sup>nφŋ<sup>44</sup>tse<sup>44</sup>k

'yo<sup>21</sup>saŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>53</sup>ŋi

时候,煞不长时有伙提讲:“依家(咱们)。

si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>, sa<sup>7</sup>'<sup>12</sup>pu<sup>5</sup>tuoŋ<sup>44</sup>ni<sup>44</sup>u<sup>44</sup>nφŋ<sup>44</sup>t 'i<sup>44</sup>

koŋ<sup>32</sup>; naŋ<sup>44</sup>ŋa<sup>53</sup>

既然卜遑山顶去看发翼会飞

ke<sup>21</sup>ieŋ<sup>35</sup>puo<sup>7</sup><sup>12</sup>kau<sup>21</sup>saŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>53</sup>k 'yo<sup>53</sup>k

'aŋ<sup>21</sup>puo<sup>7</sup>'<sup>5</sup>si<sup>7</sup>'<sup>5</sup>ε<sup>44</sup>puoi<sup>53</sup>

其瓦总是着行蜀逸（回）了，固

i mua<sup>42</sup>tsuŋ<sup>35</sup>ni<sup>44</sup>tyo<sup>44</sup>kiaŋ<sup>44</sup>syo<sup>21</sup>lau<sup>44</sup>  
lau<sup>32</sup>ku<sup>44</sup>

会戴每蜀只伙都带几沛（片）瓦

æ<sup>42</sup>tsai<sup>21</sup>muoi<sup>44</sup>syo<sup>53</sup>tsia<sup>35</sup>nɔŋ<sup>44</sup>tu<sup>35</sup>tai<sup>21</sup>  
kuoi<sup>35</sup>p<sup>44</sup>uoi<sup>21</sup>mu<sup>42</sup>

也算出了蜀滴团力。大家伙

ia<sup>35</sup>səŋ<sup>21</sup>ts<sup>44</sup>o<sup>12</sup>lo<sup>21</sup>ti<sup>75</sup>kiaŋ<sup>32</sup>li<sup>75</sup>。  
tai<sup>44</sup>a<sup>44</sup>nɔŋ<sup>44</sup>

见觉这话有道理，此刻（立刻）蹦去

kien<sup>21</sup>ŋœ<sup>12</sup>tsia<sup>35</sup>ua<sup>42</sup>u<sup>44</sup>to<sup>21</sup>li<sup>32</sup>, ts<sup>44</sup>y<sup>44</sup>  
k<sup>44</sup>ε<sup>12</sup>pie<sup>21</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>21</sup>

瓦堆去掏（拿）。蜀听团（一会儿）瓦都

mua<sup>44</sup>toi<sup>53</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>21</sup>to<sup>44</sup>syo<sup>21</sup>ouŋ<sup>44</sup>ŋiaŋ<sup>32</sup>  
mu<sup>42</sup>tu<sup>44</sup>

搬完去。

puan<sup>53</sup>uoŋ<sup>44</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>21</sup>。

遛山顶大家伙才明白还是

kau<sup>21</sup>saŋ<sup>44</sup>niŋ<sup>53</sup>tai<sup>44</sup>a<sup>44</sup>nɔŋ<sup>44</sup>tsia<sup>44</sup>

miŋ<sup>44</sup>pe<sup>75</sup>n<sup>44</sup>ne<sup>42</sup>

瓦自家会飞，是大家伙替伊

mua<sup>42</sup>tsi<sup>21</sup>a<sup>53</sup>ε<sup>21</sup>puoi<sup>53</sup>, si<sup>44</sup>tai<sup>44</sup>a<sup>44</sup>  
nɔŋ<sup>44</sup>t<sup>44</sup>æ<sup>21</sup>i<sup>53</sup>

带悬来（来）上。

tai<sup>21</sup>keŋ<sup>44</sup>li。

寺野快就总款起好了。

se<sup>42</sup>ia<sup>35</sup>k<sup>44</sup>æ<sup>21</sup>tsieu<sup>21</sup>tsuŋ<sup>21</sup>ŋuaŋ<sup>53</sup>ki<sup>32</sup>

ho<sup>21</sup>lau<sup>53</sup>。

### 进宝状元

明朝太监魏忠贤当权，谊团

miŋ<sup>44</sup>tieu<sup>44</sup>t<sup>44</sup>ai<sup>53</sup>aŋ<sup>21</sup>ŋuoi<sup>44</sup>tyŋ<sup>44</sup>hieŋ<sup>44</sup>  
toŋ<sup>44</sup>kuoŋ<sup>44</sup>, ŋie<sup>44</sup>kiaŋ<sup>32</sup>

谊孙蜀天下都有，权力野大野大，

ŋie<sup>44</sup>soŋ<sup>53</sup>syo<sup>44</sup>t<sup>44</sup>ieŋ<sup>44</sup>ŋa<sup>42</sup>tu<sup>44</sup>o<sup>42</sup>kuoŋ<sup>44</sup>  
li<sup>75</sup>ia<sup>35</sup>tua<sup>42</sup>ia<sup>35</sup>tua<sup>42</sup>,

伊固想做反。许啊（那个）时候，福清

i<sup>44</sup>ko<sup>21</sup>syoŋ<sup>32</sup>tso<sup>53</sup>huaŋ<sup>32</sup>. hia<sup>35</sup>si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>,  
hu<sup>75</sup>ts<sup>44</sup>iaŋ<sup>53</sup>

县城底势有做生意发财其姓吴

kæŋ<sup>44</sup>niaŋ<sup>44</sup>te<sup>35</sup>lie<sup>21</sup>o<sup>21</sup>tsɔ<sup>21</sup>seŋ<sup>35</sup>ŋe<sup>21</sup>hua<sup>75</sup>  
tsai<sup>44</sup>i<sup>44</sup>saŋ<sup>44</sup>mu<sup>44</sup>

其两只兄弟伊啊弟名吴福，两

i<sup>44</sup>laŋ<sup>21</sup>tsia<sup>21</sup>hiaŋ<sup>35</sup>nie<sup>21</sup>i<sup>44</sup>a<sup>44</sup>tie<sup>42</sup>miaŋ<sup>44</sup>  
ŋu<sup>44</sup>ho<sup>712</sup>laŋ<sup>21</sup>

个伙分开（分家）以后吴福是客遛团（花花公  
子）。

ŋa<sup>21</sup>nɔŋ<sup>44</sup>puoŋ<sup>44</sup>k<sup>44</sup>uoi<sup>35</sup>i<sup>53</sup>heu<sup>42</sup>ŋu<sup>44</sup>ho<sup>712</sup>  
si<sup>44</sup>k<sup>44</sup>a<sup>44</sup>lieu<sup>44</sup>iaŋ<sup>32</sup>

家产败了了。遛尾了（未了儿）运蜀载

ka<sup>44</sup>laŋ<sup>53</sup>pai<sup>53</sup>lau<sup>21</sup>lau<sup>21</sup>. kau<sup>21</sup>muoi<sup>35</sup>lau<sup>32</sup>  
oŋ<sup>42</sup>syo<sup>44</sup>sai<sup>42</sup>

桔掏北京去卖。遛京城时候，桔

ke<sup>712</sup>to<sup>44</sup>pɔ<sup>75</sup>kiŋ<sup>53</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>21</sup>mæ<sup>42</sup>. kau<sup>35</sup>kiŋ<sup>44</sup>  
niaŋ<sup>44</sup>si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>ke<sup>712</sup>

全部\* 澳去（烂了）。伊蜀粒蜀粒慢慢

tsuoŋ<sup>44</sup>puo<sup>42</sup>mo<sup>44</sup>yo<sup>44</sup>. i<sup>44</sup>syo<sup>44</sup>la<sup>75</sup>syo<sup>44</sup>  
la<sup>75</sup>mæŋ<sup>44</sup>mæŋ<sup>44</sup>

拣，也囫（只）拾蜀婆团，连母带利

keŋ<sup>32</sup>, ia<sup>35</sup>la<sup>53</sup>k<sup>44</sup>a<sup>712</sup>syo<sup>21</sup>eu<sup>35</sup>iaŋ<sup>32</sup>,  
lieŋ<sup>44</sup>mo<sup>32</sup>tai<sup>53</sup>le<sup>21</sup>

都覆去。才吡（正当）无可奈何其时候碰

tu<sup>44</sup>p<sup>44</sup>o<sup>12</sup>k<sup>44</sup>yo<sup>44</sup>. tsia<sup>44</sup>eu<sup>44</sup>k<sup>44</sup>o<sup>32</sup>nai<sup>44</sup>ho<sup>44</sup>  
ki<sup>44</sup>si<sup>44</sup>heu<sup>42</sup>p<sup>44</sup>oŋ<sup>42</sup>

着魏忠贤做生日。吴福奇想天开，

tyo<sup>53</sup>ŋuoi<sup>44</sup>tyŋ<sup>44</sup>hieŋ<sup>44</sup>tsɔ<sup>21</sup>siaŋ<sup>44</sup>ni<sup>75</sup>。  
ŋu<sup>44</sup>ho<sup>712</sup>ki<sup>44</sup>syoŋ<sup>32</sup>t<sup>44</sup>ieŋ<sup>44</sup>k<sup>44</sup>ai<sup>53</sup>,

将这桔装蜀只大盘——底势，

tsyoŋ<sup>53</sup>tsie<sup>44</sup>ke<sup>712</sup>tsɔŋ<sup>53</sup>syo<sup>44</sup>ʒid<sup>21</sup>tua<sup>44</sup>  
puan<sup>44</sup>te<sup>35</sup>lie<sup>21</sup>,

外首势（外面）安吡名片写了“福建省

ŋie<sup>21</sup>lau<sup>35</sup>lie<sup>21</sup>eŋ<sup>53</sup>le<sup>44</sup>miaŋ<sup>44</sup>p<sup>44</sup>ieŋ<sup>21</sup>sia<sup>32</sup>lo<sup>44</sup>  
“hu<sup>75</sup>kyoŋ<sup>21</sup>seŋ<sup>32</sup>

福州府福清县福唐里吴福

hu? '5 tsieu<sup>53</sup> hu<sup>32</sup> hu? '5 ts 'iaŋ<sup>53</sup> kæŋ<sup>42</sup> hu? '5  
toŋ<sup>44</sup> li<sup>32</sup> ŋu '35 ho? '12

敬献五福大桔敬祝千秋”。

kiŋ '53 hyoŋ<sup>21</sup> ŋu '35 hu? '12 tua '21 ke? '12 kiŋ '53  
tso? '12 ts 'ieŋ<sup>44</sup> ts 'ieu<sup>53</sup>”。

魏忠贤大欢喜以为这是应

ŋuoi '44 tyŋ '44 hieŋ<sup>44</sup> tua '44 huaŋ '44 hi '53

i<sup>32</sup> uoi<sup>44</sup> tsie<sup>32</sup> si '44 eŋ<sup>21</sup>

着自家有帝王福气其预兆就

tyo<sup>53</sup> tsi '44 a<sup>53</sup> u '44 tæ '44 uoŋ<sup>44</sup> hu? '5 k 'e<sup>21</sup> i y '44  
tieu<sup>42</sup> tsieu '44

认吴福做谊困，毛掬（拿）真稀（多）赏

næŋ<sup>42</sup> ŋu<sup>44</sup> ho? '12 tso '44 ŋie '21 kian<sup>32</sup>, no '44 to<sup>44</sup>  
tsiŋ '44 næ<sup>42</sup> syoŋ '35

乞伊，故答应下科状元掬乞伊。

k 'ɸ<sup>53</sup> i<sup>53</sup>, ku '44 ta? '5 eŋ<sup>21</sup> a '44 k 'uo<sup>53</sup> tso '44  
ŋuoŋ<sup>44</sup> to<sup>44</sup> k 'ɸ<sup>53</sup> i<sup>53</sup>。

吩咐吴福转厝（回家）起状元府。

huŋ<sup>53</sup> no<sup>21</sup> ŋu<sup>44</sup> ho? '12 tuoŋ '35 ts 'uo<sup>21</sup> k 'i<sup>32</sup> tso<sup>44</sup>  
ŋuoŋ<sup>44</sup> hu<sup>32</sup>。

规模野大野大！伊想以后将魏

kie '44 muo<sup>44</sup> ia '35 lud<sup>42</sup> ia '35 lud<sup>42</sup> !

i '44 syoŋ<sup>32</sup> i '35 heu<sup>42</sup> tsoŋ '44 ŋuoi '44

忠贤其相挂大厅台中（中间）永远供奉。

tyŋ '44 hieŋ<sup>44</sup> ŋi syoŋ<sup>21</sup> kua<sup>21</sup> tua '44 t 'iaŋ<sup>53</sup> tai<sup>44</sup>  
loŋ<sup>53</sup> iŋ '35 ŋuoŋ<sup>32</sup> kyŋ '44 hoŋ<sup>42</sup>。

厝前首势（前面）开东西两只轘门，

ts 'uo<sup>21</sup> seŋ<sup>44</sup> nau '44 lie<sup>21</sup> k 'uoi '44 tɸŋ '44 se<sup>52</sup>  
laŋ '21 zia<sup>21</sup> uoŋ '44 muoŋ<sup>44</sup>,

越分其排架。

uo? '5 hoŋ<sup>42</sup> ŋi pɛ<sup>44</sup> ka<sup>21</sup>。

使得晓（怎知道）故未遑考试日子

sai<sup>32</sup> te? '12 hieu<sup>32</sup> ku '44 muoi<sup>42</sup> kau<sup>21</sup> k 'o '35 se<sup>21</sup>  
ni? '5 tsi<sup>32</sup>

魏忠贤就倒台去。吴福偷走去（逃走了）。

ŋuoi '44 tyŋ '44 hieŋ<sup>44</sup> tsieu '21 to '21 lai<sup>44</sup> k 'yo<sup>21</sup>。

ŋu<sup>44</sup> ho? '12 t 'au '44 zau<sup>32</sup> k 'yo<sup>21</sup>

口（躲）起去。伊起其厝直透五落横排

mɛ<sup>44</sup> k 'i<sup>32</sup> o. i '44 k 'i<sup>32</sup> its 'uo<sup>21</sup> ti? '5 t 'au<sup>21</sup> ŋu '44  
lo<sup>53</sup> huaŋ<sup>44</sup> pɛ<sup>44</sup>

三座，今旦日（现在）佢叫这厝：“十五落”。

saŋ '35 zɔ<sup>42</sup> kiŋ '44 naŋ<sup>44</sup> ni? '5 nɸŋ<sup>44</sup> kieu<sup>21</sup> tsie '35  
ts 'uo<sup>51</sup>; se? '5 ŋu '44 lo<sup>53</sup>。

## 福清县名

福清这个县名是距离今旦（现在）。

hu? '5 ts 'iaŋ<sup>53</sup> tsie '35 a '44 kɛŋ '44 miaŋ<sup>44</sup> se<sup>42</sup>

ky<sup>53</sup> lie<sup>42</sup> kiŋ '35 naŋ<sup>21</sup>

千几年其时候才有其。

ts 'ieŋ '44 kuoi '44 nieŋ<sup>44</sup> ŋisi<sup>44</sup> heu<sup>42</sup> tsia<sup>44</sup> o<sup>42</sup> i.

县其设置比较早。唐朝武周

kæŋ<sup>42</sup> ŋisie '5 te<sup>42</sup> pi '35 Kau<sup>21</sup> tsa<sup>32</sup>. toŋ<sup>44</sup>  
tieu<sup>44</sup> u '21 zieu<sup>53</sup>

圣历二年（公元699年）将长乐县南边

siŋ '44 ni? '5 ni '44 nieŋ<sup>44</sup> tsoŋ<sup>53</sup> tyoŋ<sup>44</sup> lo<sup>53</sup> æŋ<sup>42</sup>  
naŋ<sup>44</sup> mieŋ<sup>53</sup>

万安等八只乡划出来，另外

uaŋ '44 ŋaŋ<sup>53</sup> teŋ<sup>32</sup> pɛ? '5 tsia<sup>53</sup> hyoŋ<sup>53</sup> ua<sup>53</sup> ts 'u? '5  
li<sup>44</sup>, liŋ '44 ŋuoi<sup>42</sup>

设蜀县叫做万安，这就是

sie? '12 syo '21 kæŋ<sup>42</sup> kieu '53 tso<sup>21</sup> uaŋ '44 ŋaŋ<sup>53</sup>,  
tsie '35 tsieu '44 se<sup>42</sup>

凭万安乡取其名。

piŋ<sup>44</sup> uaŋ '44 ŋaŋ<sup>53</sup> hyoŋ<sup>53</sup> ts 'y<sup>32</sup> imiaŋ<sup>44</sup>。

唐朝玄宗天宝元年（公元742年）县

toŋ<sup>44</sup> tieu<sup>44</sup> hieŋ<sup>44</sup> zuŋ<sup>53</sup> t 'ieŋ '44 mo '53

ŋuoŋ<sup>44</sup> nieŋ<sup>44</sup> kæŋ<sup>42</sup>

其名改做福唐县许是（那是）因为

ŋi | miaŋ<sup>44</sup> koi<sup>32</sup> tso<sup>21</sup> hu? '5 toŋ<sup>44</sup> ŋæŋ<sup>42</sup> hy '35  
le<sup>42</sup> iŋ '35 ŋuoi<sup>42</sup>

万安县范围裹势有蜀只福唐里

uaŋ '44 ŋaŋ<sup>53</sup> kæŋ<sup>42</sup> huaŋ '44 ŋuoi<sup>44</sup> te '35 lie<sup>21</sup> u '44

syo<sup>44</sup> tsia<sup>21</sup> hu?<sup>5</sup> toŋ<sup>44</sup> li<sup>32</sup>

才定这名。由这以后五代十国

tsia<sup>44</sup> tɕiŋ<sup>42</sup> tsie<sup>21</sup> miaŋ<sup>53</sup> .ieu<sup>44</sup> tsie<sup>32</sup> i<sup>36</sup> heu<sup>42</sup>  
ŋu<sup>44</sup> tai<sup>42</sup> se?<sup>5</sup> kuə?<sup>12</sup>

县名又换三回。起头（开头）叫永昌

kɛŋ<sup>44</sup> miaŋ<sup>44</sup> pu<sup>44</sup> uaŋ<sup>42</sup> saŋ<sup>44</sup> huoi<sup>44</sup> . k<sup>44</sup> 'i'  
lau<sup>35</sup> kieu<sup>21</sup> iŋ<sup>21</sup> ts<sup>44</sup> 'yoŋ<sup>53</sup>,

无若斯改了福唐以后又改了福清。

mo<sup>44</sup> nyo<sup>44</sup> oŋ<sup>44</sup> koi<sup>32</sup> lo hu?<sup>5</sup> toŋ<sup>44</sup> i<sup>36</sup> heu<sup>42</sup>  
pu<sup>44</sup> koi<sup>32</sup> lo hu?<sup>5</sup> ts<sup>44</sup> 'iaŋ<sup>53</sup>。

当时，福建是闽王其地盘，

toŋ<sup>44</sup> si<sup>44</sup> , hu?<sup>5</sup> kyəŋ<sup>21</sup> se<sup>42</sup> miŋ<sup>44</sup> uoŋ<sup>44</sup>

ŋiti<sup>44</sup> βuaŋ<sup>44</sup> ,

闽王延钧龙启元年（公元933年）因为

miŋ<sup>44</sup> uoŋ<sup>44</sup> ien<sup>44</sup> kiŋ<sup>53</sup> lyŋ<sup>44</sup> k<sup>44</sup> 'ie<sup>32</sup> ŋuoŋ<sup>44</sup> nieŋ<sup>44</sup>  
iŋ<sup>35</sup> ŋuoi<sup>42</sup>

“山从永福里，水从清源里”汇

saŋ<sup>53</sup> tsuŋ<sup>44</sup> iŋ<sup>35</sup> hu?<sup>5</sup> i<sup>32</sup> tsuoi<sup>32</sup> tsuŋ<sup>44</sup> ts<sup>44</sup> 'iŋ<sup>44</sup>  
ŋuoŋ<sup>44</sup> li<sup>32</sup> huoi<sup>44</sup>

合着县衙所在地，就定了福清

ha?<sup>5</sup> tyo<sup>53</sup> kɛŋ<sup>44</sup> ŋa<sup>44</sup> su<sup>44</sup> tsai<sup>21</sup> te<sup>42</sup> , tsieu<sup>44</sup>  
tiaŋ<sup>42</sup> lo hu?<sup>5</sup> ts<sup>44</sup> 'iaŋ<sup>53</sup>

这名，一直遵今且。

tsie<sup>21</sup> miaŋ<sup>44</sup> , i?<sup>5</sup> ti?<sup>5</sup> kau<sup>21</sup> kiŋ<sup>44</sup> naŋ<sup>21</sup>。